



*Theologian-scientific Board of meeting  
of the Saint Maxim Greek  
The XI-th International conference  
On September 13 /26 2014*

*Богословско-научное собрание  
Преподобного Максима Грека.  
XI Международная Богословско-научная конференция*

Сборник 11 Международная конференция

# Старец и Царь

Мать Наталия Владимировна Александрова  
13.05.2026

# MULTUM NON MULTA

*(Глубокое содержание в кратких словах)*



**К 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ АВГУСТЕЙШЕЙ МАТЕРИ  
ГЛАВЫ РОССИЙСКОГО ИМПЕРСКОГО ДОМА**

**Е.И.В.ВЕЛИКОЙ КНЯГИНИ МАРИИ ВЛАДИМИРОВНЫ**

**ЕЕ ИМПЕРАТОРСКОГО ВЫСОЧЕСТВА**

**ВЕЛИКОЙ КНЯГИНИ ЛЕОНИДЫ ГЕОРГИЕВНЫ,**

**УРОЖДЕННОЙ БАГРАТИОН-МУХРАНСКОЙ,**

**Родившейся Сентября 23 /Октября 6 1914 года в Тифлисе.**

**Скончавшейся Мая 10 / 23 2010 ГОДА**

**в 23.55мин. по Мадридскому времени**

**Санкт-Петербург Россия 2014 год**

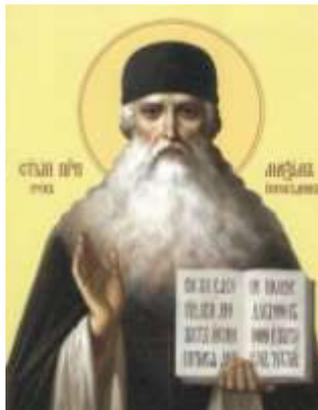
«И так, если какой-нибудь грех смущает твою совесть, исповедай его служителю Божию, попроси у него совета, и, если истинно раскаиваешься, прими от него разрешение. И тогда не сомневайся **in foro conscientiae**, что твои грехи так же истинно отпущены тебе на земле, как если бы ты услышал самого Христа **in foro iudicii**, объявляющего, что они отпущены тебе на небе».

**«В старушке Европе осталось десять государств с монархической формой правления.** Они чувствуют себя хорошо, пользуются завидной популярностью и часто оказываются более прогрессивными, чем множество республик, обвиняющих королевство в консерватизме... каждый раз, когда наступает время выборов.





*Русская Православная Церковь  
Греческая диаспора в Санкт-Петербурге  
The Russian Imperial House of the Saint Maxim Greek  
197101 Russia Saint-Petersburg, Kronversky prospect House 33, flat 24,  
Home 498-47-92, +8(965)-0-33-22-70, <http://my.mail.ru/Svyatogoretz@list.ru>, [margol1904@gmail.com](mailto:margol1904@gmail.com)  
4276 5500 2751 3830 NATALYA ALEKSANDROVA 1879 /0000 R VISA  
Facebook: Natalia Vladimirovna Aleksandrova  
№ 616 Сентября 14 /Мая 27 2014*



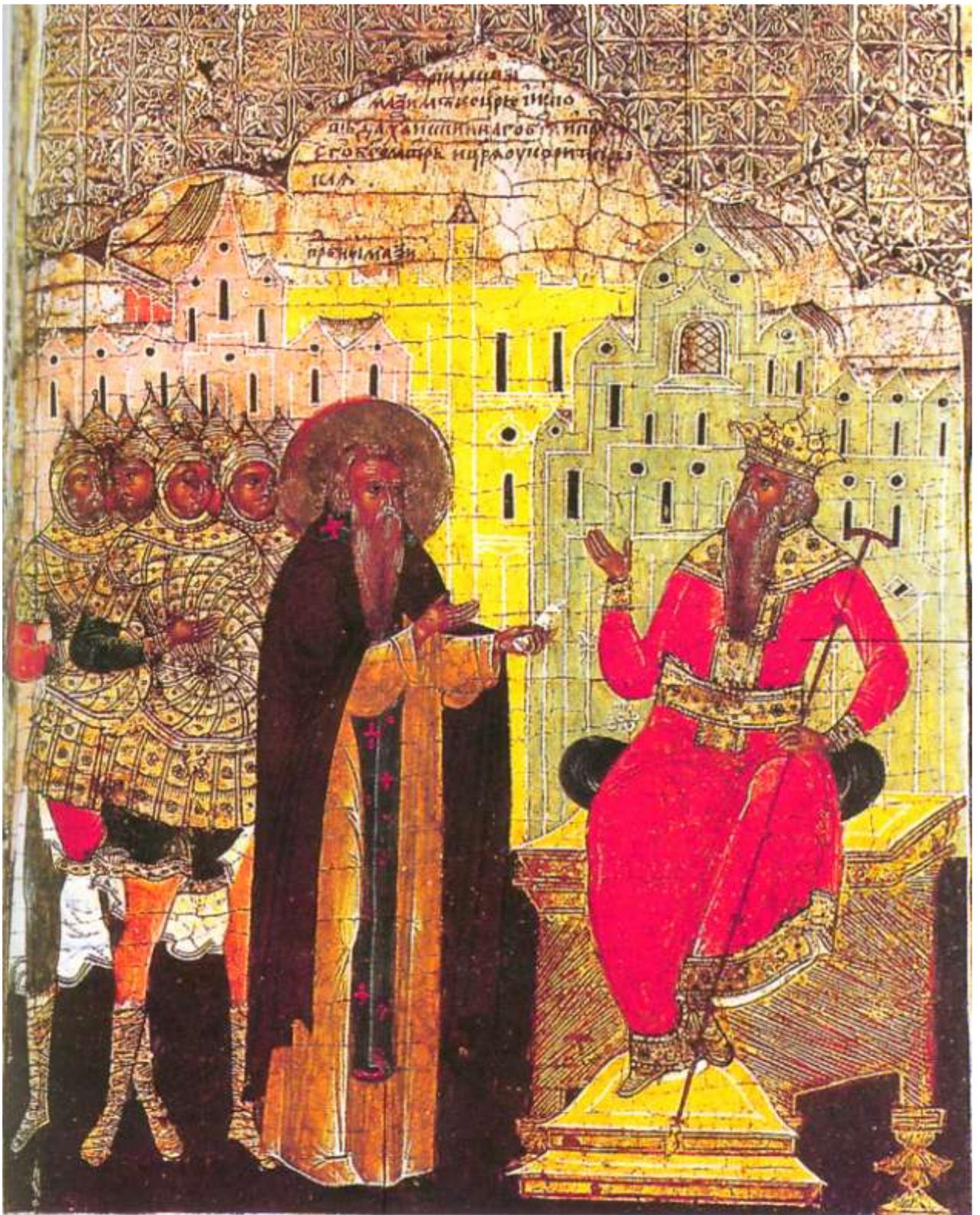
**МАТЕРИАЛЫ XI –th МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
БОГОСЛОВСКО-НАУЧНОГО СОБРАНИЯ ПРЕПОДОБНОГО МАКСИМА ГРЕКА**



**Сентябрь 14 / 27 2014**

**ПРИХОДСКОЙ СОВЕТ ЦЕРКВИ БЛАГОВЕЩЕНИЯ  
ВО ДВОРЦЕ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА АЛЕКСАНДРОВИЧА  
НА ДВОРЦОВОЙ НАБЕРЕЖНОЙ ДОМ УЧЕНЫХ РАН**

**Санкт-Петербург  
2014 г.**



Преподобный Максим Грек. Икона. XVII в.

# ПРОГРАММА

XI –той Международной Богословско-научной конференции, посвященной

монархиям прошлого, настоящего и будущего

Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека

Тема : «Нравственность и государство – Старец и Царь»

## Гимн Царю

Боже, Царя храни! Сильный, Державный, Царствуй на славу, на славу намъ! Царствуй на страхъ врагамъ, Царь православный! Боже, Царя храни!	Воинство бранное, Славой избранное, Боже храни! Боже храни! Воинамъ-мстителямъ, Чести спасителямъ, Миротворителямъ долгіе дни!
Боже, Царя храни! Славному долги дни Дай на земли! Дай на земли! Гордыхъ смирителю, Слабыхъ хранителю, Всѣхъ утешителю - все ниспошли!	Миротворителямъ долгіе дни! Мирныхъ воителей, Правды блюстителей Боже , храни! Боже, храни! Жизнь ихъ примѣрную Нелицемерную, Доблестямъ вѣрную воспомяни!
Перводержавную Русь Православную, Боже, храни! Боже, храни! Царство ей стройное, Въ силе спокойное! Все-жъ недостойное прочь отжени!	О, Провидение! Благословеніе Намъ ниспошли! Намъ ниспошли! Къ благу стремленіе, Въ счастье смиреніе, Въ скорби терпеніе дай на земли!
Воинство бранное, Славой избранное, Боже, храни! Боже , храни! Царство ей стройное, Въ силе спокойное! Все жъ недостойное прочь отжени!	Будь намъ заступникомъ, Вѣрнымъ спутникомъ Насъ провожай! Насъ провожай! Свѣтло-прелестная, Жизнь поднебѣсная, Сердцу известная, сердцу сіяй!
Воинство бранное, Славой избранное, Боже храни! Боже храни! Воинамъ-мстителямъ, Чести спасителямъ, Миротворителямъ долгіе дни!	(«Ордена иностранных государств» Выпуск № 32 Орден Меча с.10 Удостоен Ордена Меча композитор, скрипач Александр Федорович Львов .В начале ноября 1833 года создал мелодию в несколько минут по желанию царя Николая I Павловича иметь гимн России как имели державы Англии и Франции. Всего 6 строк текста и 16 тактов мелодии легко запоминались и были рассчитаны на куплетный повтор - трижды. Не следует считать русским гимном все стихотворение Жуковского «Молитва русских», содержащее обе версии гимна и еще несколько строк.).

<b>№</b>	<b>Автор</b>	<b>Название статьи</b>	<b>Страницы</b>
1.	Н.В.Александрова Санкт-Петербург Россия	О состоянии английской церкви	10-20
2.	Отец Протопресвитер Кирилл Лерет-Алдир Бристоль Великобритания	Христианский брак в православной церкви	21-37
3.	Н.В.Александрова	Описание Итальянских городов англичанином Фомой Эдвардом	38-48
		Историческая справка о городе Триесте, Италия	49-54
4.	Даниил Асаро Романов Триесте, Италия	СВЯТОЙ МАКСИМ ГРЕК Сила честности мысли и действия.	55-81
5.	Н.В.Александрова	Сила правды восторжествует/ Magna est veritas, et praevallebit / The truth will be triumph / <i>По дневникам митрополита Исидора (Никольского 1860-1892гг)</i>	82-100
6.	Н.В.Александрова перевод славянский-русский-английский	Канон Святому Духу Параклиту. Творение Прп. Максима Грека	101-130
7.	Афонское подворье в Москве (ул.Гончарная.6)	Икона Собор Афонских святых 21 святой, Тропарь, кондак, молитва.	131-138
8.	Игумен Кирилл (Сахаров).	О литургии архиерейским чином по старому обряду	139-144
9.		Собор Русских святых ( 180 голов) г.Денвор штат Колорадо США	145

10.		Солонин, Юрий Никифорович	146- 153
11.		Князь Николай Романович Романов	154- 156
12.		ОТОШЕЛ КО ГОСПОДУ АРХИЕПИСКОП КЛИНСКИЙ ЛОНГИН	157- 158
		ТРИ ПОКОЛЕНИЯ КОРОЛЕВСКОГО ДОМА	159- 164
		МОЛИТВА ЗА ЦАРЯ, ЗА ЦАРСКИЙ ДОМ, ЗА ДУХОВЕНСТВО И НАРОД.	165- 166
13.	Н.В.Александрова	По поводу литературного произведения XIX века « Два письма раввина Лихтенштейна к своему сыну доктору медицины как он будучи иудеем уверовал во Христа» и о Мильдмайской миссии к Евреям.	167- 169
14.		НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ДУХОВНОЙ МУЗЫКЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ XVI- XVII ВЕКОВ	170
15.		Гимн «Боже , храни Королеву и его история»	170- 187
16.		Благодарность	188
17.		Жамойда Александр Иванович и Курек Ирина Николаевна-члены Российской академии наук РАН.	189- 199.
18.		Протокол № от 18-05-2014г. Состояние дел на Сентябрь 14(27) 2014г. канцелярии Н.В.Александровой	200- 204

## О СОСТОЯНИИ АНГЛИЙСКОЙ ЦЕРКВИ

**597г**-начало английской церкви: св. Августин Кентерберийский и его спутники, посланные папой Григорием великим начали проповедовать евангелие в кентском королевстве, которое с тех пор всегда было первенствующей кафедрой английской церкви.

**Северная и центральная** части Англии были просвещены евангелием миссионерами из крупного монашеского центра **на острове Иона**.

В **664г.** решено было объединить северную и южную части церкви под митрополичьей властью Кентерберийского архиепископа.

Более пяти веков английская церковь, хотя и находилась в общении с папой, мало имела дело с ним. Но в течение четырех веков, следовавших за смертью **Генриха I (+1135г.)**, в Англии принимались за подлинные документы первых трех веков подложные декреталии, и результатом этого было то, что папа успел значительно расширить свою власть над английской церковью.

До **1534г.** продолжалось такое положение вещей. Кентерберийские и Йоркские провинциальные синоды издали декларации, заявлявшие, что присвоенная себе папою власти в Англии не имеет для себя основания в Св.Писании.

В **1538г.** папа Павел III издал буллу, низлагавшую короля **Генриха VIII** с престола и отлучавшую всех англичан, которые стали бы после этого признавать его своим королем. **Церковь и нация не обратили на эту буллу никакого внимания, и епископы и священники продолжали приносить св. жертву и совершать таинства совершенно не считаясь с папским интердиктом.**(1)

С **1538г.** и до настоящего времени, за исключением нескольких лет царствования королевы Марии, **между английской и римской церквами не было взаимодействия.** Но никакой новой церкви основано не было. Старая английская церковь продолжала существовать без всякого перерыва в своей

легальной или духовной преемственности. Она продолжала исповедовать католическую веру, однажды навсегда преданную святым. Она сохранила непрерывное апостольское преемство своего священнослужения, и, по великой милости Божией, ныне исполнена духовной силы и жизни.

**При Оливере Кромвеле** были времена гонений, когда епископы и почти все священники были изгнаны из своих епархий и приходов, и **церквями завладели кальвинисты-диссентеры**. Эта тирания продолжалась **17 лет с 1643 по 1660**. За это время едва ли совершалась публично действительная евхаристия, а в большей части приходов прекратилось и совершение крещения. Были, однако, и **славные мученичества**. Сначала пострадал архиепископ Кентерберийский **д-р Лоод (Laud)**, а потом **король Карл**. Оба умерли за свою преданность католической вере и католическому устройству церкви; множество священников было лишено имущества и жило в бедности, а некоторые в изгнании.

Наконец тирании кончилась. **Король Карл II**, живший в изгнании, был восстановлен на престоле своих предков, церкви снова было возвращено ее положение в стране, епископы опять получили свои диоцезы, а приходское духовенство возвратилось в свои приходы.

**В XVIII в.** После смерти **королевы Анны** великобританскую и ирландскую корону унаследовали немецкие короли **из лютеранского Ганновера**, не знавшие католических принципов английской церкви, и под действием разных причин, церковь, казалось, впала в оцепенение. Впрочем, это явление свойственно было не одной Англии. Подобное же состояние наблюдалась в странах всей Европы. Но в Англии среди общего мрака были и светлые точки, достаточно упомянуть для примера **Вильсона, епископа содоскаго и мэнскаго, Бэтлера(Butler) епископа Дургаскаго, и Вильяма Лоу (William Law)**.

**Во второй половине XVIII века** положение дел изменилось к лучшему. Так называемое евангелическое движение имело благословенный Богом успех в своих практических стремлениях поднять благочестие и

призвать грешников к покаянию, основать миссии среди язычников и оказывать помощь великим филантропическим предпринимателям, в роде того, которое разрешилось сначала отменой торговли невольниками, а потом полным освобождением всех невольников в пределах британской империи. На вознаграждение рабовладельцев за понесенный убыток **английский парламент отпустил 20.000.000 фунтов стерлингов**, т.е. 200 миллионов рублей.

В **Июле 1833г.** в Англии началось большое религиозное движение «**Кафолическое**», «**Оксфордское**», «**Трактарьянское**». Первым делом вызвавшим его было издание трактатов под заглавием: «**Tracts for the Times**» с целью обновить в памяти членов церкви кафолические начала, исповедуемые английской церковью, но отступившие несколько на задний план во время застоя ( the sleepy times) в XVIIIв. И оставленные на заднем плане евангеликами. Люди по новому начали интересоваться церковью как богоустановленным и богоустроенным имуществом.(Таинства, богослужение, апостольское священство, история, предания, вероизложения, литература, синоды, канонические законы, богословие: догматическое, нравственное, аскетическое, мистическое. Творения св.отцов стали изучаться как не изучались со времен смерти королевы Анны. Издавались вновь сочинения великих богословов XVII века. Из университетов движение вскоре распространялось на приходское духовенство, городское, сельское, мирян.

В **Августе 1833г.** парламентом принят закон об освобождении невольников. Строились новые церкви, украшались старые, прилагались усилия сделать общественное богослужение торжественным и красивым. Число детей приводимых для конфирмации увеличилось: их стали тщательнее готовить и духовно и интеллектуально; возродилась монашеская жизнь, *сначала женское монашество*, а потом и среди мужчин; организованы миссии среди язычников, посвящены миссионерские епископы, главное - участилось совершение св. евхаристии. В большинстве

церквей она совершалась каждое воскресенье и праздник, а во многих церквах и ежедневно.

Казалось исполнялось пророческое видение пророка Иезекиля и дух Господень входил в сухие кости, и они оживали и становились на ноги, воинство весьма великое.

«Духовное приготовление состоит в тщательном наставлении о покаянии, о мерзости греха, о необходимости самоиспытания, сокрушения и исправления жизни», часто наставляемые доводятся до желания исповедаться священнику и получить разрешение, прежде чем предстать перед епископом и получить печать святого Духа в таинстве конфирмации.

Исповедь перед священником с целью получить разрешение практикуется не только во время приготовления к конфирмации, но и во многих других случаях. Многие исповедуются каждый месяц или через каждые 15 дней или даже чаще. Другие исповедуются перед большими праздниками: Рождеством Христовым, Пасхой и Пятидесятницей. Иные же только когда впадают в тяжкий грех, гнетущий их совесть и удерживающий их от причащения.

Практика исповеди чрезвычайно распространилась в английской церкви во второй половине XIX столетия.

В XVIII веке она очень ослабла, но что она была широко распространена до XVIII века имеются доказательства. В XVIIв. Епископы производя расследование о религиозном состоянии приходов в их епархиях, имели обыкновение предлагать церковным попечителям (the Church wardens) такого рода вопросы:

«Увещевает ли священник (Minister) скорбящих и смущающихся открыть печаль свою, чтобы получить через священника благодеяние разрешения?» Также: «Не открывал ли священник вопреки канону 113-му тайно поверенных ему таким образом преступлений и проступков?» В состоявшей в общении с английской церковью ирландской существовал канон, предписывавший всякий раз перед совершением евхаристии накануне

после полудня звонить в колокол, чтобы прихожане, желающие исповедоваться перед причащением знали, что священник готов принять их на исповедь. Этот канон издан был в **1634г. (2)**

Одною из самых популярных книг для благочестивого чтения (*books of devotion*) среди членов английской церкви была «**Practice of Piety**» (Практика благочестия) составленная Льюисом Бэйли (**Lewis Bayly**), бывшим с **1616 до 1632г. епископом бангорским**. В 1714г. она вышла уже 51 изданием, с тех пор было еще по крайней мере 21 издание, а может быть и более, всего вышло **72 издания**. Целый отдел в этой книге посвящен исповеди и разрешению. Приведем следующее место: «И так, если какой-нибудь грех смущает твою совесть, исповедай его служителю Божию, попроси у него совета, и, если истинно раскаиваешься, прими от него разрешение. И тогда не сомневайся **in foro conscientiae**, что твои грехи так же истинно отпущены тебе на земле, как если бы ты услышал самого Христа **in foro judicii**, объявляющего, что они отпущены тебе на небе» (3) Епископ Иеремия Тэйлор (**Jeremy Taylor**), епископ Козин (**Cosin**), епископ Вильсон (**Wilson**)-говорили об исповеди.

## **2. Возрождение в английской церкви монашеской жизни.**

В средние века Англия была покрыта монастырями и другими монашескими учреждениями (house), большей частью мужскими, но были и женские. Все они числом **более 600 были закрыты королем Генрихом VIII**. Некоторые из них были восстановлены в виде кафедральных или коллегиятских церквей с капитулом из мирских каноников и деканом для служения в них; но остальные прекратили существование, имущество было конфисковано хищным королем и большей частью роздано его жадным придворным.

Таким образом, три столетия монашеская жизнь во всех ее формах была задавлена в английской церкви святотатственным актом тирана-короля.

Одним из результатов оксфордского движения было возвращение нашей (англиканской) церкви этой посвященной бедности, целомудрию и послушанию жизни, которой она была так злостно лишена.

**В день Троицы 1841г.** мисс Мэриан Хьюз(**Marian Hughes**) во время совершения евхаристии **в церкви св.Марии** в Оксфорде **приняла обет девства**. Теперь 71 год спустя эта леди еще жива, и в глубокой старости управляет еще в качестве матери-начальницы основанным ею 60 лет назад **монастырем св. Троицы в Оксфорде**.

С течением времени в разных частях Англии, в Канаде, в Южной Африке, в Центральной Африке, в Индии, в других странах основаны были другие женские монашеские общины, так что теперь должны насчитываться тысячи монашествующих женщин англиканского вероисповедания, посвященных Богу с обетами бедности, целомудрия, послушания.

Возрождение монашеской жизни у мужчин началось позднее, чем среди женщин. Старейшее из существующих мужских монашеских обществ - это **«Общество св.Евангелиста Иоанна»**, к которому принадлежит **Ф.В. Пуллер**, автор лекции. **Основано в 1885г.о.Бенсоном**, священником церкви Христа в Оксфорде. Это, прежде всего общество священников, произносящих после двух-или трехлетнего новициата обеты бедности, целомудрия, послушания. Главный дом общества находится при церкви св. Иоанна в Каули (**Cowely**) возле Оксфорда. И члены его обычно называются «каулейскими отцами»(**the Cowley Fathers**). Общество имеет так же один дом **в Вестминстере**, один **в Бостоне в США**, два **в Индии** и два **в Южной Африке**. Кроме членов священников в обществе имеются сопричисленные к нему мирские братья, дающие после продолжительного испытания три упомянутые обета.

Основаны были и процветают другие монашеские общества: «Община Воскресения»-(**Community of Resurrection**)с главным домом в **Мирфильде**, в Йоркшире; «Общество Священной Миссии»-(**Society of Sacred Mission**)имеющий свой центр в **Кельгаме**; «Общество Божественного

Страдания»(**Society of the Divine Compassion**) в Плэйстау (**Plaistow**); Бенедиктинская община в Кальди (**Caldey**)небольшом островке Южного Уэльса ( в февраля 1913г. эта община перешла в римо-католическую церковь) и «Орден Св. Креста» (**Order of the Holy Cross**) в Соединенных Штатах Америки.

### **Цели общества св. евангелиста Иоанна:**

1.Primary-главная цель: воспитание в своих членах жизни, посвященной Богу на началах бедности, целомудрия и послушания. Члены его при вступлении отказываются от собственности, какую имеют, дают обет безбрачия и обещают жить в послушании, поставленном властями общества, по правилу и статутам общества. Они ежедневно прочитывают в своей капелле службы утрени (**Lauds**),первого, третьего, шестого и девятого часов, вечерни и повечерия(**Compline**) и исполняют другие правила касательно времен, назначенных для частной молитвы, касательно поста, молчания и других упражнений монашеской жизни.

2.Распространение царства Христова в мире при помощи миссии в Англии и вне ее. Заграницей общество содержит миссии среди туземцев Индии, в бомбайском диоцезе, среди южноафриканских кафров в Каффрарии и в Кэптауне. В Англии и США принимаем приглашения от приходского духовенства устраивать миссии, устраиваем **retreats-**, продолжающиеся 3-4-5 дней, посвященные молитве и молчанию. Руководитель ежедневно произносит три поучения. Устраивают и для монахинь и для мирян. Составляют книги духовного и богословского содержания.

Сначала миссионерами были люди, находившиеся под евангелическим влиянием. Позже последователи оксфордского движения приняли участие в этом деле.

А.-Главными помощниками являются два Общества: «Общество распространения евангелия заграницей»-(**the Society for the Propagation of the in Foreign Parts**) .Основано в царствование Вильгельма III и всегда

было тесно связано с церковной властью, председателем его всегда был архиепископ Кентерберийский.

В.-Другое подобное большое общество – «Церковное Миссионерское Общество» (**the Church Missionary Society**)-устраивает свои миссии только среди язычников. **Основано в 1813г.** Председателем его стоит мирянин, меньше связано с церковной иерархией, всегда было обществом английской церкви.

Другие общества: «Университетская миссия в Центральной Африке». Замечательные люди: Епископ Паттесон (**Patteson**)-первый епископ меланезийских островов в западной части тихого океана. Был убит местными жителями **на острове Нукапу** в 1871г.

Епископ Ганнингтон (**Hannington**), посвященный в епископа **Уганды**, страны близ источников реки Нила. Он отплыл из Англии, высадился в Момбазе, на восточном берегу Англии, и затем четыре месяца шел пешком, пока не достиг границ королевства Уганды. Здесь он был схвачен и связан, продержан в заключении восемь дней и по приказу языческого короля Уганды предан смерти; пятьдесят его последователей были также умерщвлены. Это было в 1885г.

Восемь месяцев спустя, в 1886г. тот же злой король Уганды, видя, что св.Христова религия распространяется в его стране, приказал бросить в огонь и сжечь многих своих туземных подданных христиан, из коих некоторые принадлежали к английской церкви, а другие к р. католическому исповеданию. И многие среди них умерли, воспевая гимны подобно **Анании, Азарию и Мисаилу**.

**По смерти королевы Анны(+1714г.)** страна перешла под управление немецких лютеранских королей из ганноверской династии. Впала в оцепенение и спячку английская церковь.

#### **Недостатки англиканского вероисповедания:**

«...Мы исправили, я надеюсь, много недостатков, но у нас все еще остаются вещи, которые мы оплакиваем и относительно которых надеемся и

молимся, чтобы Бог в положенное Им Самим время дал нам силы их исправить».

1. Самый серьезный недостаток-сильно выраженное различие в мнениях относительно важных предметов. В церкви существуют три партии: **«высокой церкви», «низкой церкви», «широкой церкви»** Говорили, что русские думают, что английская церковь имеет конфедерации в виде трех церквей, имеющих каждая свою собственную литургию, свои собственные вероизложения и свою собственную иерархию. Конечно – это полное недоразумение.

**Английская церковь** – есть **единая церковь**, имеющая одну «Книгу Молитв» и один круг вероизложений, управляемая одной иерархией и имеющая одну систему церковных законов. Как в английской нации есть разные **политические партии: униатская или консервативная, радикальная или рабочая**, но все они принадлежат к одной и той же нации, подчинены одному королю и парламенту, одному собранию законов, хотя и не во всем согласны, также точно и в церкви. Существование партий в католической церкви вещь не новая. В последней половине **IV** и в **первой половине V в.** в антиохийском патриархате была очень большая партия, которая очень подчеркивала ту великую истину, что во Христе одно лицо. Я разумею богословов подобных **Диодору Тарскому, Феодору Мопсуестийскому и блаженному Феодориту Кирскому**. Все эти лица жили и умерли в общении с католической церковью; но против них выступала другая школа богословов, таких как **св. Кирилл Александрийский, св. Раввула Эдесский, св. Прокл Константинопольский** и другие, которые гораздо яснее воспринимали единство лица Христова и, может быть, не так ясно иногда- двойство естества во Христе. Церковь, в конце концов, отсекала от себя самых крайних членов той и другой партии. С одной стороны были отсечены несториане, с другой монофизиты; однако, одно или два поколения жили и умерли до такого очищения церкви.( 4) и такой человек как Феодор Мопсуестийский, учитель Нестория, умер в мире с церковью и был осужден как

еретик ,лишь на пятом вселенском соборе в 553г. 160 лет спустя после посвящения его на мапсуетскую кафедру. В течение всего этого длинного периода его многотомные сочинения были в самом широком обращении и имели огромное влияние, потому что принадлежали ученому и высокоуважаемому епископу церкви на протяжении пяти поколений остававшемуся свободным от церковного осуждения. Он был, осуждаем отдельными лицами, осуждаем большой партией, воспитанной в школе св. Кирилла Александрийского, церковь до 553г. его не осуждала.

Все это происходило задолго до разрыва между Востоком и Западом. Если мы обратимся к позднему времени и посмотрим на латинскую церковь, то достаточно вспомнить об антагонизме, существовавшем несколько столетий между **галликанскою и ультрамонтанскою** партиями, державшимися противоположных взглядов на природу примата юрисдикции , усвояемого себе папою и на усвояемую им себе прерогативу непогрешимости. Папа объявил, что непогрешимость папы – самый основной принцип католической веры и учения ( папа Пий IX утверждал это в письме к мюнхенскому архиепископу от 28 октября 1870г.).(5)

А между тем в течение большей части XVIII века всякий вновь избранный французский епископ должен был отречься от этого учения и только под этим условием и мог быть посвящен. И, однако, римская церковь и французская находились в общении между собою.

То что было в католической церкви в V и VI веках и в другие времена, и что было в латинской церкви в 1400 и 1870г. а так же в другие времена, происходит теперь в английской церкви. В церкви существуют разные партии. Все они принимают или по крайней мере исповедуют, что принимают одни и те же символы веры и другие вероизложения, все совершают богослужения по «Книге Молитв», все подчиняются одним и тем же епископам, одним и тем же синодам; но высокоцерковники придают особую важность корпоративной жизни церкви, ее догматической вере, ее таинствам, преданию и авторитету, тогда как низкоцерковники придают

особую важность искупительной жертве Христовой и субъективной религии, а широкоцерковники обнаруживают склонность расширять права разума и критики. В каждой из этих партий есть хорошие элементы, но сам я лично думаю, говорит профессор Пуллер,- что высокоцерковники остаются наиболее верными в вероизложениях и преданиях как английской, так и всей католической церкви, а что более умные и благочестивые из них принимают все, что есть хорошего в специально подчеркиваемых положениях других партий, но присоединяют к ним еще особую любовь к великим истинам, связанным с церковью и таинствами, что сообщает всему их взгляду на религию больше связности и больше силы для хранения в чистоте всего откровения Христова и для распространения святости среди духовенства и мирян.

Литература :

- 1.«Непрерывность Английской Церкви (Съ очеркомъ нынѣшняго состоянія этой церкви. Четыре лекции, читанные в Доме Обер-прокурора Св. Синода въ С.-Петербурге в мае 1912г. Ф, В.Пуллера члена «Общества Святаго Евангелиста Иоанна в Каули». Перевод с английского проф. В.П. Соколова Издание «Общества ревнителей сближения англиканской церкви с православной» С.-Петербургъ Типография М.Меркушева, Невский №8 1913г.С.92, с.77
2. XIX канон дублинского синода этого года; (1913) Wilkins Concilia, IV, 501
3. «Непрерывность Английской Церкви» с.82
4. Там же С.88
5. Письмо Деллингера к мюнхенскому архиепископу, Döllinger, Declarations and Letters on the Vatican Decrees, p.100, 101) (Ср.» Письма и заявления Деллингера о ватиканских декретах =>Перевод и предисловие прот. И.Янышева Спб,1891г. стр.82-83. )

Авторское право © Страниц 12 Слов 2 710

Thank you very much indeed for such beautiful information which I enjoyed reading. Here I am sending an article I have written about **ORTHODOX CHRISTIAN MARRIAGE**. It is related to the Roman Catholic Church which is considering the problem of the divorces. Perhaps you may translate it into Russian and publish there with love,

Father Kyrillos Leret-Aldir.

## **CHRISTIAN MARRIAGE IN THE ORTHODOX CHURCH**

*By Protopresbiter Kyrillos Leret-Aldir  
Bristol Great Britain*

**M**arriage in the Latin Church has a somewhat different way of conceptualizing it than in the Greek Church. But a different way of being conceptualized is not to have a different faith. The faith about the Sacrament of Marriage is one because the Church is one. However, what is the reason of the difference between the Latin Church and the Greek Church? If we look to history we encounter the difference of language and geographical history, there are variations in concept, ideas, etc.

**I**n our Western European history we have come to think, and feel, that the Latin Church is the Church *'par excellence'*, the Catholic Church. However, if we call it *'The Catholic Church'* it is because the Latin Church is a daughter of the Greek Church. Therefore, we should recognize that the language of The Church is the Greek language and not the Latin. The official texts of the Old and the New Testament in the Church are in the Greek language; the liturgical language of the Church in Rome was Greek; the official language of the Ecclesiastical Law was Greek, and the canons from the seven Ecumenical Councils are in Greek (moreover, the canons of the council of Elvira which were in Latin, were condemned by the first Ecumenical Council of Nicaea, not because they were in Latin but because they were wrong in themselves.) And one example of the problems of translation, from an official language of the Church to another new adopted one as official language, has been observed during the last fifty years. Tha

*Очень благодарю за такую прекрасную информацию, которую с радостью прочитал. Здесь посылаю статью, я написал о ПРАВОСЛАВНОМ ХРИСТИАНСКОМ БРАКЕ. В отношении Римо-Католической церкви имеется проблема разводов. Возможно, Вы можете перевести на русский и опубликовать там; с любовью,*

*Отец Кирилл Лерет-Алдир.*

## **ХРИСТИАНСКИЙ БРАК В ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ**

Отец Протопресвитер Кирилл Лерет-Алдир  
Бристоль Великобритания

**Б**рак в Латинской Церкви осмысливается несколько иначе, чем в Греческой церкви. Но различный путь осмысления брака не происходит от различий веры. Вера в Таинство Брака одна, потому что Церковь - одна. Однако, какова причина различия между Латинской Церковью и Греческой Церковью? Если мы обращаемся к истории, мы сталкиваемся с различием языка и географической историей, с изменениями в понятии, идеях, и т.д.

**В** нашей истории Западной Европы мы задумываемся и чувствуем, что Латинская Церковь - 'преимущественно', Кафолическая Церковь. Однако мы называем ее «Кафолической Церковью», потому что Латинская Церковь - дочь Греческой Церкви. Поэтому, мы должны признать, что **язык Церкви** - греческий язык а не Латынь. Официальные тексты Ветхого и Нового Заветов в Церкви находятся на Греческом языке; литургический язык Церкви в Риме был греческим; официальный язык Церковного Закона был греческим, и каноны Первых Семи Вселенских Соборов находятся на греческом языке (кроме того, каноны Собора Эльвиры, которые были на Латыни, были осуждены первым Вселенским Никейским Собором, не потому что они были на Латыни, но потому что они были неправы в себе). Например, проблемы перевода с официального языка Церкви на другой новый, принятый как официальный язык, наблюдался в течение прошлых пятидесяти лет.

**T**hat is, those created by the introduction of the '*Novus Ordo*' in the liturgical practice of the Roman Catholic Church.

**I**n the New Testament, therefore, in the 'One, Holy, Catholic and Apostolic Church', the self preservation of our temporal life is elevated to the harmony of the economy of the Trinity of God. Therefore, Our Lord Jesus Christ institutes the "Mystery" or "Sacrament of Marriage", for that elevation of the man-woman relation to that harmony. It is not a 'contract', it is not an 'arrangement', it is not a 'legal protection', it is not a sharing of pleasure or suffering, or of friendship, or financial distribution, acquisition of rights or power. It is all of these and more. It is "*...the Hand of God, Who from His holy dwelling-place joins together this (N) his servant to this (N) his handmaiden...*" "*...for by Him is a man joined to a woman.*"

**T**he Sacrament requires the names of the man and woman, because they have to be concrete and unique personalities and individuals. Each one endowed with the characteristics necessary to form a new complete unit, with its own purpose of existence.

**T**herefore, they will grow and build "*oneness of mind*", "*they are crowned in one flesh*" for being able to receive the fruit of the womb, gaining fair children. This is done, given or effected by The Church. That is, by the prayerful action of the priest, and not by the YES of the man and the woman. The minister of the Sacrament of Marriage is The Church and not the bride and the bride-groom.

**I**ndeed a lot more should be said to intellectualize or contemplate the beauty and richness of this great Sacrament, this great Mystery. However, the same that Baptism can be destroyed by apostasy; the Eucharist profaned by a multitude of human actions; the forgiveness of the

**Т**аким образом, в литургической практике Римско-Католической Церкви появился «Новый Порядок», созданный введением Церковного календаря.

**В** Новом Завете, следовательно, в Единой Святой Кафолической и Апостольской Церкви самосохранение нашей временной жизни вознесено до гармонии Домоуправления Святой Троицы. Следовательно, Наш Господь Иисус Христос учредил «Таинство» или «Сокровенный Брак», чтобы возвысить отношения мужчины и женщины до этой гармонии. Это не «контакт», это не «договоренность», это не «правовая защита», это не разделение удовольствия или страдания, или дружбы, или финансового распределения, приобретения прав или власти. Это - все выше перечисленное и более того. Это - "... Рука Бога, Кто от Его святого селения соединяет вместе (N) его раба с (N), его рабой..." "... для Него является мужчиной, соединенным с женщиной."

**П**ричастие требует имен мужчины и женщины, потому что они должны быть конкретными и уникальными лицами и людьми. Каждый наделен необходимыми особенностями, чтобы образовать новый полный союз, со своей определенной целью существования.

**С**ледовательно, они будут расти и размножаться, и строить свою собственную церковь "умозрительно", "они венчаны в единой плоти" для способности получить плод утробы, рождая ангелоподобных детей. Это сотворено, дано или утверждено Церковью. Таким образом, сотворено, дано или утверждено Церковью молитвенным действием священника, а не взаимным согласием мужчины и женщины. Таинство Брака совершает Церковь, а не невеста и жених.

**Д**ействительно много больше можно сказать, возбуждает мысли или созерцает красоту и богатство этого великого Таинства, этой великой Тайны. Однако так же как Таинство Крещения может быть разрушено изменой; Таинство Евхаристии может быть осквернено множеством человеческих

Sacrament of Confession broken by falling again into sin; the Priesthood being abandoned by the ordained; the Sacrament of Marriage is broken by adultery, alienation from love, etc.

**T**hese bring the destruction of that unity accomplished by God through the Mother Church. The Christian man or woman, we know very well by our own experience, can be a total destroyer of the work of God. Therefore, the Sacrament can be destroyed by human acts and stop existing.

**T**his takes us to speak about the mode of existence of the Sacrament of Marriage in the man and the woman who have received it. The mode of existence in the Latin Church is very different to that in her Mother Church in the Greek language. Any Sacrament is an action of The Church in time and space, to be applied to human beings for their Eternal Salvation.

**T**he Divine Liturgy or Mass, in itself, is not a Sacrament, it is the work or action of God, however, the administration of the Body and Blood of Christ to the Christian people, that is, of the Holy Communion, is a sacrament, it is an action of the Church for sanctifying the Christian person. In the Latin Church the purpose of the Sacrament of Marriage ends with the temporal death of one of the ministers of the Sacrament, that is, the death of the man or of the woman. The purpose of the Sacrament is in the temporal life and during the temporal life.

поступков; падший грешник приносит покаяние в Таинстве Исповеди и снова согрешает; Священство сохраняется порядком рукоположения, Таинство Брака может быть нарушено изменой одного из супругов, отчуждением от любви и т.д.

**В**се это вносит отступления от того единства, которое было достигнуто Богом через Мать Церковь. Христиане, как мужчина, так и женщина, как мы очень хорошо знаем, по нашему собственному опыту, могут быть полными разрушителями Божественного Промысла. Поэтому, Таинства могут быть нарушенными и недействительными из-за человеческих действий.

**Э**то дает нам право говорить о способе существования Таинства Брака для мужчины и женщины, которые были венчаны. Чин Таинства Брака в Латинской Церкви очень отличается от чина Таинства Брака на греческом языке. Любое Таинство - действие Церкви во времени и пространстве, чтобы быть действенным для людей, для их Вечного Спасения.

**Б**ожественная Литургия или Месса, сами по себе, не являются Причастием, это Промысел и действие Бога, однако, преподание Святого Тела и Святой Крови Христианам, Святое Причастие, есть Таинство Евхаристии; это действие Церкви для обожествления христиан. В Латинской Церкви действие Таинства Брака завершается физической смертью одного из супругов, то есть, смертью мужчины или женщины. Цель Таинства Брака сводится к тому, чтобы находиться вместе в земной жизни и в течение земной жизни.

**T**he Sacrament or Mystery of Marriage, in the One, Holy, Catholic and Apostolic Church, like all the Sacraments, is an instrument given for the purpose of the Sacrament encloses the copulation in the temporal life, and all that is derivated of that action; also, it includes "*the oneness of mind*" (the oneness of 'vous') initiated by the creative *Hand of God joining that man (N) and that woman (N)*, who, together in one unity, fulfill the Will of the Father in the temporal life, from having been *crowned in one flesh*, become crowned in one glory in the dwelling place of The Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Therefore the purpose of the Sacrament is to grant Eternal Life. The new unity created by the Father, like the new creation given with the Sacrament of Baptism, begins its existence in time, however, it fulfills its Glory in the Eternal Life. Therefore, this unity is not broken by the death of the bride-groom or of the bride, it then becomes Glory to the Holy Trinity.

**B**riefly let us consider the tragedy of the destruction in faithfulness of the Sacrament. This merits eternal damnation, therefore, excommunication. However, before death, before the Judgment of Christ, there is aperture of penance to the Mercy of the Father, through the Redemption of Jesus Christ, and the work of love by the action of the Holy Spirit. Penance is a change in the heart of the sinner; penance is a process of change that requires time; time to pass from vice to virtue, from disorder to stability. Therefore, The Church administers economy granting for the second time the Sacrament of Marriage (or even for the third time but not a fourth).

---

**П**ричастие, или Таинство Брака, в Единой Святой Кафолической и Апостольской Церкви, подобно всем Таинствам, является инструментом, данным для приобретения Вечной Жизни. Поэтому, если человек не разрушает его до своей физической смерти, оно остается украшать, живить и прославлять его вечно. Следовательно, смерть одного из супругов не затрагивает действие Таинства в вечности. Цель Причастия - приобщить к совершенному соединению в земной жизни и всему, что является происхождением этого действия; также, она включает "исключительность ума" начатую творческой Рукой Бога, присоединяющегося к некому человека (N) и некоей женщины (N), кто, вместе в одном единстве, исполняют Волю Отца во временной жизни, от того, чтобы быть венчанными в единой плоти, становится венчанными в единой славе живущим в месте Отца, и Сына и Святого Духа. Поэтому цель Причастия - предоставить (дать) Вечную Жизнь. Новое единство, созданное Отцом, как новое творение, данное в Таинстве Крещения, начинает свое существование во времени, однако, исполняет свою Славу в Вечной Жизни. Поэтому, единство не нарушается будущей смертью жениха или невесты, оно становится Славой в Пресвятой Троице.

**П**озвольте кратко рассмотреть трагедию нарушения верности в Таинстве Евхаристии. Этот грех (или грехи) влекут за собой вечное проклятие, следовательно, отлучение от Церкви. Однако перед смертью, перед Страшным Судом есть возможность покаяния, благодаря епитимии взывать к Божественному Милосердию Отца посредством Искупления Иисуса Христа и воплощением Божественной любви действием Святого Духа. Посредством епитимии происходит изменение в сердце грешника; епитимия ведет к процессу изменения, который требует времени; времени, чтобы пройти от недостатка до достоинства, от беспорядка до стабильности. Поэтому, Церковь благословляет венчание второй (или даже третий, но не четвертый)

**I**t is fully sacramental because the prayer invoking the Holy Spirit is the same one that that one on the first administration of the sacrament. In the ceremony most of the prayers have been modified to a penitential character, but the prayer of union of the man with the woman asks the same, that is, "*...the Hand of God, Who from His holy dwelling-place joins together this (N) his servant to this (N) his handmaiden...*" "*...for by Him is a man joined to a woman.*"

**H**owever, after this prayer, the rubrics instruct the priest, in the second and third administration of the Sacrament, not to crown the heads of bride and bride-groom. In addition The Church imposes as penance two or three years without the reception of Holy Communion. Some spiritual fathers could impose a longer time, or reduce, or, even, cancel altogether the period of refraining from communion.

**I** have to say, with sadness, that in these days the administration of divorces and of the second and third marriages has been simplified, contemporized to the worldliness of sexual and financial easiness; and that, as a consequence, the souls of bishops and priests may be in danger of losing their Eternal Salvation.

Copy Right 2013 © Protopresbyter Kyrillos Leret-Aldir

1,327 words

πα3.

**Т**аинство венчания сохраняет свою силу, как и в первый раз, потому что молитва, призывающая Святой Дух, такая же, как в момент венчания первого брака. Большинство молитв в торжествах было изменено в сторону их искупительного характера, но молитва союза мужчины и женщины осталась прежней, то есть «... Десница Всевышнего» («Рука Бога, Кто от Его святого селения соединяет вместе раба Своего (N) к его перевозданной руке, то есть к руке его девственницы (N) ...» "... в Боге человек (мужчина) соединяется с женщиной. "

**О**днако после этой молитвы, статьи обязывают священника во время второго и третьего венчания не возлагать венцы на головы брачующихся жениха и невесты. Кроме того, Церковь налагает епитимию два или три года, отлучая от Святого Причастия. Некоторые духовные отцы имели власть запретить на более длительное время приступать к Святым Христовым Тайнам, или уменьшить срок, или, даже, отменить в целом период воздержания от общины.

**Я** должен сказать с печалью, что в настоящие дни процедуры разводов и вторых, и третьих браков были упрощены, сводились к суетности сексуальной и финансовой безответственности; и как следствие, этого процесса: души епископов и священников, которые совершают эти Таинства, могут потерять свое Вечное Спасение.

Авторское право 2013 © Protopresbyter Kyrillos Leret-Aldir

1,327 слов



**О здравии – about the health**

**Отец – The Very Reverend**

**Protopresbyter Kirill Leret-Aldir - Carlos.** (Remember his generation from XVI century – his Pra was Arab)

His Birthday – 30-05- 1933. Madrid.

His Nameday 18.3.

His spouse - matushka Anastasia Leret-Aldir

Her birthday - ... .. 1951 ,

Her Nameday –\_4.1

**His children :**

1. **Shabier** – a poet, historic, England.

Bethan Rachel Leret – his daughter

Birthday ... .. 2000, Nameday ... ..

2. **Benedict**

3. **Befold**

**His grandchildren :**

**Peter, Anisa, Befold, Zacharia,**

**Eva, Rachel**

**О упокоении – about the departed**

**Родители – His parents**

**Карл – Carlos Leret-Aldir + 1979**

**Мария – Maria Leret – Aldir +1965**

# КАНИКУЛЫ

Посвящается Бетан Рашель Лерет

\*\*\*

О! Моей внучке 10 лет !

Цветы появились из маленьких почек  
Ранним утром в платье кутикулы.  
Весенние каникулы для внучек и дочек.  
О,мы все оставим в весенние каникулы!

## Весенние каникулы!

Солнце играет на глянце строчек,  
Ветер объемлет ветви и доли.  
Летние каникулы для внучек и дочек,  
О, мы все оставим: и ритм, и доли!

## Летние каникулы!

Жухлые листья, как тело фолликулы\*  
Отмирают, к зиме – деревья голы...  
О, мы все оставим в осенние каникулы.  
Осенние каникулы бодрят и в холод.

## Осенние каникулы!

Спрятала зима деревья и травы.  
Снег покрыл осенние листья.  
В мороз дыхание - к добрым нравам!  
На зимние каникулы оставим кельи лисьи!

## Зимние каникулы!

Школа закончилась. Дети свободны.  
Каникулы смешные и оздоровительные.  
Оставим все для жизни сдобной,  
Студенты и правители!

# HOLIDAYS

By Bethan Rachel Leret

\*\*\*

( Oh! My ten years old grand-daughter!)

*The flowers awakening form their buds.  
The refreshing thickness of new air  
Spring Holidays, so peaceful and pretty  
Oh the things we unlock in the Spring holidays!*

## Holidays!

*Everything shinning in the sun  
The soft breeze journeys through the trees.  
Summer Holidays, so awake and alive  
Oh the things we unlock in the Summer holidays!*

## Holidays!

*Brown and crisp leaves finished their life.  
The trees ready to take on the cold air winter.  
Autumn Holidays, so crisp and full of feeling.  
Oh the things we unlock in the Autumn holidays.*

## Holidays!

*Plants and trees hidden by white.  
The snow blanketing the leaves that the autumn.  
Winter Holidays, so fresh and breath taking  
Oh the things we unlock in the Winter holidays*

## Holidays!

*School has gone.  
The children are free.  
The holidays, so fun and relaxing.  
Oh the things we unlock in the holidays!  
(A contribution for the dining-room spring mural of 2010.)*

<b>ΘΕΙΟΣ ΕΡΩΣ</b>	<b>The Divine Elder</b>	<b>БОЖЕСТВЕННЫЙ РАЧИТЕЛЬ</b>
	<i>The Very Reverend Protopresbyter Father Cyrillos Leret-Aldir</i>	<i>Отец протопресвитер Кирилл Лерет-Алдр</i>

<b>P</b> áter féci,quód potuí, faciánt melióra poténtes.	<b>F</b> ecit all that I can	<b>О</b> н сделал все что мог!
Я делал все , что мог; Пусть кто может сделает лучше (М.Т.Цицерон «Epistulae ad familiares»)	Исполнил, сделал ( подпись художника) все что я мог.	
<b>A</b> b ímo péctore.	<b>A</b> nthem by heart and doxy,	<b>T</b> алантами и сердцем.
С полной искренностью, от души	Пение от сердца, теории доктрины, верования	
<b>T</b> ácet, sed loquítur. Hábeat síbi.	<b>T</b> alents keep silence but not heterodoxo:	<b>Е</b> стественно молчал, но не был иноверцем:
Молчит, но говорит М.Т.Цицерон «In Catilinam oratio prima” 8, 24-25. Держи про себя Не разглашай тайну.	Таланты хранят молчание, но не еретическое	
	<b>H</b> ither and thither God helps to the	<b>Ц</b> арице Бог помог.
Держи про себя Не разглашай тайну	В различных направлениях	
<b>E</b> x oriénte lux.	<b>E</b> mpress.	
С Востока свет		
<b>R</b> éctus in cúria.	<b>R</b> egalia witness about him in hard pressed.	
Тверд в вере	Его привилегии свидетельствуют о нем в трудном положении	

<b>C</b> árpé diém	<b>C</b> ertainly, of course, every day use,	<b>К</b> онечно, каждый день используй ,
Лови текущий день; Пользуйся каждым днем; Не откладывай на завтра то , что можно сделать сегодня; К.Гораций Флакк «Carmina»I,IX,1-10.	Конечно, каждый день используй.	
<b>Í</b> pse dixit	<b>Y</b> our Grace is sound, hear my compliment!	<b>И</b> сам скажи :
«Сам сказал» о непреложном авторитете (Пифагор)	Ваше Преподобие благословляет меня	
<b>R</b> espèce finèm	<b>R</b> ighteous sight will serve for me the booze.	<b>Р</b> ачитель Бристоля !
Предусматривай конец	Пронзительный острый взгляд предусматривает панихиду по мне	
<b>I</b> n èxtremis	<b>I</b> ntone was always in Your moment:	<b>И</b> пой в момент последний
В последний момент	Остаюсь тоном в последний Ваш момент	
<b>L</b> ícitum sit	<b>L</b> ifeblood give me to see the White	<b>Л</b> ицом к Отцу – дозволено тебе
Да будет дозволено	Источник жизненной силы позволяет видеть мне	
<b>L</b> árga mánu	<b>L</b> ight of the Light. Light of the Light .	<b>Л</b> обзание последнее отдать.
Щердо Дословно: широкой горстью	Свет от Света.	
<b>Ó</b> mnia praeclára rára	<b>O</b> ar! Girding up one´s loins. Long farewell.	
Все прекрасное редко	Греби! Препоясав чресла. Прощание надолго.	
<b>S</b> it tíbi térra lévis.	<b>S</b> ic! To rest one´s oars ! Ring the bell!	
Путь будет тебе легка земля (говорил римлянин, проходя мимо могилы); напутствие умершим, употребляется в надгробных речах и некрологах.	Причастившись по чину « <b>Sic</b> ! », почиваю на лаврах..	

<b>L</b> ittera scripta manet	<b>L</b> iterate remain always .	<b>Л</b> егка душа. Останутся все буквы.
Написанное остается; Что написано пером, того не вырубишь топором.	Ученый, образованный человек останется всегда	
<b>E</b> x professo	<b>E</b> ntertain with love.	<b>Е</b> му - со знанием -
Со знанием дела, обстоятельно	Принимай с любовью	
<b>R</b> em cum cura age	<b>R</b> oot and branch lead.	<b>Р</b> ачительно веди .
Веди дело заботливо	Основательно веди	
<b>E</b> x voto	<b>E</b> ntertain with promise.	<b>Е</b> му - по обещанию
По обещанию	Поддерживая по обещанию	
<b>T</b> empus nemini. Tempori parce	<b>T</b> oday have hold for time.	<b>Т</b> рикратно : о том что время никого не ждет!
Время никого (не ждет) Береги время		

<b>A</b> d gloriam	<b>A</b> nd I am from Glory of the God.	<b>А</b> з есмь от Славы Бога.
Во славу		
<b>L</b> egem brevem esse oportet	<b>L</b> aw must be short.	<b>Л</b> ицо закона строго.
Закон должен быть кратким		
<b>D</b> ixi	<b>D</b> ivine Wisdom shroud me.	<b>Д</b> ар Слова : прозвучал Хорал!
Сказал, все сказано, и добавить нечего.		
<b>I</b> n aeternum	<b>I</b> ndeed, with open arms.	<b>И</b> мне достался дар объятий.
Навеки, навсегда		
<b>R</b> idens verum dicere	<b>R</b> udder bless without drams.	<b>Р</b> ачитель, я слуга для братьев !

## THE VERY REVEREND

### FATHER KIRILLOS LERET – ALDIR

49a Zetland Road, Redland, Bristol BS6 7AJ.

Tel.0117-942 5144. Mobile: 078 02-734 784.

e-mail:cleret1@msn.com

Website: www.orthodox-christian-comment.co.uk

Serves the needs of the Archdiocese.

Deacon: 13.1.80; priest: 29.3.81; Nameday: 18.3

<p><b>P</b>áter féci, quód potuí, faciánt melióra poténtes.</p> <p><b>A</b>b ímo péctore.</p> <p><b>T</b>áacet, sed loquítur. Hábeat síbi.</p> <p><b>E</b>x oriénte lux.</p> <p><b>R</b>éctus in cúria</p>	<p><b>L</b>íttera scrípta mánet</p> <p><b>E</b>x profésso</p> <p><b>R</b>em cum cúra áge</p> <p><b>E</b>x vóto</p> <p><b>T</b>émpus nemíni. Témpori párce</p>
<p><b>C</b>árpe diém.</p> <p><b>Í</b>pse díxit</p> <p><b>R</b>espèce finèm</p> <p><b>I</b>n èxtremis</p> <p><b>L</b>ícitum sit</p> <p><b>L</b>árga mánu</p> <p><b>Ó</b>mnia praeclára rára</p> <p><b>S</b>it tíbi térra levis!</p>	<p><b>A</b>d glóriam</p> <p><b>L</b>égem brévem ésse opórtet</p> <p><b>D</b>íxi</p> <p><b>I</b>n aetérnum</p> <p><b>R</b>idéns vérum dicére</p>

**P A T E R C I R I L L O S**  
**L E R E T – A L D I R**

<p><b>F</b>ecit all that I can,  <b>A</b>nthem by heart and doxy,  <b>T</b>alents keep silence, but not heterodoxy:  <b>H</b>ither and thither God helps to the  <b>E</b>mpress.  <b>R</b>egalia witness about him in hard pressed.</p>	<p><b>L</b>iterate remain always.  <b>E</b>ntertain with love.  <b>R</b>oot and branch lead.  <b>E</b>ntertain with promise.  <b>T</b>oday have hold for time.</p>
<p><b>C</b>ertainly, of course, every day use,  <b>Y</b>our Grace is sound, hear my compliment!  <b>R</b>ighteous sight will serve for me the booze.  <b>I</b>ntone was always in <b>Y</b>our moment:  <b>L</b>ifeblood give me to see the White  <b>L</b>ight of the Light. Light of the Light.  <b>O</b>ar! Girding up one's loins. Long farewell.  <b>S</b>ic! To rest one's oars! Ring the bell!</p>	<p><b>A</b>nd I am from Glory of the God.  <b>L</b>aw must be short.  <b>D</b>ivine Wisdom shrouds me.  <b>I</b>ndeed, with open arms.  <b>R</b>udder bless without drams.</p>
<p><b>О</b>н сделал все что мог!  <b>Т</b>алантами и сердцем.  <b>Е</b>стественно молчал, но не был иноверцем:  <b>Ц</b>арице Бог помог.</p>	<p><b>Л</b>егка душа. Останутся все буквы.  <b>Е</b>му - со знанием -  <b>Р</b>ачительно веди.  <b>Е</b>му - по обещанию  <b>Т</b>рикратно: о том, что время никого не ждет!</p>
<p><b>К</b>онечно, каждый день используй,  <b>И</b> сам скажи:  «<b>Р</b>ачитель - Бристоля!».  <b>И</b> пой в момент последний.  <b>Л</b>ицом к Отцу , дозволено тебе  <b>Л</b>обзание последнее отдать.</p>	<p><b>А</b>з емь от Славы Бога.  <b>Л</b>ицо закона строго.  <b>Д</b>ар Слова: прозвучал Хорал!  <b>И</b> мне достался дар объятий.  <b>Р</b>ачитель, я слуга для братии!</p>

**ЕГО ВЫСОКОПРЕПОДОБИЕ**  
**ВЫСОКОПРЕПОДОБНЫЙ ПРОТОПРЕСВИТЕР**  
**ОТЕЦ КИРИЛЛ ЛЕРЕТ-АЛДИР**

Р. Мая 17 / 30 1933 годъ г. Мадрид -

## Описание Итталианских городов англичанином

### Фомой Эдвардом

Англичанин Фома Эдвард посетил Италию и составил описание градов Итталианских. В статье Ольги Андреевны Белобровой «Итталианских градов похвала англичанина Томаса Эдварса» Перевод содержит краткие характеристики сорока девяти градов Италии; о каждом сообщается с красной строки, что отражает зависимость от стихотворного оригинала. Оригинал известен как на английском, так и на латинском языках. Сопоставление двух изданий, 1595 и 1654гг показало, что латинский текст в них передан с разночтениями. Русский переводчик опирается на более раннюю 1595г. публикацию с латинским, а не английским текстом. В древнерусском переводе отсутствуют две заключительные строки (характерные только для лондонского издания 1654г.), в которых поясняется, что в Италии столько прекрасных городов, сколько недель в году. Действительно в издании 1654г. описано 52 города. Но в тексте 1595г. читается о 53 городах; стало быть две заключительные строки не авторские, они добавлены издателем XVII века.(2)

Латинский текст впервые опубликован в кн. *Parvuum Theatrum Urbium sive Urbium praecipuarum totius orbis brevis et methodica Descriptio/ Authore Adriano Romano E.A. Francoforti, 1595.* Английский текст в сопровождении латинского текста известен по изданию *Vilvian Robert. Enchiridium Epigrammatum latino-anglicanum. London, 1654, f. 178-179 v.*

В данной статье приводится английский перевод с древнерусского текста, изданного О.А.Белобровой, выполненный автором.

*Parvum theatrum urbium five urbium praeci puarum totius or bis breviset Methodica Defcriptio. Authore Adriano Romano E.A. Cumgratia J privilegio Cafarea Maiestatis speciali ad decennium. Francoforti. Exofficina Thyppographica Nicolai Baffai. ANNO M.D.XCV. 1595. Italian Urbes potiffime. Thomas Edwards.*

**The 52 chief Cities of Italy concifely charastered in fo many Heroic Verfes.**

1. Sanĉta eĉt Sanctorumfanquine **Roma**:
2. Cingitur Urbs **Venetum** pelage, ditibima
3. Incllyta **Parthenope** gignit Comiteŝque Duceŝque:
4. Eĉt **Mediolanum** jucundum, nobile magnum pinguis
5. Omnibus e excellit studijs **Bononia** sunĉtis: pinguis
6. Splendida solertes nutrit **Florentia** Ciues.
7. **Genva** habet portum mercesqĝ domos' qĝ superbas:
8. Ex baurit loculos **Ferraria** ferreaplenos.
9. **Verrona** bumana dat singular commode vita:
10. Extollit **Paduam** Juris stadium medicina.
11. Illufrat patria **Senas** facundia lingua.
12. Maxima pars bominum clamat miseramesse **Cremonam**.
13. **Mantua** gaudet aquis, ortu decorate Maronis.
14. Vina **Utini** varias generosa vebuntu ad urbes.
15. **Brixia** diues opum parce succurrit egenis.
16. Italicos verfus prafert papia Latinis.
17. Liber **Luca** tremit Ducibus vicina duobus:
18. Flent **Pisa** amissum dum contemplator bonorem.
19. Commendant **Parmam** Lac, Cafeus, atqueBstyrum:
20. Non caret bospitijs perpulcbra **Placentia** caris.
21. **Taurinum** exornant virtus, pietasque, fidesque:
22. Militubus validis generofa **Placentia** claret.
23. **Vercella** lucro non deleĉtantur iniquo.
24. Mordicus urbs **Mutina** Ranas tecet.
25. Contemnunt omnes **Ancone** mania Turcas.
26. Litibus imponit finem **Macerata** supremum.
27. **Emporia** inportis consistit Gloria claufis.
28. Urbis **Livii** celebris nimis eĉt procliuis adarma.
29. **Bergomum** ab inculta diĉtum eĉt ignobile linqua.

30. Omnibus exponit gladios **Aretiv** macutos.
31. **Viterbi** conventus opem fert sanĉtus egenis.
32. Civibus humanis decorate eĉt **Asta** fidelis.
33. Frustibus, anseribus pomarium **Ariminum** abundant.
34. **Fanum** sormosas mulieres sertur babere.
35. Odit mundanas syncera **Novaria** frauds.
36. Claraper antique defecit sama **Ravenna**.
37. Anglia habet paucos Comites **Vincentia** maitos.
38. Omnes commendat ficus grossosgĉ **Pisauri**.
39. Castaneis, oleo, tritico **Pistorium** abundant.
40. Rustica frugales nutrit **Dertona** colonos.
41. **Postponit** Regium cornuta animalia prĉcis.
42. Dulcta foelicem cingunt vineta **Cesenam**.
43. **Tarvisium** exbilerant nitido cumslumine sontes.
44. **Inola** diuisaeĉt, nocet bac division multris.
45. Urbinum statuit **Ducibus** clamare, valete.
46. Nota eĉt fiĉtilibus figlina **Faventia** vasis.
47. **Spoletum** clamat, peregrine intrate, manete.
48. Lavs pinques **Pompeia** bounes producit ovesqĉ.
49. Narnia promittens epulum dabit ouavelvuas.
50. Concilium illustrat sanĉtum generale **Tridentum**.
51. **Assisium** sanĉti Francisci corpora gaudet.
52. Hospitalibus **Comum** pisces cum carnibus offert.
53. Quarit opes fragile studijs **Savona** reliĉtis.

Urbium. Urbium Praecipuarum totius orbis description genralis. In cujus Prima Parte Continentur civitates Europa. Hiberniae Regnum.

## “Citadels are destroyed – feeling”

### Praise of English-man Phoma Edvord to Italic towns

There are many glorious Italian, eminent, not needed, well-proportioned, beautiful towns and castles, suburbs, a glorious and light trading quarter with honor, richness and remarkable merchants.

**Rome** is praised and Rome is truly, stained with martyr's blood.

**The town of Venice** stands in the middle of the sea. There are many precious treasures.

**Neapol** is a town is glorified by earls and princes, it is honorable and remarkable town, fragrantly decorated and telltale graves and different flowers.

**Mediolam** town is fresh, fairly good, honorable, living in glory.

**Bononia** town is a town of bookish wisdom, philosophical and many skilful, learning of master 's affairs.

**Florence** town is glorified by rich merchants and precious master's silk's affairs.

**Genoa** town is praised by being landing-stage for ships, palaces from stone are very beautiful, the highest, well-proportioned.

**Ferga** town is praised itself by glory, courageous, a fine constitution of citizens with an iron will. They restrain themselves and they stand in faith of Christianity.

**Padua** town is glorifying by high developed medicine and pharmaceuticals.

**Sena** town is a town, where there is good development of eloquent fairly good and laudatory praise of the literary Italian language

**Mantua** town is comforted by free prophets. There are 12 mills, grinding endless.

**Utina** town has many vineyards; it gives much juice and wine from grapes for different states.

**Briki**a town is comfortable there are many precious things, goods, articles here from other lands.

"...и грады падут - чувства..." \*

### **Итталианских градов похвала англичанина Фомы Едворда**

Имеет в себе Итталия славных, именитых, изрядных, стройных, красовитых градов много, такожде и замков и пригоротков славных и светлых с посады многолюдными и мещаны честными и богатыми славными.

Той есть **Рим** славен и похвалы достоин, мученическою кровию обогрен.

**Вецыдия** град стоит посреди моря, а в нем несказанное множество денежное и всякое драгоценное сокровище.

**Неаполь** град, той князми и графы честен и славен и благоуханными и красноцветущими травы и цветы разными украшен.

**Медиолам** град зело прохладного, изрядного, честного, славного жития.

**Бонония** град, в нем всяких мудростей книжных, философских и елико есть на свете прехитрых мастерских дел учения.

**Флоренция** град, славный купцами богатыми и драгоценными шелковых дел мастерами.

**Енуя** град хвалится пристанищи карабелными славными и полаты каменными, зело высокими и свыше меры красовитыми и стройными.

**Ферга** град хвалится гражданы славными, храбрыми, крепкостоятельными, железными именуется

**Падуя** град имеет в себе славное учение дохтурское и лекарское.

**Сена** град, в том граде красноречие изрядное и похвалное, итталианского языка на грамоте.

**Мантуя** град, той тешится волными проки, в Мантуе граде 12 мелниц беспрестани мелют.

**Утина** град, в том граде винограды многия зело похвалныя, и в ыные государства виноградных питей идет множество.

**Брикия** град тешится тем, что в том граде привоз из разных государств всяких разных драгоценных товаров.

**Palia** town is comfortable and it is praised, there are wise translators from Italian to Latina that live here.

**Pizza** town is weeping about its ancient honor, before it was a Kingdom in this place, now Pizza is kept under the Power of the Great Prince Florenskii.

**The Great town Loka** stands between two hard places, it is found in danger always, and it exists from Princes from Florence and earls from Genoa.

**Parma** town is glorified by milk, cheese and butter.

**Plachenskii** town is glorified by fairly good obedience believers; they stand to treats from much different food, fare, refreshments for arriving people.

**Taormino** town is a town, where faith, honor, learning and other wisdom enlightens the people.

**Peruzina** town is glorified courageous, warriors are born there.

**Perzelii** town. Citizens of Perzelii move away from not righteous meeting.

**Mutiny** town is praised and is glorified, that there are very many frogs, toads, gnats.

**Ankona town** is glorified landing-stage for ships, there is such a landing-stage for ships only here. Turkish people come into a town with their commodities, articles, foodstuffs, manufactured goods and they remain there.

**Macerate** town is glorified by a righteous judge; every affair finds a quick decision, and judgment.

**Emnaria** town is confirmed by the great solidity and it is praised by it.

**Livia** town is praised with gunsmiths.

**Bergam** town is known, because the dialect of Bergam's citizens is different from Italian language.

**Arizium** town shows a sharp sword.

**Vitreous** town is comforted with honor, sacred living and truth.

**Estae** town has righteous and constant citizens

**Rimny** town is decorated by different vegetables; there are lots of geese and poultry.

**Fanon** is glorified and it is comforted by beautiful women's attention.

**Палия** град тешится и славится, что в нем премудрыя перевотчики с талианского языка на латынский.

**Пиза** град плачет по древней своей славе и чести, прежде было о себе королевство, а ныне под державою великаго князя Флоренского.

**Великий град Лока** стоит между двух недругов, всегда во опасении живет от Флоренских и Енуенских.

**Парма** град славится млеком, сыром и маслом.

**Плаценской** град славится изрядными приспешниками всяких разных еств для приежжих людей.

**Тауримно** град, в том граде светится вера, и честь, и учение, и всякое мудрое.

**Перузина** град славится храбрыми, воины в том граде рождаются.

**Перцелий** град - от неправеднаго собрания удаляются.

**Мутина** град славится и величается, что около того града в реках славной и здоровой кус, жаб и лягушек много.

**Анкона** град славится славным пристанищем корабельным, такова пристанища нигде нет, приежжают турки с товары и складывают.

**Мацерата** град славится праведным судом, всяким делам скорая росправа и вершение.

**Эмнаррия** великою крепостию утвержден и тем хвалится.

**Ливия** град хвалится многими мастерами оружейными.

**Бергам** град, язык у них от италианского отменен.

**Арицум** град всем недругом острой меч показывает.

**Витероу** град тешится честным святым житием и правдою.

**Эста** град, в нем граждане правдивые и постоянные.

**Римни** град всякими разными овощами украшен, а гусей и птиц несказанное множество.

**Фанум** славится и тешится красотой женскаго прирождения

**Ravenna** has praised itself ancient age. It is a first town of Italy.

There are not many earls in **Great Britain**. There are many earls in **Italy**. These earls have gardens with grapes and winy berries.

**Pistoiya** town is born chestnuts and there is a lot of any vegetables in it.

**Derntina** town is full of knowledge; there many people have passion and any other unbecoming thing.

**Renum** is full of, that very horned cattle are born many.

**Tsezina** town, there are very abundant number of sweet grapes in this town.

**Travin** is glorified and it is comforted by many springs.

**Urbana** town is faithful for the sovereign and the people say “Many Years, Your Majesty!”

**Faventsia** town is full off, that many precious different vessels are made of various kinds in this town.

**In Stoletom** town the nearly arrived people say: «Come in to us, live with us “.

**Pompea** town has sheep, and dairy cattle that are fat and plump.

**Norina** town is knowledge; its citizens promise very much, but citizens give a little.

**Asisium** is praised with the relics of the Saint Francisccka.

**Camo** town is glorified that the people regale new-comers with entertainment.

**Savona town** is knowledge, that the people of this town are thorough narrators of ancient wise legends.

**Bar is a** town is praised by the relics of Saint Nicholas.

All senses, as like as Italian towns, abandoned his.

A legend about the departed a soul from a body by elder of Optina’s desert hieromonk Varsonophii.(7)

**Равена** хвалится древностию своею, во всей Итталии прежде всех поставлен  
**Аглинская** земля графов мало имеет. А италианской град графов много  
имеет, все те графы имеют многия винограды и винныя ягоды.

**Пистоя** град, в нем родится каштанов и всяких овощей много.

**Дертина** град, в том граде похотных людей много.

**Ренум** град, всякого рогатого скота в нем родится много.

**Цезина** град, в том граде преизобилное множество слатких виноградов.

**Травим** славится, и тешится родниками многими.

**Урбано** град верен своему государю и глаголет: «Живи, многолетен,  
государь наш!»

Ведомо, что в граде **Фавенции** делают многоценные сосуды разныя.

**Столетом** град приежжим людям: « Прииди к нам, отходи от нас, живите у  
нас».

**Помпея** град, в том граде овцы и всякой скот тучны и жирны.

**Норина** град, граждане в том граде сулят много, дают мало.

**Асисиум** хвалится мощми святого Францышка.

**Камо** град - приежжих людей всякими ествами потчивают.

**Савония** град - древних премудрых бытей тщательные сказители.

**Бар** град хвалится мощми святого Николая.

«Все чувства, как Италлианские града, оставили его»...

Легенда о разлучении души от тела старца Варсонофия Оптинской  
пустыни.(7).

## LITERATURE:

1. Remarkable people of Great Britain. Encyclopedia. (The New Encyclopaedia Britannica in 30 Volumes Macrop/Edia Volume 18 Knowledge in Depth Founded 17687, 15-th edition, Encyclopaedia Britannica, Inc William Benton, Publisher,1943-1973,Helen Heminway Benton, Publisher,1973-1974, Chicago/London/Toronto/Geneve/Sydney/Tokyho/Manila/Sheul).

2. O. A. Belobrova (Leningrad) "Praise for Ittalian towns by Englishman Thomas Edwards" in the hand-written collection of the end of XVII – the beginnings of the XVIII century" "An Old Russian bookishness" according of the materials of the Pushkin's House, the collection of scientific works. The editor-in-chief A. M. Panchenko, Leningrad, «Sceince» Russian Academy Sceinces. Publishing House of 1985 is brought the text of Institute of the Russian Literature, Ancient kdepository, a collection by Peretts, No. 158, sheet 562, turn 564. Page 28-35.

3. Parvuum Theatrum Urbium sive Urbium paecipuarum totius orbis brevis et methodica Descriptio/Authore Adriano Romano E.A.Francoforti, 1595.

© The Author right by N. V. Aleksandrova . Pages 11 Number of Words 2272  
Let me express gratitude to Sir Brian Robinson for verification of a translation from Russian to English.

## ЛИТЕРАТУРА :

1.Замечательные люди Великобритании. Энциклопедия.( Новая Британская энциклопедия в 30 томах,Том 18.Основана в 1768,15 изданий.Энциклопедия Британии,Вилльям Бэнтон,издатель 1943-1973;Елена Хэмингтон Бэнтон , 1973-1974.Чикаго-Лондон-Торонто-Женева-Судней-Токио-Манила-Шеул.)

2.О.А.Белоброва (Ленинград)« Итталианских градов похвала англичанина Фомы Едворда» в рукописном сборнике конца XVII – начала XVIII в.» «Древнерусская книжность» по материалам Пушкинского Дома , сборник научных трудов. Ответственный редактор А.М.Панченко Ленинград, Издательство «Наука» 1985г. приведен текст ИРЛИ, Древлехранилище, колл. Перетца, № 158,лист 562,оборот 564. С.28-35.

3. Parvuum Theatrum Urbium sive Urbium paecipuarum totius orbis brevis et methodica Descriptio/ Authore Adriano Romano E.A.Francoforti, 1595.

©Авторское право Н.В.Александрова Страниц 11 Число слов 2 087

Выражаю благодарность Брайну Робинсону за проверку текста на английском языке.

# Триест

Материал из Википедии — свободной энциклопедии

У этого термина существуют и другие значения, см. [Триест \(значения\)](#).

<b>Триест</b>	
Trieste	
<b>Флаг</b>	<b>Герб</b>
	
<b>Страна</b>	<a href="#">Италия</a>
<b>регион</b>	<a href="#">Фриули-Венеция-Джулия</a>
<b>Провинция</b>	<a href="#">Триест (провинция)</a>
<b>Координаты</b>	<span><span><span><span><span>45°38′<span> </span>с.<span> </span>ш.</span></span></span><span><span>﻿</span><span></span></span><span><span>13°48′<span> </span>в.<span> </span>д.</span><span><span>﻿</span><span></span></span></span></span><span> </span><span>(<a href="#">G</a>)</span><span> </span><span>(<a href="#">O</a>)</span><span> </span><span>(<a href="#">Я</a>)</span></span> <span><span>Координаты: <span><span><span><span><span>45°38′<span> </span>с.<span> </span>ш.</span></span> <span><span>13°48′<span> </span>в.<span> </span>д.</span></span></span><span><span>﻿</span><span></span></span></span><span><span> </span><span>(<a href="#">G</a>)</span><span> </span><span>(<a href="#">O</a>)</span><span> </span><span>(<a href="#">Я</a>)</span></span></span></span><span><span>Показать географическую карту</span></span></span>
<b>Площадь</b>	84,49 <b>км²</b>
<b>Высота центра</b>	2 <b>м</b>
<b>Официальный язык</b>	<a href="#">итальянский</a>
<b>Население</b>	205 374 человек ( <a href="#">2008</a> )
<b>Плотность</b>	2 445 чел./км²
<b>Этнохороним</b>	триестец, триестка, триестцы
<b>Часовой пояс</b>	<a href="#">UTC+1</a> , <a href="#">летом UTC+2</a>
<b>Телефонный код</b>	+39 040
<b>Почтовый индекс</b>	34100
<b>ISTAT</b>	032006
<b>Официальный сайт</b>	<a href="http://www.comune.trieste.it/">http://www.comune.trieste.it/</a>



**Триэ́ст** (*итал.* и *вен.* *Trieste*, *фриульск.* *Triest*, *словен.* и *хорв.* *Trst*, *лат.* *Tergeste*, *Tergestum*) — город в *итальянском* регионе *Фриули-Венеция-Джулия*, административный центр *одноимённой провинции*. В прошлом — вольный *имперский город*, столица *Австрийского Приморья*, *обособленная свободная территория*.

Триест расположен в глубине *Триестского залива* *Адриатического моря*, в 145 км к востоку от *Венеции*, рядом со *словенской* границей. По данным переписи *1991 года*, население города составляло 231 тысячу человек; а в *2007 году* — 203 356 человек. Покровителем города считается мученик Св. *Иуст Триестский*. Праздник города — *3 ноября*.

## Содержание

[\[убрать\]](#)

- [1 История](#)
- [2 Климат](#)
- [3 Достопримечательности](#)
- [4 Известные жители](#)
- [5 Экономика](#)
- [6 Наука](#)
- [7 Международные отношения](#)
  - [7.1 Города-побратимы](#)
  - [7.2 Города-партнёры](#)
- [8 Примечания](#)

**История**[\[править\]](#) | [править исходный текст](#)

Триест упоминается [Цезарем](#) в «[Записках о Галльской войне](#)» как **Тергест**. Первые городские стены были построены при [Октавиане](#), который в 33 году до н. э. также велел приспособить бухту для приёма судов. Позднее Тергест оказался в тени близлежащей [Аквилеи](#).

В [средние века](#) значительный торговый центр, за который шла борьба различных государств. Итальянский король [Лотарь II](#) в 947 году сделал его свободной общиной во главе с [епископом](#)-графом. В 1202 году захвачен [Венецианской республикой](#), долгое время пытался освободиться, взывая к помощи императора и [Габсбургов](#). Последним горожане присягнули на верность в 1382 году.

Хотя на протяжении столетий Триест оставался главным (а подчас и единственным) портом [Габсбургской монархии](#), его развитие шло настолько медленно, что ещё в начале XVIII века это был мало чем примечательный, сонный городишко с населением в 5,7 тысяч жителей. [Карл VI Габсбург](#), озаботившись устройством морского сообщения с [новоприобретёнными владениями](#) на юге Италии, в 1719 году объявил Триест вольным [имперским городом](#).

Дарованные императором привилегии положили начало бурному росту Триеста. К 1891 году, когда права вольного города были отозваны, Триест вырос в 27 раз. Две трети населения в то время составляли [итальянцы](#). Австро-венгерский Триест рубежа веков — один из крупнейших портов Средиземноморья, а сверх того и жемчужина т. н. [Австрийской Ривьеры](#), где проводили зимние месяцы высшие слои венского общества.





Вид на триестский порт и центральную железнодорожную станцию

[Итальянское королевство](#) с момента своего образования (1860) считало приобретение Триеста одной из целей своей внешней политики и под гарантии [Лондонского пакта](#) (по которому страны [Антанты](#) обещали Триест итальянцам) вступило в [Первую мировую войну](#). По итогам войны к Италии отошёл не только Триест, но и почти всё [Австрийское Приморье](#), из которого был образован регион [Венеция-Джулия](#). В 1861 году был принят устав Триеста, город становился одной из коронных земель Австрии, представительным органом стал городской совет, исполнительным органом административный комитет во главе с подестой.

В 1943—1945 годах, во время [Второй мировой войны](#), Триест находился под немецкой оккупацией; здесь действовал концлагерь [Рисиера ди Сан Савва](#). В 1945—1947 годах управлялся англо-американскими военными властями; в 1947—1954 годах Триест с небольшим округом составлял т. н. [Свободную территорию Триеста](#) под контролем этих властей. По итало-югославскому договору [1954 года](#) (при участии [Великобритании](#) и [США](#)) Триест и территории к северу от него перешли к Италии, а территории к югу от Триеста — к [Югославии](#) (после её распада — разделена между [Словенским Приморьем](#) и [хорватской жупанией Истрия](#)).

## Климат

Климат Триеста (1961—1990 гг.)													
Показатель	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сен.	Окт.	Нояб.	Дек.	Год
Средний максимум, °С	7,0	8,7	12,0	16,8	21,8	25,4	28,1	27,4	23,6	18,1	12,4	8,3	17,5
Средний минимум, °С	3,1	4,1	6,4	9,9	14,0	17,5	19,9	19,6	16,7	12,7	8,0	4,4	11,4
Норма осадков, мм	71,2	61,8	76,7	86,8	81,0	101,6	71,2	100,6	102,3	86,6	113,7	91,9	1045,4

Источник: [MeteoAM](#)

Относительная влажность воздуха, %<sup>Ш</sup>

Янв	Фев	Мар	Апр	Май	Июн	Июл	Авг	Сен	Окт	Ноя	Дек	Год
67	65	61	63	64	66	63	63	67	69	65	67	65

Число солнечных дней<sup>Ш</sup>

Янв	Фев	Мар	Апр	Май	Июн	Июл	Авг	Сен	Окт	Ноя	Дек	Год
3,1	4,2	4,6	5,9	7,3	8,1	9,3	8,4	7,0	5,4	3,3	2,7	69,3

## Достопримечательности

Остатки древнеримских построек; древняя базилика Сан Джусто с усыпальницей [карлистских претендентов](#) на испанский престол и церковь святого Михаила, замок Сан-Джусто, созданный на месте небольшой венецианской военной крепости (всё — [XV век](#)), романтический замок [Мирамаре](#) (середина [XIX в.](#)), дом, в котором [Джеймс Джойс](#) писал «[Улисса](#)», немецкий концлагерь [Рисьера-ди-Сан-Сабба](#) и единственный в Европе по прежнему действующий пляж, разделенный на мужскую и женскую половины уходящей в море стеной (Педочин). В ближайших окрестностях — большой грот («Гротта Джигантэ» в природном парке «Вал Росандра») и средневековый замок [Дуино](#).



**Известные жители** [Филиппо Дзамбони](#) (итал. *Filippo Zamboni*; [1826](#), Триест — [1910](#), [Вена](#)) — [итальянский](#) историк литературы и [поэт](#).

**Экономика** В Триесте расположен металлургический завод Lucchini Piombino (80 % акций принадлежат ОАО «[Северсталь](#)»), выпускающий 0,8 млн т стали в год (катанка, рельсы, круглые балки, сварочная сталь и др.)<sup>[2]</sup>.

**Наука** В Триесте расположено несколько национальных и международных научно-исследовательских институтов, в том числе: [СИССА](#) ([SISSA](#) — итал. *Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati*) [МЦТФ](#) — [Международный центр теоретической физики им. Абдуса Салама](#) ([ICTP](#) — [International Centre for Theoretical Physics](#)) [Международный центр геномной инженерии и биотехнологий](#) [Национальный институт ядерной физики](#) (отделение) В честь Триеста назван [астероид \(478\) Тергест](#), открытый в 1901 году итальянским астрономом [Луиджи Карнера](#), уроженцем этого города.

## Международные отношения

### Города-побратимы

 [Гавр](#), [Франция](#),  [Бейрут](#), [Ливан](#) (1956),  [Дуала](#), [Камерун](#) (1971),  [Грац](#), [Австрия](#) (1973),  [Сантус](#), [Бразилия](#) (1977),  [Саутгемптон](#), [Великобритания](#) (2002),  [Николаев](#), [Украина](#) (1996)

### Города-партнёры

 [Венеция](#), [Италия](#) (2008),  [Любляна](#), [Словения](#) (2008),  [Милан](#), [Италия](#) (2008),  [Риека](#), [Хорватия](#) (2011),  [Росток](#), [Германия](#) (2011).



Панорама набережной Триеста

Daniella Asaro Romanoff  
Trieste, Italy  
The Centre of Russian language.

## **SAN MASSIMO IL GRECO**

### **La forza dell'onestà di pensiero e di azione**

*“Senza Firenze e San Marco il volto di Mosca sarebbe certamente stato diverso.”  
(Giorgio La Pira, sindaco di Firenze, 1959)*

Il volto di Mosca .... L'anima russa è molto profonda in, spiritualità quotidiana, o perfetta. È capace per insegnare per leggere la gente il sacro Anche le tradizioni e la Storia della Russia vengono calpestate, utilizzando subdoli intrighi politici. Forse non molti sanno che il Battesimo della Russia è avvenuto a Kiev. Con il crollo del regime c'è stato il separatismo, ma tanti Paesi, che gli occidentali si ostinano ignorantemente a considerare privi di identità o ai quali attribuiscono appartenenze e/o indipendenze in modo superficiale, hanno un'anima russa risalente a molti secoli addietro.

Nei Paesi occidentali San Massimo il Greco, al secolo Michele Trivolis, è poco conosciuto. La cultura, la formazione, le idee, la spiritualità, la sua vita trascorsa in Paesi lontani dall'Italia lo rendono purtroppo un po' enigmatico. San Massimo il Greco ci trasmette soprattutto questo messaggio:”Ampliate i vostri orizzonti e sopportate tutte le sofferenze con cristiana serenità.” Spesso il mondo culturale si pone dei limiti e potremmo dire che, talvolta, anche alcuni cattolici si pongono dei limiti. Per fortuna, in quest'epoca così difficile, Papa Francesco sta ricordando ai cattolici quanto sia importante l'apertura mentale.

Sappiamo che dopo l'istruzione bizantina a Corfù, Michele Trivolis frequentò le migliori scuole umanistiche di Firenze, sappiamo anche che incontrò Girolamo Savonarola, personaggio straordinario, riabilitato dalla Chiesa cattolica.

Nel 1997 ci fu il riavvio della causa di beatificazione da parte della diocesi di Firenze. Ora i suoi scritti sono presi in considerazione in importanti trattati di teologia.

Alla permanenza a Firenze seguì il ritiro al Monte Athos, che rafforzò la fede di Michele. Un travaglio non solo spirituale, ma anche intellettuale spinse Michele Trivolis a ritirarsi nella Lavra di Vatopedi.

Dal 22 al 24 novembre 2007 si sono incontrati a Firenze studiosi dell'Umanesimo e del Rinascimento italiano, bizantinisti e slavisti, che hanno dialogato in merito ad un religioso così importante eppure ancora così poco conosciuto. L'incontro è stato organizzato dal Dipartimento di Linguistica e dal Dipartimento di Studi sul Medioevo e il Rinascimento con il Patrocinio dell'Associazione Italiana degli Slavisti e con il sostegno della Fondazione Romualdo del Bianco.

Permane ancora qualche dubbio sul fatto che Michele Trivolis possa essere entrato nel Convento di San Marco a Firenze.

Un manoscritto non catalogato, che si trova nel Convento, confermerebbe l'ingresso di Michele nel Cenobio. D'altra parte qualche studioso, soprattutto Nina Vasil'evna Sinicyna, esprime i suoi dubbi, potrebbe trattarsi di Michele d'Arta, che entrò a San Marco nel giugno 1502. Probabilmente Trivolis rimase per poco tempo in quel Convento e lì non fece mai la professione. Va comunque ricordato lo studioso Elie Denissoff, che in un suo saggio definisce Michele Trivolis come un "Domenicano a San Marco". La crisi religiosa, che spinse Trivolis a ritirarsi in un Monastero del Monte Athos, va quasi sicuramente ricondotta all'ambiente fiorentino e alla figura del Savonarola, la cui onestà di pensiero fu repressa brutalmente.

E. Denissoff, nel suo saggio del 1943, faceva conoscere quanto era riuscito a comprendere sulla vita di San Massimo il Greco e per la prima volta rivelò il suo nome al secolo: Michele Trivolis.

Comunque già nel 1915 V. S. Ikonnikov individuò nelle opere russe del monaco tante tracce della cultura italiana. Denissoff e Ikonnikov collocavano la sua data di nascita nell'anno 1470.

Le ricerche paleografiche, iniziate da Denissoff, sono state importantissime, perché hanno consentito di scoprire vari scritti di Michele Trivolis - Massimo il Greco, sia in lingua greca sia in lingua russa.

Ikonnikov suppose che la prima città italiana in cui Michele soggiornò, fu Venezia. Denissoff affermò invece che nel 1492 Michele Trivolis arrivò a Firenze assieme a Giano Lascaris, che si era recato in Grecia ad acquistare alcuni manoscritti per Lorenzo dei Medici. Anche il Principe Andrej Kurbskij aveva dato delle informazioni in merito all'educazione culturale di Massimo il Greco presso Giano Lascaris. Andrej Kurbskij diceva che ciò era avvenuto a Parigi, ma forse questo fu un errore, commesso perché in uno dei suoi manoscritti Massimo il Greco lodava l'Università parigina. Comunque a Kurbskij va il merito di aver accostato per la prima volta il nome di Massimo il Greco a quello di Giano Lascaris.

L'insegnamento, la ricerca e il lavoro editoriale erano le attività alle quali Lascaris si dedicava principalmente. E' molto probabile che alcuni scritti di Michele Trivolis siano stati pubblicati da Lascaris. Gli epigrammi greci vennero stampati e pubblicati nel 1494 con il titolo: *Antologia Greca*.

Tra le altre edizioni possiamo citare le tragedie di Euripide: *Ippolito*, *Medea*, *Alceste* e *Andromaca*. Quasi sicuramente Michele Trivolis partecipò a queste edizioni.

D. M. Bulanin individuò in due scritti di Trivolis la traduzione di una quartina dell'epigrammista greco Leonida, nella quale ci sono critiche ai maghi e all'astrologia:

*“Stregoni, elleni che studiate l'andamento delle stelle,  
dileguatevi, di una sapienza meschina i maestri bugiardi  
partoriti dall'audacia e allevati dalla follia,  
neanche la vostra sventura potete prevedere.”*

Le due versioni della quartina di Leonida forse sono dovute al fatto che l'Antologia Greca apparve in due edizioni. Oltre alla pubblicazione di Lascaris del 1494, c'è quella di Aldo Manuzio, che sottopose l'edizione fiorentina a correzioni e revisioni. Ci troviamo dinanzi allo stesso problema del confronto di varie traduzioni anche per quanto riguarda il *Lexicon* di Suidas.

La collaborazione con Lascaris non durò a lungo. Nel 1496 lo studioso si trasferì a Parigi, alla Corte di Re Carlo VIII. Secondo Denissoff il periodo che Trivolis trascorse in Italia va considerato in due ambiti distinti: “Au service de la Renaissance” e “Dominicain à Saint Marc”.

Il desiderio di ascetismo si manifestò subito in Michele Trivolis, nei primi anni in cui visse in Italia, e non era dovuto solo all'influsso di Savonarola. Michele apprezzava in particolar modo gli ordini religiosi mendicanti. Dedicò un breve scritto ai Domenicani e ai Francescani. Scrisse anche la “*Narrazione terribile e memorabile sul perfetto stile di vita monastico*”. Con questo scritto Trivolis porta ad esempio le Comunità dei Certosini e dei Domenicani per il loro stile di vita povero, parla anche di Savonarola con grande rispetto. Secondo Denissoff, Michele Trivolis potrebbe essere stato testimone oculare della tragica morte di Savonarola, dal momento che descrive la condanna e l'esecuzione fornendo tanti particolari.

In Italia Michele si occupò della revisione e della copiatura dei manoscritti, eseguì la trascrizione delle opere di autori classici e cristiani, fu anche insegnante e traduttore.

Sono state raccolte importanti testimonianze relative al 1498. In tale anno Trivolis fu a Venezia, dove si occupò della copiatura di un manoscritto. Nello stesso anno fu a Mirandola, dove aiutò il nipote di Pico, Gianfrancesco, a preparare i lavori dello zio per la stampa. In quel periodo Michele rifiutò due importanti

proposte di lavoro. Ludovico, Conte di Desana, lo aveva invitato a prendere servizio presso di lui. Declinò anche l'invito che gli giunse da Bologna, da Antonio Urceo.

### **Ingresso al Convento di San Marco**

Secondo Denissoff, Michele Trivolis sarebbe entrato in Convento come novizio nel 1502, vivendo lì per due anni.

Terminato il noviziato avrebbe preso i voti. Nella Cronaca del Convento di San Marco non risulta che Trivolis fosse stato lì. L'annotazione relativa all'ingresso di Michele d' Arta è un frammento di un manoscritto non catalogato, custodito nel Convento di San Marco.

Rimangono due domande che non hanno una risposta. Come mai i dati relativi agli ingressi nel Convento sono riportati in due elenchi: Il *Liber vestitionum* e la *Cronaca di Ubaldini*, segretario di Savonarola? Perché all'inizio delle sue ricerche Denissoff dovette fronteggiare non pochi ostacoli prima di poter trovare il frammento del manoscritto che registrava l'ingresso di Michele d' Arta nel Convento?

Nel 2003 fu possibile consultare lo *spoglio generale*, un manoscritto dell'inizio del XX secolo, contenente l'elenco completo degli ingressi in Convento, dal XIV al XX secolo. Lo *spoglio* fu redatto nel 1911 sulla base della Cronaca del Convento di San Marco: il *liber vestitionum*.

C'è un ordine alfabetico in questo elenco e ci sono varie colonne. Risultano il nome di battesimo, il cognome, il luogo di nascita, la data di morte. Nella colonna della vestizione è registrata la data di inizio del noviziato, nella colonna della professione è trascritta la data in cui sono stati pronunciati i voti religiosi. Lo *spoglio generale* riporta l'annotazione del *liber vestitionum*, relativa al fratello Michele, figlio di Emmanuele, della città di Arta, è indicata solo la data di inizio del suo noviziato, le colonne “professione” e “data di morte” sono vuote. Da tutto questo si evince che Michele visse nel Convento come novizio, senza pronunciare i voti.

Quando Michele uscì dal Convento, a Firenze dovette affrontare molte difficoltà. In una epistola del 1503 Michele chiedeva a Scipione Carteromaco di aiutarlo a trasferirsi a Venezia e di “raccomandarlo al rispettabile Aldo”. Aldo era tipografo ed editore.

Nel 1503 iniziò a costituirsi la Nuova Accademia di Aldo Manuzio, che diede grande impulso alla pubblicazione e allo studio dei libri greci. I più fidati collaboratori di Aldo furono Scipione Carteromaco e Giovanni Gregoropulo. Scipione scrisse la *Costituzione o Regola della Nuova Accademia*.

Citiamo alcune frasi della *Regola*:

*“Poiché i veri amanti dello studio traggono grande vantaggio dal conversare in lingua greca, noi tre, Aldo Romano (così si definiva Aldo Manuzio), Giovanni di Creta (Gregoropulo) e io medesimo, Scipione Carteromaco, abbiamo convenuto come regola quella di divulgare soltanto la lingua greca.”*

Senza dubbio Manuzio cercò nuovi collaboratori che conoscessero la lingua greca, pertanto è molto probabile che Michele abbia iniziato a lavorare con Aldo Manuzio.

Venne pubblicata l'Antologia Greca. Fu pubblicata anche l'edizione di Luciano di Samosata, scrittore satirico greco vissuto nel II secolo d.C.. E' quasi certo che quando era a Mosca, Massimo fosse in possesso di entrambe le antologie, avendo preso parte alla preparazione dei due volumi.

In tutte le epistole del periodo moscovita, Massimo il Greco inizia ripetendo sempre la stessa richiesta all'interlocutore:

*“Mi hai chiesto, o mio Principe e Signore, di rivelarti il significato di un segno, che hai scorto in un libro a stampa. Ascolta dunque con attenzione.”*

Introduceva il discorso da lontano, parlando dello stampatore e della sua attività:

*“A Venezia viveva un tale filosofo assai capace, di nome Aldo e di cognome Manuzio, italiano di origine, ma romano di nascita, erede dell'antica Roma, conosceva bene sia le lettere romane (cioè, latine) sia quelle greche. Lo conobbi e lo frequentai a Venezia e là mi recavo spesso da lui per l'attività editoriale;*

*all'epoca ero giovane, e non avevo ancora preso l'abito. Quel tale Aldo Manuzio Romano, grazie alla sua saggezza, concepì un'idea sapiente.”*

L'idea di per sé non viene presentata, ma chiaramente Massimo si riferisce all'attività di stampa di Manuzio. In quell'epoca la stampa e i libri a stampa erano pressoché sconosciuti in Russia.

Denissoff supponeva che Michele Trivolis avesse lasciato l'Italia nel 1505.

Ikonnikov, invece, faceva risalire all'anno 1518 l'arrivo di Massimo a Mosca. Secondo questo studioso, era giunto al Monte Athos nel 1508 e, come lo stesso Massimo aveva testimoniato in una delle sue opere russe, rimase sulla Montagna Sacra per dieci anni.

### **Dal Monte Athos alla Russia**

Massimo fu mandato a Mosca, poiché il Gran Principe di Mosca Vasilij inviò al Monastero del Monte Athos, in cui si trovava, degli ambasciatori, con la richiesta di poter avere un traduttore esperto. Il Principe aveva fatto il nome del Monaco Savva, ma Savva era molto anziano ed ammalato. I Superiori decisero di inviare Massimo, che era esperto in Sacra Scrittura e sapeva spiegare e tradurre qualsiasi libro. Dopo aver ricevuto dal Patriarca di Costantinopoli l'accreditamento presso il Metropolita di Mosca, Massimo giunse nella città russa. Fu ospitato all'interno del Cremlino, nel Monastero dei Miracoli, lì iniziò a tradurre una spiegazione del Salterio.

Massimo, non conoscendo abbastanza bene lo slavo ecclesiastico, traduceva il testo greco in latino, un altro monaco poi lo scriveva in slavo. Molte persone lo ammiravano e altrettanti lo detestavano a causa delle modificazioni che aveva apportato nei vecchi libri liturgici.

Purtroppo il Principe iniziò a sospettare che ci fossero degli intrighi politici a suo danno, anche il nuovo Metropolita Danil non fu favorevole a Massimo, che venne condannato al carcere da un tribunale. Dovette vivere per sei anni in una piccola e umida cella del Monastero di San Joseph di Volokolamsk, non poteva ricevere l'Eucaristia e non poteva neppure scrivere, ma il Signore non lo abbandonò e l'ispirazione non venne meno, tanto che compose in cella un canone

allo Spirito Santo consolatore, fu ritrovato in seguito sulla parete della cella, Massimo aveva scritto con un pezzetto di carbone. Nel 1531 subì un nuovo giudizio, fu accusato di eresia e tradimento politico. Venne trasferito al carcere monastico di Tver. Perlomeno nel carcere di Tver poté avere carta, penna e calamaio. Scrisse alcuni libri sulla Bibbia e dei commenti.

Nel 1544 il nuovo Patriarca di Costantinopoli chiese che a Massimo fosse concesso di ritornare al Monte Athos, ma questa richiesta non ottenne un buon risultato.

Nel 1547 il doloroso divieto di non poter ricevere i Sacramenti fu tolto. Nel 1551 finalmente Massimo venne trasferito nella Lavra della Trinità e di San Sergio, lì ritornò a condurre una vita quasi normale.

Nel 1555 ebbe la possibilità di parlare con lo zar Ivan il Terribile. Gli predisse un evento luttuoso, le sue parole non furono tenute in considerazione, ma l'evento si verificò.

Massimo morì nel 1556, dopo 50 anni di vita monastica, 38 anni vennero trascorsi in Russia. Le sofferenze fisiche e morali furono sopportate sempre con grande serenità. Fu sepolto nella Lavra della Trinità e di San Sergio. La sua tomba è ora nella Chiesa dello Spirito Santo. Negli anni appena successivi alla sua morte il ritratto di Massimo il Greco iniziò a venir incluso negli affreschi del vestibolo della Cattedrale dell'Annunciazione a Mosca e in altre Chiese. In un manuale dei pittori iconografi del 1694 troviamo delle spiegazioni inerenti a come doveva essere dipinta la sua Icona. Già nel XVII secolo si iniziò a parlare di fatti miracolosi, dovuti all'intercessione di Massimo, ma la canonizzazione ufficiale avvenne nel 1988. San Massimo viene ricordato il 21 gennaio. La sua vita densa di sofferenze, incomprensioni, diffamazioni e umiliazioni insegna a tutti noi che non dobbiamo temere i poteri di questo mondo. Probabilmente fu anche la *longa manus* dello strapotere mediceo che rese difficilissima la vita di Massimo in Russia, ma più i potenti ci maltrattano e ci perseguitano più il Signore ci aiuta ad avanzare per trasmettere il suo messaggio.

La grande forza spesso sta in quelle caratteristiche che dagli uomini di questo mondo vengono disprezzate e calpestate. Quella forza che hanno le persone umili non potrà essere mai distrutta dai poteri mondani, poiché proviene dall'unico Re del mondo.

Daniela Asaro Romanoff

Fonti: Nina Vasil'evna Sinicyna

Massimo il Greco e l'Umanesimo italiano  
(Marcello Garzaniti – Francesca Romoli)

Bergamo Ortodossa

M. Donadeo

## **SAINT MAXIMUS THE GREEK**

### **The force of the honesty of thought and action**

*“Without Florence and San Marco,  
the face of Moscow would certainly  
have been different.”*

*(Giorgio La Pira, Mayor of Florence, 1959)*

The face of Moscow ... the Russian soul is very profound in her common spirituality, she is able to teach the people to honor the Saints.

Perhaps not many people know that Russia's Baptism took place in Kiev in 988 AD. The collapse of the regime brought separatism, but many Countries, which the west still ignorantly insists on considering without identity, or to which forms of allegiance and/or independence are superficially attributed, have a Russian soul that dates back many centuries.

Saint Maximus the Greek, born Michael Trivolis, is little known in western countries. His culture, formation, ideas, spirituality, and his life spent in countries far from Italy unfortunately make him rather enigmatic. Above all Saint Maximus the Greek sends us this message: “Widen your horizons and bear all sufferings with Christian serenity.” The cultural world often imposes limits and we might say that, at times, also some Catholics impose limits on themselves. Fortunately, in this difficult time, Pope Francis is reminding Catholics how important it is to keep an open mind.

## СВЯТОЙ МАКСИМ ГРЕК

Сила честности мысли и действия

*"Без Флоренции и Сан-Марко,  
лицо Москвы, конечно, было бы разным. "  
(Георгио Ла Пира , мэр Флоренции, 1959 )*

Облик Москвы... Русская душа очень глубока в своей повседневной, или совершенной, духовности. Она способна научить народ почитать святых.

Может быть, не многие знают, что в России Крещение состоялось в Киеве в 988 году по Рождеству Христову. Распад Советского Союза принес разделение. Несмотря на то, что Запад все еще невежественно настаивает считать некоторые страны не самодостаточными или неупорядоченными формам верности и преданности государству, многие страны имеют русскую душу, которая совершенствуется на протяжении тысячелетия.

Святой Максим Грек, урожденный Михаил Триволис, малоизвестен в западных странах. Его физическая удаленность из Италии сделали фигуру Преподобного Максима Грека довольно загадочной для итальянцев. ( Его культура, образование, идеи, духовная жизнь, его физическая жизнь проходили далеко за пределами Италии; к сожалению, это сделало его довольно загадочным для итальянцев). Прежде всего, Святой Максим Грек посылает нам следующее сообщение: " расширить свои горизонты и понести все страдания с христианским спокойствием".

We know that after his Byzantine education in Corfu, Michael Trivolis attended the best humanist schools in Florence, we also know that he met Girolamo Savonarola, an extraordinary character, who has been rehabilitated by the Catholic Church. In 1997 the diocese of Florence relaunched the cause for his beatification. Now his works are considered in important treatises on theology.

After being in Florence, Michael retired to Mount Athos, where his faith was strengthened. Not only spiritual but also intellectual sufferings led Michael Trivolis to lead to the prayer and contemplative live (being) in the close Walls of the Vatopedion Monastery on the Holy Mountain Athos..

Specialists in Humanism and the Italian Renaissance, Byzantine and Slav scholars, met in Florence from 22 to 24 November 2007 to discuss this religious figure who is so important yet still so little known. The meeting was organised by the Department of Linguistics and the Department of Mediaeval and Renaissance Studies, with the patronage of the Italian Association for Slav Studies and the support of the Romualdo del Bianco Foundation.

There remains some doubt as to whether Michael Trivolis ever entered the Convent of San Marco in Florence.

An uncatalogued manuscript in the Convent, would appear to confirm that Michael entered the Community. On the other hand some scholars, especially Nina Vasil'evna Sinicyna, express doubts that it may have been Michael of Arta who entered San Marco in June 1502. Probably Trivolis remained a short time in that Convent, but never took his vows there. However it must be remembered that in one of his essays the scholar Elie Denissoff defines Michael Trivolis as a “Dominican at San Marco”. The religious crisis that caused Trivolis to retire to a Monastery on Mount Athos can almost certainly be linked to the environment in

Нам известно, что получив Византийское образование в Корфу, Михаил Триволис посетил лучшие гуманистические школы во Флоренции; мы также знаем, что он встречался с Джироламо Савонаролой; экстраординарный, исключительный, характер, которого был признан Католической церковью. В 1997 году епархия Флоренции возобновила вопрос о его канонизации. Сейчас произведения Джироламо Савонаролы почитаются среди важных трактатов по теологии.

После того, как из Флоренции, Михаил ушел на Святую Гору Афон, его вера более окрепла. Не только духовные, но и интеллектуальные страдания привели Михаила Триволиса к молитвенной созерцательной жизни в стенах Ватопедского монастыря на Святой Горе Афон.

С 22 по 24 ноября 2007 года византийские и славянские ученые, специалисты по Гуманистам и Итальянскому Возрождению, встретились во Флоренции для обсуждения этого религиозного деятеля, который так важен и все же так малоизвестен. Встреча была организована Департаментом лингвистики и Департаментом исследований по Средним векам и эпохе Возрождения, под патронажем Итальянской Ассоциации Славянских Исследований при поддержке Фонда Ромуальдо дель Бианко.

Остаются некоторые сомнения относительно того, вступал ли Михаил Триволис когда-либо в монастырь Святого Марко во Флоренции.

Незарегистрированная рукопись Обители, могла бы внести ясность, что Михаил входил в Общину. С другой стороны, некоторые ученые, особенно Нина Васильевна Синицина, выражают предположения, что это, возможно, был Михаил из Арты, который вошел в монастырь Святого Марка в Июне 1502. Вероятно, Триволис оставался коротким промежутком времени в этой обители, но никогда не принимал свои обеты там. Однако, следует помнить, что в одном из своих эссе ученый Илья Денисов определяет Михаила Триволиса как " доминиканца из Святого Марко ". Религиозный

Florence and to the figure of Savonarola, whose honesty of thought was brutally repressed. In his essay of 1943, E. Denissoff made known what he had managed to find out about the life of Saint Maximus the Greek and for the first time revealed his birth name: Michael Trivolis.

In 1915, V. S. Ikonnikov had already recognised many traces of Italian culture in the monk's Russian works. Denissoff and Ikonnikov placed his birth in the year 1470.

Palaeographic research, begun by Denissoff, has been most important, allowing the discovery of various written works by Michael Trivolis – Maximus the Greek – in both Greek and Russian languages.

Ikonnikov supposes that the first Italian city where Michael stayed was Venice. Instead Denissoff states that Michael Trivolis arrived in Florence in 1492 with Giano Lascaris, who had gone to Greece to buy some manuscripts for Lorenzo dei Medici. Also Prince Andrej Kurbskij had given some information about the cultural education of Maximus the Greek with Giano Lascaris. Andrej Kurbskij said that it took place in Paris, but this may be a mistake, due to the fact that in one of his manuscripts Maximus the Greek praised the Parisian University. However, Kurbskij has the merit of first mentioning the name of Maximus the Greek together with that of Giano Lascaris.

Teaching, research and publication were the main activities of Lascaris. It is very probable that Lascaris published some works by Michael Trivolis. The Greek epigrams were printed and published in 1494 with the title: *Greek Anthology*. Among the other publications we can mention the tragedies by Euripides: *Hippolytus*, *Medea*, *Alcestis* and *Andromaca*. Michael Trivolis almost certainly participated in these publications.

D. M. Bulanin recognised two writings by Trivolis as the translation of a quatrain by the Greek epigrammatist Leonidas, criticising magicians and astrology: “*Sorcerers, Hellenes who study the evolution of the stars,/ begone, lying masters of a wretched skill,/born of boldness and raised by madness, you cannot even predict your own misfortune.*”/

кризис, который вызвал удаление Триволиса в монастырь на Афон, был, наверняка, связан с окружающей обстановкой во Флоренции. В своей статье 1943 г. Денисов замечает, что нашлись сведения о жизни Максима Грека и, во первых, обнаружился день его рождения .

В 1915 году В.С. Иконников уже признал многие следы итальянской культуры в Российских работах монаха. Денисов и Иконников отнесли день его рождения к 1470 году.

Палеографическое исследование, начатое Денисовым, было самым важным, позволяя открыть различные письменные работы Михаила Триволиса - Максима Грека - на обоих языках : греческом и русском.

Иконников полагает, что первый итальянский город, где Михаил останавливался, был Венеция. Денисов утверждает, что Михаил Триволис прибыл во Флоренцию в 1492 году с Иоанном Ласкарисом, который уехал в Грецию, чтобы купить некоторые рукописи для Лоренцо де Медичи. Также князь Андрей Курбский дал некоторую информацию о культурном образовании Максима Грека при Иоанне Ласкарисе. Андрей Курбский рассказал, что их союз имел место в Париже, но это может быть ошибка, в связи с тем, что в одной из своих рукописей Максим Грек похвалил Парижский университет (а не Ласкариса-примечание ред.). Тем не менее, Курбский упомянул впервые имя Максима Грека в связи с именем Иоанна Ласкариса. Преподавание, научная работа и издательская деятельность были основными занятиями Ласкариса. Вполне вероятно, что Ласкарис опубликовал некоторые произведения Михаила Триволиса. Греческие эпиграммы были напечатаны и опубликованы в 1494 году под названием: Греческая Антология. Среди других публикаций можно отметить трагедии Еврипида: *Ипполит*, *Медея*, *Алкестис* и *Андромаха*. Михаил Триволис почти наверняка участвовал в этих публикациях. Д.М. Буланин признал два сочинения Триволиса как перевод четверостишия греческой эпиграммы Леонида, критикуя магов и астрологию: «Волхвы, елицы сматряете звездное

The two versions of in 1494, there is that by Aldo Manuzio, who corrected and revised the Florentine edition. Here we are faced with the same problem of comparison of various translations concerning the *Sudas Lexicon*.

The collaboration with Lascaris did not last long. In 1496 the scholar moved to Paris, to the Court of King Charles VIII. According to Denissoff the period that Trivolis spent in Italy should be considered in two separate environments: “Au service de la Renaissance” and “Dominicain à Saint Marc”.

The desire for asceticism was expressed immediately in Michael Trivolis in the first years during which he lived in Italy, and was not due only to the influence of Savonarola.

Michael particularly appreciated the mendicant religious orders. He devoted a brief text to the Dominicans and the Franciscans. He also wrote the “*Terrible and memorable narration of the perfect style of monastic life*”. In this work Trivolis mentions the Carthusian and Dominican Communities as an example for their poor life style, and also speaks of Savonarola with great respect. According to Denissoff, Michael Trivolis may have been an eye witness of the tragic death of Savonarola, since he provides many details in his description of the sentence and execution.

In Italy Michael dealt with the revision and copying of manuscripts, transcribing works by classical and Christian authors; he was also a teacher and translator.

Important records have been collected for 1498. In that year Trivolis was in Venice, dealing with the copying of a manuscript. In the same year he went to Mirandola, where he helped Pico's nephew Gianfrancesco prepare his uncle's works for printing. In that period Michael turned down two important work proposals. Ludovico Count of Desana had invited him to take up service with him. He also turned down an invitation from Antonio Urceo in Bologna.

шествие/Исчезнете, суетные премудрости, сущи лжи учителя; /Вас смельство  
родило, безумие воспитало,/Иже не свое безчастие можете  
предъуведети(I,456)

Две версии четверостишия по Леониду\* 1494 года изданы Альдо Мануцием, редактором и хранителем Флорентийского издания. Здесь мы сталкиваемся с той же проблемой сравнения разных переводов, касающихся Лексикона Свида. Сотрудничество с Ласкарисом было недолгим. В 1496г. ученый переехал в Париж, ко Двору Короля Карла VIII . Согласно Денисову, период, который Триволис провел в Италии, следует рассматривать в двух отдельных областях его служения: «служение Возрождению» и « служение в монастыре Святого Марка». Тяга к аскетической жизни проявилась у Максима Грека сразу в первый год его жизни в Италии, и это желание укреплялось не только под влиянием Савонаролы.

Михаил особенно высоко ценил нищенствующие религиозные ордена. Он посвятил краткий текст доминиканцам и францисканцам. Он также написал *"Грозный и запоминающийся рассказ об идеальном стиле монашеской жизни "*. В этой работе Триволис упоминает Картузианские и Доминиканские Общины в качестве примера об их нищенской жизни, и также говорит о Савонароле с большим уважением. Согласно Денисову, Михаил Триволис, возможно, был очевидцем трагической гибели Савонаролы, так как он предоставляет много деталей в своем описании приговора и его исполнения. В Италии Михаил имел дело с пересмотром и копированием рукописей, переписыванием произведений классических и Христианских авторов; он был также учителем и переводчиком.

Важные записи были собраны за 1498г. В этот год Триволис был в Венеции, занимаясь переписыванием рукописей. В том же году он отправился в Мирандолу, где помогал племяннику Пико -Джианфранкеско готовить работу его дяди для публикации. В этот период Михаил отказался от двух важных предложений: Людовик ,Граф Десана, пригласил его служить к нему. Он так же отклонил приглашение и от Антония Урсео из Бологна.

## **Entry to the Convent of San Marco**

According to Denissoff, Michael Trivolis entered the Convent as a novice in 1502 and lived there for two years. He should have taken his vows at the end of the novitiate. In the Chronicles of the Convent of San Marco there is no record of Trivolis being there. The note concerning the entry of Michael of Arta is a fragment of an uncatalogued manuscript, kept in the Convent of San Marco.

There remain two questions that have not been answered. How is it that the details of the entries to the Convent are recorded in two lists: the *Liber vestitionum* and the *Cronaca di Ubaldini*, secretary of Savonarola? Why at the beginning of his research did Denissoff have to overcome several obstacles before being able to find the fragment of the manuscript recording the entry of Michael of Arta to the Convent?

In 2003 it was possible to consult the *general tally*, a manuscript of the early twentieth century, containing the complete list of entries to the Convent, from the 14<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century. The *tally* was drawn up in 1911, based on the Chronicles of the Convent of San Marco: the *liber vestitionum*.

This list is in alphabetical order and has various columns. They give the baptismal name, surname, date of birth, date of death. The clothing column gives the date of the start of the novitiate, while the profession column records the date on which the novice took his religious vows. The *general tally* records the note of the *liber vestitionum* concerning brother Michael, son of Emanuel, of the city of Arta, and indicates only the date of the start of the novitiate, while the columns for “profession” and “date of death” are empty. From this it may be deduced that Michael lived in the Convent as a novice, without taking his vows.

## Вхождение в Монастырь Святого Марка

Согласно Денисову, Михаил Триволис вступил в Обитель как послушник в 1502 году и жил там в течение двух лет. Он должен был принять свои обеты в конце новициата. В Хрониках Монастыря Святого Марка нет никаких записей о Триволисе. Относительно вступления Михаила Триволиса из Арты есть фрагмент неучтенной рукописи, хранящаяся в монастыре Святого Марка.

Остаются два вопроса, на которые не было ответа. Как получается, что детали вхождения в Монастырь записаны в двух списках: *the Liber vestitionum* и *the Cronaca di Ubaldini* секретарем Савонаролы? Почему в начале своего исследования Денисов должен был преодолеть несколько препятствий, прежде чем быть в состоянии найти фрагмент рукописи записи о вступлении Михаила из Арты в монастырь?

В 2003 году возможно было увидеть общий список, рукопись начала XX века, относительно полного списка, вступивших в Монастырь с XIV по XX столетие. Дубликат был составлен в 1911 году на основе Хроники монастыря Святого - Марка: *the liber vestitionum*.

Этот список в алфавитном порядке и имеет различные столбцы. Они указывают имя, нареченное при крещении, фамилию, дату рождения, дату смерти. Другая колонка фиксирует дату, с которой Послушник проходит послушание, в то время как в колонке о монашестве записана дата, когда послушник принял свои религиозные обеты. Общий дубликат записывает сведение *Liber vestitionum* относительно брата Михаила, сына Мануила(Эмануэля) из города Арты, и указывает только дату начала Послушания, а столбцы для " мантийного монаха " и " дата смерти " являются пустыми. Из этого можно сделать вывод, что Михаил жил в монастыре как Послушник, не был пострижен в мантию.

When Michael left the Convent, he had to overcome many difficulties in Florence. In a letter of 1503 Michael asked Scipione Carteromaco to help him move to Venice and to give him a “letter of recommendation to the honourable Aldo”. Aldo was a printer and publisher.

The New Academy of Aldo Manuzio was founded in 1503, giving great impulse to the publication and study of Greek books.

Aldo’s most trusted collaborators were Scipione Carteromaco and Giovanni Gregoropulo. Scipione wrote the *Constitution or Rule of the New Academy*.

We quote a few sentences from the *Rule*:

*“Since the true lovers of study draw great advantage from conversing in the Greek language, we three, Aldo Romano (as Aldo Manuzio called himself), John of Crete (Giovanni Gregoropulo) and I myself Scipione Carteromaco, have agreed on the rule to publish only the Greek language.”*

Manuzio was undoubtedly looking for new collaborators who knew Greek, so it is very likely that Michael began to work with Aldo Manuzio.

The Greek Anthology was published. They also published an edition of Lucian of Samosata, a Greek satirical writer who lived in the second century AD. It is almost certain that Maxim had both these anthologies in his possession when he was in Moscow, since he had taken part in the preparation of the two volumes.

In all the letters of his period in Moscow, Maximus the Greek always begins by repeating the same request to his correspondent:

*“You asked me, oh my Prince and Lord, to reveal to you the meaning of a sign which you saw in a printed book. Now listen carefully.”*

Когда Михаил покинул монастырь, он должен был преодолеть много трудностей во Флоренции. В письме от 1503 Михаил просит Сципиона Картеромаха помочь ему ехать в Венецию и дать ему рекомендательное письмо к достопочтенному Альдо. Альдо был издателем и редактором.

Новая Академия Альдо Мануция была основана в 1503 году, она дала великий толчок к изданию и изучению Греческих книг.

Самыми доверенными товарищами Альдо были Сципион Картеромах и Джованни Грегоропуло. Сципион написал *Конституцию или Устав Новой Академии*. Мы цитируем несколько предложений из правила:

" Как истинные любители исследований, извлекающие великую пользу из бесед на Греческом языке, мы трое, Альдо Романо(так называл себя Альдо Мануций) Иоанн Критский ( Джованни Грегоропуло ) и я сам Сципион Картеромах, согласились согласно уставу публиковать только Греческий язык " .

Мануций, несомненно, ищет новых товарищей, кто знает Греческий, так что вероятно Михаил Триволис начал работать с Альдо Мануцием.

Греческая Антология была опубликована. Они также опубликовали издание Лукиана Самосатского, греческий писатель-сатирик, который жил во втором веке по Рождеству Христову. Почти наверняка Максим имел в своем распоряжении оба эти сборника, когда был в Москве, так как принимал участие в подготовке двух томов .

Во всех письмах Московского периода Максим Грек всегда начинает, повторять тот же самый вопрос своему корреспонденту:

« Вы просили меня, о, мой Князь и Господь, открыть вам значение знака, который вы видели в печатной книге. Теперь слушайте внимательно».

He introduced the discussion from far back, speaking about the printer and his activity:

«In Venice there lived a clever philosopher, Aldo by name and Manuzio by surname, of Italian origin, but Roman by birth, an heir of ancient Rome, he had a good knowledge of both Roman (that is, Latin) and Greek letters. I knew him and visited him in Venice and there I often went to assist in his publishing activity; at that time I was young and had not yet worn the habit. Thanks to his wisdom, Aldo Manuzio Romano conceived a clever idea».

The actual idea was not presented, but Maximus was clearly referring to Manuzio's activity as a printer. At that time printing and printed books were almost unknown in Russia.

Denisoff supposed that Michael Trivolis had left Italy in 1505.

Instead, Ikonnikov placed the arrival of Maximus in Moscow in 1518. According to that scholar, he had arrived at Mount Athos in 1508 and, as Maximus himself stated in one of his Russian works, he remained on the Holy Mountain for ten years.

### **From Mount Athos to Russia**

Maximus was sent to Moscow because the Great Prince of Moscow, Vasilij, sent ambassadors to the Monastery of Mount Athos, asking for an expert translator. The Prince had mentioned a monk named Savva, but Savva was very old and sick. The Superiors decided to send Maximus, who was an expert in the Holy Scripture and could explain and translate any book. After having received from the Patriarch of Constantinople a letter of presentation to the Metropolitan of Moscow, Maximus arrived in the Russian city. He stayed in the Kremlin, in the Chudov Monastery, where he began to translate an explanation of the Psalter.

As Maximus did not know the Church Slavonic language well enough, he translated the Greek text into Latin, then another monk wrote it in Slavonic. Many people admired him and just as many detested him because of the modifications that he had made to the old liturgical books.

Он начал обсуждать издаleка, говоря о редакторе и о его деятельности:

" В Венеции жил умный философ Альдо по имени и Мануций, по фамилии, итальянец по происхождения, но Римлянин по рождению, наследник древнего Рима, у него было хорошее знание как римских, так (то есть, Латыни) и греческих букв . Я знал его и посетил его в Венеции, там я часто ходил , чтобы помочь в его издательской деятельности ; в то время я был молодым и не имел пристанища".

Сама идея не была представлена, но Максим ясно передавал деятельность Мануция как печатника. В то время печать и печатные книги были почти неизвестны в России .

Денисов предположил, что Михаил Триволис покинул Италию в 1505 году. По другой версии, Иконников сообщает о прибытие Максима в Москву в 1518 году. Согласно этому ученому, он пришел на Гору Афон в 1508 году, как Максим свидетельствовал в одной из своих Российских работ, и оставался на Святой Горе в течение десяти лет.

### **С Афона в Россию**

Максим был послан до Москвы, так как Великий князь Московский Василий, отправил послов в монастырь Горы Афон, испрашивая грамматиста-переводчика. Князь упомянул о монахе с именем Савва, но Савва был очень стар и болен. Игумен решил отправить Максима, который был искусен в Священном Писании, мог объяснить и перевести любую книгу. После получения от Константинопольского патриарха письма для предоставления митрополиту Московскому, Максим прибыл в Российский город. Он остался в Кремле, в Чудовом монастыре, где начал переводить Толковую Псалтирь.

Так как Максим недостаточно хорошо знал Церковно-Славянский язык, он переводил с Греческого текста на Латынь, а другой монах записывал по-славянски. Как многие люди восхищались им, так многие оставались в смущении, потому что он вносил исправления в старые литургические книги.

Unfortunately the Prince began to suspect that there were political intrigues against him, and even the new Metropolitan Danil was not favourable to Maximus, who was sentenced to prison by a court. He had to live six years in a small damp cell of the Saint Joseph-Volokolamsk Monastery, he was banned from receiving communion and was not even allowed to write, but the Lord did not abandon him and he was not without inspiration: in his cell he composed a canon to the Holy Spirit, the comforter, it was found later on a wall of the cell? Maximus has written it with a piece of coal.

In **1531** he underwent a new trial; he was accused of heresy and political treason. He was transferred to the monastic prison of Tver.

At least in the prison in Tver he had access to paper, pen and ink. He wrote some books on the Bible and some comments.

In **1544** the new Patriarch of Constantinople asked for Maximus to be allowed to return to Mount Athos, but this request was not well received.

In **1547** the ban on receiving the Sacraments was lifted.

In **1551** Maximus was at last transferred to the Trinity Lavra of St. Sergius, where he led an almost normal life.

In **1555** he had the possibility to speak with the Czar Ivan the Terrible. He predicted a woeful event, but his words went unheeded and the event occurred.

К сожалению, князь начал подозревать, что были политические интриги против него, и даже новый митрополит Даниил не покровительствовал Максиму, которого суд приговорил к заключению. Он вынужден был жить шесть лет в небольшой сырой келье Иосифо-Волоколамского монастыря, был отлучен от Святых Христовых Таин, и ему не разрешали даже писать; но Господь не оставил его, и не лишил вдохновения: в своей келье он сочинил канон Святому Духу, Утешителю, обнаружено это было позже на стенах его кельи. Максим написал канон углем на стене.

В **1531** году прошел новый судебный процесс, он был обвинен в ереси и политической измене, переведен в монастырскую тюрьму в Тверь.

По крайней мере, в тюрьме в Твери он имел доступ к бумаге, ручке и чернилам. Написал несколько книг по Библии и некоторые комментарии.

В **1544** новый Патриарх Константинопольский попросил за Максима, чтобы ему позволили вернуться на Афон, но эта просьба не получила одобрения.

В **1547** году был снят запрет на отлучения от Святых Христовых Таин.

В **1551** Максим был, наконец, переведен в Троице - Сергиевую лавру, где он жил полнокровной жизнью в Церкви.

В **1555** году имел возможность говорить с царем Иваном Грозным. Предсказал горестное событие, однако, слова его не были услышаны, а предсказание исполнилось.

Maximus died in 1556, after 50 years of monastic life, 38 of which were spent in Russia. He always bore his physical and moral sufferings with great serenity. He was buried in the Trinity Lavra of St. Sergius. His tomb is now in the Church of the Holy Spirit. In the years just after his death the portrait of Maximus the Greek began to be included in the frescos in the vestibule of the Church of the Annunciation in Moscow and in other Churches. In a manual for iconographic painters of 1694 we find explanations of how his Icon should be painted. Already in the 17<sup>th</sup> century there was talk of miraculous occurrences due to the intercession of Maximus, but his official canonisation took place in 1988.

**Saint Maximus is commemorated on 21 January.**

His life filled with sufferings, misunderstandings, defamations and humiliations teaches all of us that we must not fear the powerful of this world. It was probably also the *longa manus* \*of Medici abuse of power that made life so difficult for Maximus in Russia, but the more the powerful illtreat us and persecute us, the more the Lord helps us to move forward to pass on His message.

Great strength often lies in those characteristics which are scorned and trampled by the men of this world. The strength of humble people can never be destroyed by worldly power, because it comes from the only King of the world.

Bergamo Ortodossa (Orthodox Bergamo)

M. Donadeo

Sources: Nina Vasil'evna Sinicyna

Massimo il Greco e l'Umanesimo italiano

(Maximus the Greek and Italian Humanism)

(Marcello Garzaniti – Francesca Romoli)

Bergamo Ortodossa (Orthodox Bergamo)

M. Donadeo

Максим умер в 1556 , после 50 лет монашеской жизни, 38 из которых он провел в России. Он всегда переносил свои физические и моральные страдания с большим терпением. Был похоронен в Троице - Сергиевой лавре. Его могила находится в настоящее время в церкви Святого Духа. В тот же год после его смерти изображение Максима Грека стали писать на фресках в притворе церкви Благовещения в Москве и в других Церквях. В руководстве для иконописцев за 1694 мы находим объяснения того, как его Иконка должна быть окрашена. Уже в XVII веке был разговор о чудесном заступничестве Максима, но его официальная канонизация состоялась в 1988 году.

### **Память Святого Максима отмечается 21 января.**

Его жизнь, исполненная страданиями, недоразумениями, наветами и унижениями, учит всех нас тому, что мы не должны бояться власть имущих этого мира. Возможно сравнить Московскую власть с долгим (букв.-«*долгой рукой*»-из римского права Ср.№307) злоупотреблением властью Медичи, что сделало жизнь Максима в России такой трудной. Но чем хуже к нам относятся и преследуют нас, тем больше Господь помогает нам стремиться к совершенству для того чтобы ответить на Его послание.

Великая сила часто сохраняется в тех особенностях, которые презирались и попирались людьми этого мира. Сила смиренных людей никогда не может быть уничтожена светской властью, поскольку она исходит от единственного Царя мира.

Источники: Нина Васильевна Sinicyna

Массимо иль греко е l'Umanesimo Italiano

(Максим Грек и итальянский гуманизм)

(Марчелло Garzaniti - Франческа Romoli)

Бергамо Ortodossa (Православная Бергамо)

M. Donadeo



Н.В.Александрова

**Сила правды восторжествует.**  
Magna est veritas, et praevalabit.  
The truth will be triumph.

Дневники митрополита Исидора Никольского находятся в Российском Государственном Историческом Архиве в пяти томах :

№ 1 - 1.03.1881г.- 30.07.1882г., 156

№ 2 - 1.08.1882г. 25.07.1889г. 160,

№ 3 - 26.07.1889г. 30.09.1884г. 150,

№ 4 - . 10.1884г. 30.10.1887г. 181,

№ 5 - 1. 11.1887г. 2. 09. 1892г. 193.

Митрополит Исидор писал дневник почти каждый день, обыкновенно он записывал после обеда, или, по крайней мере, после совершенной им Божественной литургии. Все его записи начинались с указания погоды, и его температуры тела. Далее он перечислял тех Архиереев, которые прибывали или сослужили ему в тот день, и затем несколько писал о предстоящих событиях, если намечались церемонии, то и о них, и оканчивал, как правило, «слухами»: что говорит народ, какая молва, какие слухи.

**1 марта** В пятницу 27 февраля Государь исповедался, а в субботу 28 приобщился Святых Христовых Таинств и был в тот же день со всеми очень приветлив и любезен, посетил Великую княгиню Александру Иосифовну для поздравления и пробыл у нее около часа. В Александро-Невской Лавре не был, а в прежние годы всегда после приобщения Святых Таин приезжал для поклонения святым мощам Александра Невского.

**Марта 1** в 1 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> часа дня, возвращаясь с развода из Нижняго в карете, в соупутствии 8 казаков и полицмейстера на набережной Екатерининского канала, не доезжая до Конюшенного, подвергся нападению злоумышленников. Под карету брошена была разрывная бомба, которою оторван весь зад кареты и убиты из конвоя два казака. Государь, выходя из кареты, перекрестился и подошел к кому-то из рабочих, чтобы узнать о состоянии его. В это время уже успел собраться народ и окружил Государя.

Diaries of His Eminence metropolitan Isidor (Nikolsky) are in the Russian State Historical Archive in five volumes:

1. 01.03.1881г.-30.07.1882г.,156
2. 01.08.1882г. 25.07.1889г. 160,
3. 26.07.1889г.30.09.1884г. 150,
4. 01.10.1884г. 30.10.1887г. 181,
5. 01.11.1887г. 2.09.1892г. 193.

His Eminence Isidor Metropolitan wrote his diary almost every day, ordinarily he wrote down after a dinner, or at least after the Divine Liturgy accomplished by him. All his notes started some weather for forecast, and his body temperature. Further he listed that Further it listed those Bishops who arrived or served with him in that day, and then wrote about forthcoming events if ceremonies and about them, and ended as a rule were outlined, "hearings" a little: that people, what rumour, what hearings speaks.

On March, 1<sup>st</sup> On Friday on February, 27<sup>th</sup> Sovereign has confessed, and on Saturday 28 has joined Sacred Christ Sacraments and this very day with all was very affable and kind, has visited Great Princess Alexandra Iosifovna for congratulation and has stayed at her about an hour. He was not in to Alexander-Nevskay s Lavra, and in former years he always came for worship sacred relics of the Alexander Nevskii after his taking Holy Communion.

March 1 in 1 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> one o'clock in the afternoon, coming back from divorce from a province Lower in the carriage, in accompany 8 Cossacks and police on quay Ekaterininskogo of the channel, not reaching up to Conushenny, Alexander II has undergone to an attack of malefactors. Under the carriage the explosive bomb has been thrown, which all back of the carriage is torn off and two Cossacks are killed from an escort. Sovereign, leaving the carriage has crossed and has

И вот в середину этой толпы кто-то бросил другую бомбу, разрывом которой у него раздробило ноги... Его подхватили и усадили в сани окровавленного и в бессознательном состоянии. Одна щека была в крови.

Собрались доктора и привезли духовника Баранова, и он успел приобщить его Святых Таин. Один преступник схвачен. Он одет очень хорошо, не из простых.

В 3 часа 35 минут пополудни Александр II скончался.

В 6 часов по этому известию Богдановичу поручено разослать через прислугу Исаакиевского Собора циркулярное мое предписание Градскому Духовенству, чтобы 2 марта в 11 часов совершена была панихида во всех церквях, часовнях со звоном.

Секретарю Консистории Камчатову приказано заготовить и разослать предписание всем о том, что 3 марта была совершена заупокойная литургия Святого Иоанна Златоуста и панихида, и чтобы затем ежедневно и после службы совершалась панихида впредь до особого распоряжения в Исаакиевском Соборе.

Перед панихидой 2 марта он был в Аничковом Дворце, видел наследника и цесаревну с ним, но наследник казался мужественным в несчастье. Прислугу Дворца приводили. Дворец окружили казаками с оружием, и - множество народа.

В час пополуночи **2 марта** отношение обер-прокурора о том, что в 11 часов сего числа члены Синода должны собраться в правительствующий Сенат для служения вместе с Сенатом Высочайшего Манифеста о Восшествии на престол Императора Александра Александровича.

And here in the middle of this crowd someone has thrown other bomb, explosion of the bomb has splintered his legs... His home people have picked up his and they have set his in a sledge, he was stained with blood and in unconsciousness. One cheek was in blood. Doctors have gathered and they have dared to make amputation though they found a his condition hopeless from an exhaustion of blood.

Confessor Baranov came in, and he has had time to take part of the Holy Communion of The Sovereign. One criminal is seized. It is dressed very well, not from simple.

At 3 o'clock 35 minutes on afternoon Alexander II passed into eternity.

Bless to ask Bogdanovich to dispatch about news for Clergy of the City a maid of St. Isaac's Cathedral to letter-bless for Clergy of the City at 6 o'clock, that panikhida will take place on March, 2nd in all churches, in all chapels at 11 o'clock, with a knell.

Let me ask Secretary of Consistory Kamchatov to prepare and to spread the instruction to all Clergy of the City that Saint John Chrysostom's Liturgy with Lithia and panikhida is served at March, 3rd clergy of St. Isaac's Cathedral have to sing a panikhida in during time of my blessing and daily after the Divine Liturgy.

Before panikhida on March, 2nd Baranov was in the Anichkin's Palace, he saw the successor and tsariness with him, but the successor seems courageous in misfortune. Household people of the Palace were. Cossacks with the weapon have surrounded the Palace. There were many people.

At an o'clock on p.m. on March, 2nd the attitude of the ober-public prosecutor that at 11 o'clock these members of the Synod should gather in governmental Senate for service together with the Senate the Highest Manifest on Accession to the throne of Emperor Alexander Aleksandrovich.

Manifest will read Minister of Justice, and by 12 ½ o'clock members of the Synod should arrive to the Winter Palace for service on the occasion of bringing the oath.

панихиду в нем сегодня будут совершать два Викария сообразно с тем распоряжением.

В 7 ½ часов получена от обер-прокурора Высочайше утвержденная форма Возношения Высших имен. В то же время назначены, священнослужители для чтения Евангелия при гробе императора.

По частным сведениям народ всю ночь стоял около Аничкова Дворца и по Невскому проспекту и кричал: «да здравствует Александр III».

Дворец окружен был казаками, по прочим улицам разъезжали всю ночь патрули казаков с обнаженными мечами, не позволяли сборищ, приглашая таковых разойтись.

Государь после развода с Михаилом Николаевичем и Великой Княгиней Екатериной Михайловной изволил кушать у ней кофе, а потом уехал один в карете, а Михаил Николаевич остался у Великой Княгини.

В минуты катастрофы бомба упала сверху и отодрала зад кареты. Государь вышел из кареты, перекрестился, кучер кричал ему: « Садись в карету». Но он подошел к раненному и прикрикнул : « Везти ли негодяя?». Народ кричал: « Везти». В эту минуту будто другой человек, стоявший подле Государя , сказал: «Один негодяй, а другой здесь ( у него villain? » В 11 часов члены Синода стали по правую руку Первенствующего Сенатора. Когда Министр Юстиции Набоков про читал Манифест обер-

On received to an hour on p.m. from Vicar bishop of Novgorod the telegram about service on demand of the governor of panikhida to send to him at 2 o'clock on p.m. the answer that 2-nd to serve panikhida, and 3-th a liturgy doleful, devoted the departed Tsar Alexander II and that the Clergy of the City has executed too.

Members of the Sacred Synod are absent. Two vicar bishops will be serve panikhida in St. Isaac's Cathedral today in accordance with that order.

At 7 ½ o'clock the approved form Rise high of the Royal names is received from ober-public prosecutor. At the same time clerics for reading the Gospel are appointed at a coffin of Emperor.

Under private data people all the night long stood nearby Anichkin's Palace and under the Neva prospectus and shouted: "long live, Alexander III".

The palace has been surrounded by Cossacks, on other streets drove about all the night long patrols of Cossacks with the naked swords, did not allow medley, inviting those to disperse.

Sovereign after divorce with Michael Nikolaevich and Great Princess Ekaterina Mihajlovna has desired to eat at it coffee, and one has then left in the carriage, and Michael Nikolaevich has remained with Great Princess.

Minutes of accident the bomb has fallen from above and has torn off back of the carriage. Sovereign has left the carriage, has crossed, the driver shouted to it: "Sit down in the carriage". But he has approached to wound and has shouted: whether "Whether to carry the

панихиду в нем сегодня будут совершать два Викария сообразно с тем распоряжением.

В 7 ½ часов получена от обер-прокурора Высочайше утвержденная форма Возношения Выс ших имен. В то же время назначены, священнослужители для чтения Евангелия при гробе императора.

По частным сведениям народ всю ночь стоял около Аничкова Дворца и по Невскому проспекту и кричал : «да здравствует Александр III».

Дворец окружен был казаками, по прочим улицам разъезжали всю ночь патрули казаков с обнаженными мечами, не позволяли сборищ, приглашая таковых разойтись.

Государь после развода с Михаилом Николаевичем и Великой Княгиней Екатериной Михайловной изволил кушать у ней кофе, а потом уехал один в карете, а Михаил Николаевич остался у Великой Княгини.

В минуты катастрофы бомба упала сверху и отодрала зад кареты. Государь вышел из кареты, перекрестился, кучер кричал ему: « Садись в карету». Но он подошел к раненному и прикрикнул : « Везти ли негодяя?». Народ кричал: « Везти». В эту минуту будто другой человек, стоявший подле Государя , сказал: «Один негодяй, а другой здесь ( у него В 11 часов члены Синода стали по правую руку Первенствующего Сенатора. Когда Министр Юстиции Набоков про читал Манифест обер-Манифест прочтет министр Юстиции, а к 12 ½ часам члены Синода должны прибыть в Зимний Дворец для службы по случаю принесения прися ги.

На полученную в час по полуночи от викария Новго родского телеграмму о служении по требо ванию губернатора панихи ды послать ему в 2 часа по полуночи ответ, чтобы 2-ого числа отслужить панихиду, а 3-его литургию заупокой ную Злато уста, и чтобы Градское Духо венство исполнило тоже.



отвлечением членов Синода от Исаакиевского Собора прокурору Сената о распоряжении по сему случаю, то по пропуске его Министром Юстиции под писан ответ перевода Сената. И члены Св. Синода, которые удалились из Сената во Дворец, здесь ждали долго, до часа большого выхода, сделана была встреча святым Крестом и Святой водою.

Как скоро Государь стал на свое место, члены Синода перешли за покой и стали задом к иконостасу, а Духовник Государя Баранов прочитал присягу. Приложившиеся к Евангелию и кресту, стали перед налом и начали краткий молебен, по коему возгласили ектенью сугубую и отпуст, и многолетие одному императору.

Когда царская семья приложилась к кресту, начали по особам подчитывать присягу, члены императорской фамилии, затем члены Св. Синода. А после чего Государь удалился с двором, и высшие чины подозвали подписывать присягу.

В 2 часа 10 минут я возвратился домой.

Государь с императрицей и детьми возвратились в Аничков Дворец в карете в сопровождении 2 казаков впереди и 2 казаков позади. Народ кричал: « Ура !»

В Исаакиевском Соборе совершена в 11 часов панихида. Вечером получено от Министра Юстиции 150 экземпляров Манифеста для прочтения в Градских церквах. В 8 часов пополудни подписаны синодарские протоколы о распространении по епархии.

joined). Michael Nikolayevich soon was on a sound of explosion of bombs. The successor has arrived to the Palace.

At 11 o'clock members of the Synod became on the right the Taking priority Senator. When Minister of Justice Nabokov has read through the Manifest to the ober-public prosecutor of the Senate about the order in this case after the miss its Minister of Justice signs the answer of translation of the Senate. And members of the Sacred Synod which have left from the Senate in the Palace, here waited long, till an o'clock of the big output, the meeting by the Holy Cross and Sacred water has been made.

As soon Sovereign became on the place, members of the Synod send for rest and became back to an iconostasis, and the Confessor of Sovereign Baranov has read the oath. Kiss to the Gospel and to the Cross stood before anoly also have begun molieben on which have proclaimed supplicate litany and the dismissal, Many Years to one Emperor.

When the Imperial Family was kiss to a cross, there have begun on persons read the oath, members of an imperial surname, then members the Sacred Synod. And then Sovereign has left with the Court yard, and the higher ranks called to sign the oath.

At 2 o'clock 10 minutes I have come back home.

Sovereign with empress and children have come back in Anihckov Palace in the carriage accompanied by 2 Cossacks ahead and 2 Cossacks behind. People shouted: "Ura! "

In the St.Isaac s Cathedral panikhida is served at 11 o'clock. It is received from Minister of Justice of 150 copies of the Manifest for perusal in City churches in the evening. At 8 o'clock on a.m. are signed Synod s reports about distribution on a diocese.

## **ВЕЧНОЙ ПАМЯТИ**

### **ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА II НИКОЛАЕВИЧА**

Великий князь Александр Николаевич родился 17 апреля 1818 года в Москве, в доме митрополита Платона при Чудовом монастыре в Кремле. Чудов монастырь был основан в 1385 году, а в 18 веке здесь располагалось греко-латинское училище. Отцом Александра был третий сын императора Павла I великий князь Николай Павлович, матерью – дочь прусского короля Фридриха III принцесса Шарлотта, ставшая после православного крещения, необходимого для свадьбы с Николаем Павловичем, Александрой Феодоровной. Она доводилась племянницей и крестной дочерью английской королеве Шарлотте, супруге короля Георга III, а значит являлась родственницей будущей главы Великобритании королевы Виктории.

**«Спасе мой, просвещение и защитниче, о Твоя Божественной радости не отрини мене, Пречис тья Твоя Матере молит вами святыми» .**

Не ошибся Его Святейшество Папа Римский, Пер воиерарх Вселенской Церкви патриарх Запада: лю бовь государя к его родителю была беспредельна: после образа Бога его образ был всего священнее и драгоценнее; когда пресекалось биение сердца от ца, сын долго не признавал, что и его сердце еще мо жет биться.

**«С горними силами, и аз, со страхом ниц пад, поклоняются перстный, и любовьию вопию Ти : Троице Всесвятая, слава Тебе.»**

С глубоким смирением благородные верующие признавали и свою причастность к его трагической судьбе. Их, кто прощался с ним у гроба, обдавали смертельный холод и необозримая пустота, сиротство, и они

## **ETERNAL MEMORY**

### **OF THE RUSSIAN EMPEROR ALEXANDER II NICOLAEVICH**

Grand duke Alexander Nikolayevich was born on April, 17<sup>th</sup>, 1818 in Moscow, in the house of metropolitan Platon at Chudov monastery in the Kremlin. Chudov monastery was built in 1385, and the Greek-Latin school was situated here in 18 century. Father of Alexander was the third son of Emperor Paul I Grand duke Nicolay Pavlovich, mother is the daughter of Prussian King Fredrick III princess Charlotte. She was baptized in Orthodoxy. She wed, according canonical rules of Orthodox Church. Princess Charlotte was named Alexandra Feodorovna. She was the niece and the Goddaughter of English queen Charlotte, who was the wife of king George III, so she was the relative future the chapter of the Great Britain of the High Royal Highness Queen Victoria.

**«My Saviour, You are my enlighten, You are my education. O, Your God gladness turns away me from the Glory Lady Theotokos by holy prayer of all saints.»**

The love of sovereign to his parent was boundless: after an image of the God his image of all was more sacred and more precious; when heart beat of the father was stopped, the son long did not understand, as his heart still can fight.

**« I bow with heavenly forces and with fear of God my face hide and turn away from You, my heart cry to You O, Holy Trinity, and glory to you».**

With deep humility noble believers under stood also the participation to his tragically destiny, them who kiss a one s hand to him and now parting at his coffin, to cover a fatal cold and boundless emptiness, orphanhood,

не могли покориться мысли, что при званы жить дальше как патриоты отечества и верные его сыны, призваны обладать этим миром, покорившись воле Божественного Промысла.

Оставив образ своей Богопреданной сыновней любви Божьему народу, убиенный государь стал любим более нежели уважение позволяет нам любить себе подобных, и только святая Вера могла утешать сердечную рану и обращать порыв горести в тихое беспредельное сладостное воспоминание.

### **3. «Спаси мя поющего и поклоняющегося и славословящего державу неприступныя славы Твоя»**

Все чувствовали только утешительное очарование, удивительную гармонию, присутствующую под оком Всевышнего, в этом обществе: юном и убежденном седиными, полном веры, представляющем молитвенный союз последних испытаний, которые его укрепили и закалили.

### **4. «Благости нравов и наказание законов, и разуму Божественных догмат научи мя, да благоугодно пою Тя, Божественный Паракли те.»**

Эта горькая разлука, взволновавшая на века поколения верноподданных детей, будет преобразована в мощь и силы для блага его России, и святые покровители Града сего молятся и до настоящего дня даровать счастливое окончание смутам, терзающим Россию. С этим чувством остаются и пребывают навсегда духовные сыны и дочери. И помня о том, что Греческая Церковь – мать, а Римская Церковь – дочь, преемство отеческой традиции обращает наши взоры внутрь наших сердец, в Богоизысканную словесность, благодарность кротких сердец, способных воспринять благодать Святого Духа и ответить достойно Царю и Богу нашему верою и любовью к славе Святой Матери Церкви и

and they could not obey an idea that are called to live further as patriots of their fatherland and true his sons, are called to possess this world, having obeyed will of the Divine Craft.

Having left an image of the Love of God to the Divine people, killed sovereign became favorite more rather than respect allows us to love similar, and only the sacred Belief could console an intimate wound and turn an impulse of sorrow into silent boundless delightful remembering.

**3.« Save me, who sing and bow and glorify the power of the inaccessible Your Glory ».**

All the people knew only consolatory charm, surprising harmony, which appeared under eye of the Almighty God in this society: as young and so with white hair from holy suffering, full of belief representing the faithful union after days of temptation, which have strengthened the society, have tempered, and have kept according Orthodoxy direct.

**4. «O, Divine Paraclitu! Let me search to have kind character and create and confirm laws on the earth, know wisdom of God's dogmas, let me can sing good before your Face my God the Holy Spirit ».**

This bitter parting which has excited forever generations faithful children, will be changed in a Power and forces for the blessing of Alexander's Russia, and heavenly patrons of this City pray to the present day to give the happy termination to the distempers tormenting Russia. With this feeling remain and stay forever spiritual sons and daughters. And remembering that the Greek Church is the Mother, and the Roman Church is the Daughter, legacy of father like tradition is turning our looks to inner life of our hearts, to Divine literature, gratitude of the mild he arts, capable to apprehend bless of the Holy Spirit and to answer truly before our God and our Tsar with faith and love to glory of Sacred Mother of Church and Father Отечеству.

**5. «Всех праведных и благо угодивших Ти сподо битимися изволи радостного праздника , да вкупе с ними пою Тя, Пресвятый Утешитель.»**

Но всегда красота целого искупает некоторые недостатки подробностей и бросает на картину глянец чрезвычайно разнообразной оригинальности , в коей однако нетрудно различить целое , общее, единство духовное, так сказать результат жизни и мысли целого великого народа, который напечатлел путь на этом обширном каменном памятнике: свою историю, т.е. свои радости и скорби, свое торжество и действие и коего слезы и кровь служили славным цементом.

**6. «Души моя страхование , и различныя злобы, и всю ея истребив худость, добро детелей венцем украси ю, святой Параклите.»**

Тут совершаются все главные события, все великие события народной жизни, потому что в этом сердце России собираются поодиночке и выражаются все чувства, все ощущения целого народа.

**7. «О Всенепорочная Дево, растлившуюся всяческими блужании окаянную душу мою, твоими святыми молитвами исцели.»**

Государь проезжал, народ снимал шапки и крестился, и это внезапное движение, не отнимая у церемонии ничего из ее официального характера, свидетельствовало об этом христианском братстве, связывающем в России народ с его Государем и есть настоящий конституционный устав государства, написанный не на бумаге, а в сердцах 60 миллионов людей.

**8. «О Божественная Ходатаице Богу и Человеком худую сию молитву мою Божественному Параклиту принеси, молю Тя, Святая Богородице.»**

Здесь целый океан крыш, волнующихся от неровности почвы и

land.

**5. «All Reverend saint fathers and mothers take part to Holy Communion, in Your grandeur celebration. Let us sing together with saints, O, Heavenly King».**

But always the beauty of the whole expiates some lacks of details and throws on a picture luster of extremely various originality in which however it is easy to distinguish the whole, the general, unity spiritual, so to say result of a life and an idea of whole great people which print a way on this extensive stone monument the history, i.e. the pleasures and grief, the celebration and action when tears and blood served as nice cement.

**6. « Turn away Your Face from showers of my insurance, and rage of my soul, and all my sins exterminate, o my Holy Paraklitu, decorate by crown of Your virtues my soul».**

Here the main events are made all, all great events of a national life because in this heart of Russia gather on the single and are expressed all feelings, all sensations of whole people.

**7.« O .Holy Virgin Lady Theotokos, corrupted by turning away from canonical rules my soul, as have not remission from my sins before my priest-confessor of the faith, my confident in the Mystery of repentance. Cure by Your sacred prays; undergo myself of my monastic rule».**

Sovereign passed, people removed caps and was baptized, and this sudden movement, not taking away at ceremony of anything from its official character, testified to this Christian brotherhood connecting in Russia people with its Sovereign and is present constitutional regulation of the state, written not on a paper, and in hearts of 60 million people.

**8. « O, All-compassionate Sovereign Lady, the Virgin Birth-giver bring my worst prayer to Paraklitu, let me ask You about it, Most-benevolent Sovereign Lady».**

ПОХОЖИ НА НЕПОДВИЖНЫЕ ВОЛНЫ БУРНОГО МОРЯ.

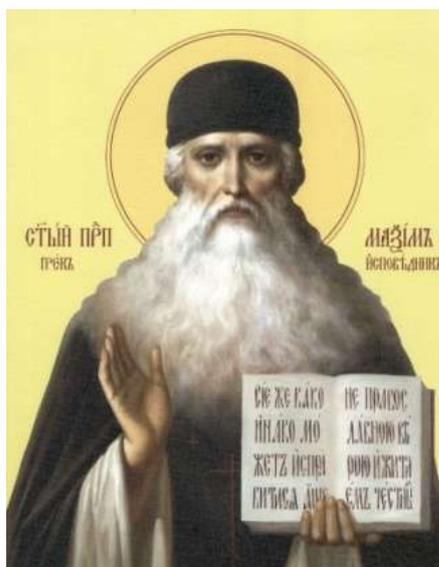
Преподобный Максим Грек, молившийся в Кремле 7 лет в 16 веке своими толкованиями и переводами на русский язык Писания и Апостол, оригинальными сочинениями открыл русским людям правильное истинно православное мышление, расставил акценты и ударения таким образом, что всякий прикоснувшийся его творений невольно становился богаче, умнее, добрее, словом полней от Божественных достоинств и здоровее от покидавших его недостатков, врагов домашних, страстей сердечных, каждый в свою меру стремился в Святых Страстях Христовых, подобно Господу, принести чистую жертву хваления и благодарения и тем искупить отчасти мировое зло, омрачающее лица самых благодушных людей.

Позвольте нам смиренно и доверительно ответить любовью Тому Кому поклоняются небеса, Кто пришел на землю воскресить нас и утвердить в Божественном слове и любви.

Here the whole ocean of the roofs worrying from, uneven rhythm also is similar to motion immovable waves of the storm sea.

The Reverend Father Maxim Greek prayed in the Kremlin 7лет in XVI century by his interpretation and his translations into Russian the Old and the New Testament and Acts of the Apostles, original compositions has opened to Russian people truth mentality, truly orthodox thinking, has placed accent and accents in such a manner that everyone touched its creations involuntarily became more richly, more cleverly, more kindly, a word is fuller from Divine advantages and it is more health, deliver us from eradicate, enemies of our house, from passions intimate, everyone in the measure aspired in Sacred Passions in Christ, similarly to the Lord, to bring a pure victim praise and gratitude and that to expiate partly a world harm.

Let us allow submissively and confidentially to answer with love to Him, Who heavens bow, Who has come to revive on the ground us and confirmed in the Divine word and love worship.



### *П о с е щ е н и е*

*Его Святейшеством Святейшим Неофитом патриархом Болгарским  
Казанского собора и Великокняжеской Усыпальницы Санкт-Петербурга  
на «Вознесение Господне» Мая 16/29 2014 года*



Подворье Великокняжеской Усыпальницы Петропавловского Собора:

Домашняя Церковь Благовещения

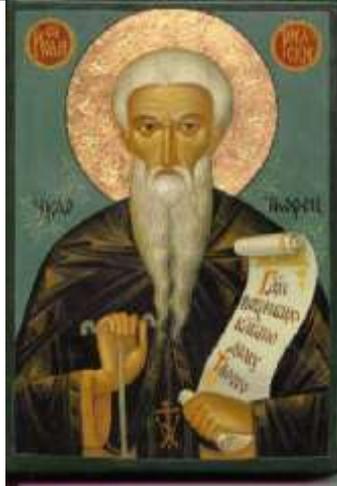
Во Дворце Великого князя Владимира Александровича Романова

В Доме Ученых Российской Академии Наук РАН,

Дворцовая набережная, Дом 26.

Санкт-Петербург Россия 2014 г.

# БОЛГАРИЯ



**Преподобный Иоанн Рыльский – Небесный покровитель Болгарии**



**Его Святейшество Святейший Неофит патриарх Болгарский дает благословение в Казанском соборе после Божественной литургии**



**3-й Царь Болгарский СИМЕОН II -  
Симеон Борисов –  
Simeon von Sachsen-Coburg und Gotha  
Династия : Саксен-Кобург-Готских**

[Македонская империя](#)

5,2<sup>[1][4]</sup>



-323  
до н.  
э

Македонская империя — название [Древней Македонии](#) в период правления [Филиппа II](#) и [Александра Македонского](#).

В Болгарии был царь. Его звали Борис III. Он любил водить поезда. После бурной встречи с Гитлером вернулся домой, погиб при невыясненных обстоятельствах

«Свержение нацистов отбросило страну по другую сторону стены, но наследники не отказались от своих притязаний на трон» (1)

**Симеон II** – уникальный образец свергнутого монарха, который вернулся к власти в облики премьер-министра (возглавлял правительство с июля 2001г. по август 2005г.) Речь идет об изящном способе вернуть корону. Поднявшись на арену политических действий, монарх, как все политики начинает зависеть от рейтинга и популярности. Сегодня реставрация монархии откладывается на неопределенный срок, пока обстоятельства не станут более благоприятными. Саксен-Кобургская порода отличаются настойчивостью и упорством.

**Симеон Борисов**-62-й Премьер–министр Болгарии 24 июля 2001г.-17 августа 2005г. во время правления президентов Петра Стоянова и Георгия Пырванова нес свое служение на посту Премьер-министра. Его предшественником был Иван Костов, преемником – Сергей Дмитриевич Станишев.

3-й Царь Болгарии правил с 28 августа 1943 года до 15 сентября 1946 года под именем **СИМЕОНА II**. Его предшественником был царь Борис III. Симеон Борисов родился 16 июня 1937 года в Софии, Болгарском царстве. Принадлежит к роду Саксен-Кобург-Готских. **Отец:** Борис Сакскобургготтский. **Мать:** Иоанна Савойская. Супруга: Маргарита Гомес-Асебо-и-Сехуела. **Дети: сыновья:** Кардам, Кирилл, Курбат, Константин-Асен; дочь: Калина. Принадлежит к партии НДСВ - национальное движение Симеона второго.

**Симеон Борисов Саксен-Кобург-Готский Simeon von Sachsen-Coburg und Gotha - 28.8.1943г.** Единственный сын и престолонаследник царя Болгарии Бориса III и царицы Иоанны (Йованы, Джованны), дочери итальянского короля Виктора Эммануила III. Вступил на престол после смерти отца. Формально был царем Болгарии с 1943 по 1946, однако, в виду его малолетства согласно Тырновской конституции от его имени управлял регентский совет. С 1943 по 1944 гг. в него входили князь Кирилл Преславский (дядя Симеона), Богдан Филев и Никола Михов. После коммунистического переворота

**9.9.1944г.** в Болгарии члены регентского совета были отстранены от власти и вскоре казнены, сформирован новый Регентский совет с 1944г. по 1946г. членами которого были коммунист Тодор Павлов, оппозиционеры Венелин Ганев и Цвятко Бобошевский. После этого Симеон скромно жил с матерью в загородном дворце. 8.9.1946г. состоялся общенародный референдум о форме правления, проводившийся в условиях присутствия советских войск и при том, что все рычаги власти в стране находились в руках коммунистов. Было объявлено, что подавляющее большинство населения высказалось за «установление народной республики».

**15.9.1946г.** провозглашено создание Болгарской Народной Республики, и монархия в Болгарии была ликвидирована на основании референдума. На следующий день Симеон с матерью и другими родственниками покинул страну.

Симеон вместе с семьей эмигрировал в Александрию (Египет), учился в английском колледже, летом в 1951 году приехал в Мадрид (Испанию), где жил до 2001 года. Окончил французский лицей и Военную академию США, лейтенант запаса американской армии. По достижению совершеннолетия в 1955 году провозгласил себя действующим царем на основании Тырновской конституции. На этом основании правительство Болгарии долго отказывало ему во въездной визе, опасаясь его претензий на власть.

Тридцать лет с 1960 по 1990гг. занимал управленческие должности в крупных корпорациях, проявил себя как талантливый менеджер и финансист. На выборах в июне 2001 г. «Национальное движение Симеона II одержало убедительную победу, набрав 43% голосов избирателей.

В июле 2001 году Народное собрание Болгарии избрало его премьер-министром. Выступая перед депутатами парламента, заявил, что сделает «все возможное для своей родины и каждого ее гражданина». Объявил главными приоритетами правительства – вступление Болгарии в Евросоюз и НАТО, решительную борьбу с коррупцией, быстрый и устойчивый экономический рост»(2)

Сформированная Симеоном партия «Национальное движение Симеона II» выиграла парламентские выборы и Симеон возглавил правительство, которое включало ДПС и БСП, но не имело официальной поддержки социалистов. В 2005 году в правительстве произошли перестановки, в него были включены представители партии «Новое время». В результате выборов в июне 2005 года партия осталась второй политической силой и вошла в коалиционный кабинет вместе с БСП и турецкой партией ДПС. 5 июля 2009г. на парламентских выборах партия НДСВ проиграла, не сумев набрать 4% необходимых для вхождения в парламент, осталась вне парламента.6 июля 2009г. на пресс-конференции Симеон Сакскобургготский объявил, что подает в отставку.

Симеон Сакскобургготский – крупный землевладелец. Во время его премьерства произошла реституция земельной собственности царской семьи, конфискованной коммунистами во время земельной экспроприации.

**Семья** 20.01.1962г. женился на испанской католической дворянке Маргарите Гомес-Асебо-и- Сехуэле ( дочери маркиза и дальней родственнице короля Хуана Карлоса).Их брак состоялся в 1962 году через трехступенчатую церемонию бракосочетания( завершающим было венчание в храме Святой Варвары Русской Зарубежной Церкви в Веве).Четверо

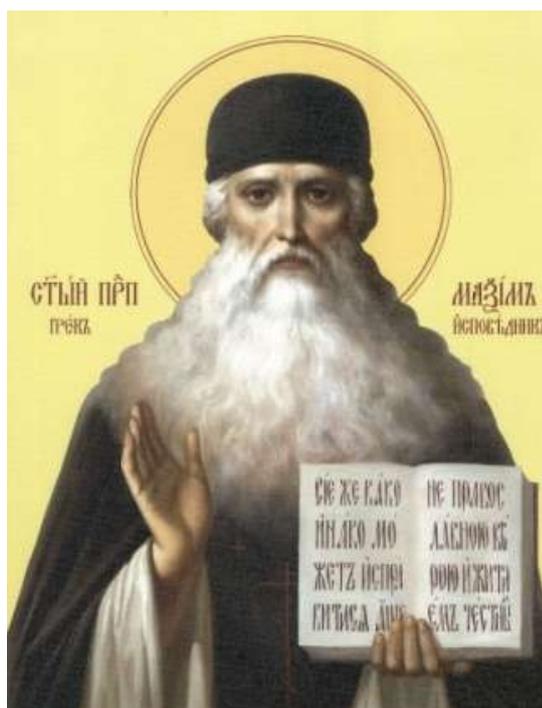
сыновей – князь Кардам (р.1962), князь Кирилл (р.1964), князь Кубрат (р.1965г.), князь Константин-Асен (1967г.), также дочь княжна Калина (р.1972). Двое старших крещены в православной церкви, остальные – в Католической.

С 2002г. резиденцией Симеона является построенный его дедом на окраине Софии дворец Врана.

Симеон имеет награды: орден «Стара Планина» I степени(2207г); орден Карлоса III(Испания); является великим офицером ордена «Почетного легиона»(Франция);кавалером Большого креста ордена Леопольда I(Бельгия), кавалером Большого креста ордена «Независимости»(Тордания), кавалером Большого креста ордена «Спасителя» (Греция), кавалером Большого креста ордена «Гроба Господня» (Иерусалимский православный патриархат),кавалером Большого креста Мальтийского ордена»Золотого руна»,многочисленных династических орденов, в том числе ордена «Святого Андрея Первозванного»от Российского Императорского Дома в 1976г.

Литература:

- 1.Патрик Вебер «Наблюдая ЗА королевскими династиями» С. 235 РИПОЛ Классик, Москва 2011г. с.149
- 2.К.А.Залесский» Кто был кто во второй мировой войне. Союзники Германии. Москва , 2003г.



**КАНОНЪ  
БОЖЕСТВЕННОМУ И ПОКЛАНЯЕМОМУ  
ПРЕСВЯТОМУ ДУХУ ПАРАКЛИТУ.  
Твореніе Инока Максима (Грека) Святогорца**



***ПОДВОРЬЕ ПЕТРОПАВЛОВСКОГО СОБОРА  
ЦЕРКОВЬ БЛАГОВЕЩЕНИЯ  
ВО ДВОРЦЕ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА АЛЕКСАНДРОВИЧА  
НА ДВОРЦОВОЙ НАБЕРЕЖНОЙ ДОМ УЧЕНЫХ РАН  
Санкт-Петербургъ 2014 г.***

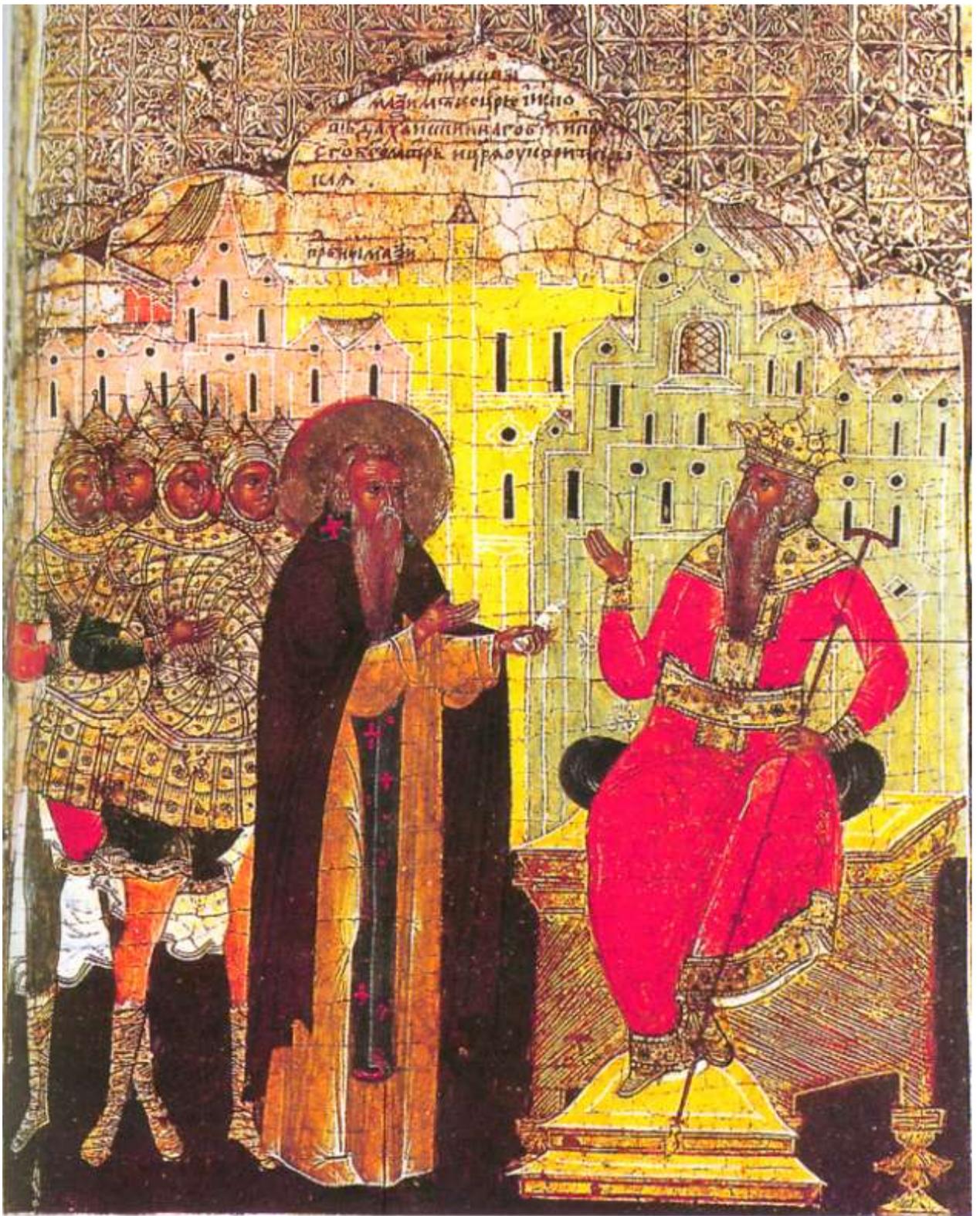


# **КАНОНЪ**

**БОЖЕСТВЕННОМУ И ПОКЛАНЯЕМОМУ**

**ПРЕСВЯТОМУ ДУХУ ПАРАКЛИТУ.**

**Твореніе Инока Максима (Грека) Святогорца**



Преподобный Максим Грек. Икона. XVII в.

# **КАНОНЪ**

**БОЖЕСТВЕННОМУ И ПОКЛАНЯЕМОМУ  
ПРЕСВЯТОМУ ДУХУ ПАРАКЛИТУ.**

**Твореніе Инока Максима (Грека) Святогорца.**

**Изъято из «Преподобный Максим Грек. Творения.**

**Репринтное издание в 3-х частях Часть 3 Разные сочинения**

**Свято-Троицкая Сергиева Лавра 1996 г. т.Ш,с.192 -205.**

**По благословению Святейшего Патриарха**

**Московского и всея Руси Алексия II.**

**Сочинения преподобнаго МАКСИМА ГРЕКА**

**въ русскомъ переводѣ.**

**Часть третья.**

**Разныя сочиненія.**

**Свято Троицкая-Сергиева Лавра.**

**Собственная типография.1911г.**

**Переводъ со славянскаго на русский и съ русскаго на англійскій языкъ**

**Мать Наталия (Н.В.Александрова)**

**Одобрено к печати Брайномъ Робинсономъ.**

**Санкт-Петербургъ**

**2014 годъ**

## CANON (ENGLISH - SLAVIC)

Creation to the Divine and the Great honor to God the Holy Spirit Paraklitu by monk Maxim (Greek) from Saint Mountain Athos

**Voice 4. Sing 1. Irmos:** *The refined law is covered by the Divine gloom of unknowledge; gets up to usia\*, dispersing smoke from clever eyes and teach by the Divine Wisdom, praising thanking Divine songs.*

**Refrain: Glory to You My God ours, Glory to You.**

**You are,** Who is saturated Israel in shabby desert a manna, Vladyko, fulfill of the Holy Spirit my soul and I shall serve **You** as God's slave.

**I dare** to sing to **You** with God's Archangels and Angels servants, I am the ground and ashes, singing of the voice of the Holy Trinity and Pre-bless Unit.

**I turn hope about** my salvation always to **You** Pre-bless Paraklitu as to God when my soul is revolted by storms of pernicious passions and spirits.

**Let me pray to You:** all right to relieve of an illness when my soul washing will be saddened from helter-skelter and artistic confusion, from any lawless thoughts, to retreat in confusion from the first exploit in the Christ.

**Let me call to You** Pre-Pure from incomprehensible depth and fatal negligence, is sinked by slumber I am a poor ask to deliver me from a sincere plant louse.

**Glory:**

**You are** Who was born by God the Father in a belly of the Virgin conceived has given birth before to all a century, save me from gluttony by **Your** unspeakable force of God the Almighty.

**Now and for ever:**

**The Promised Land** is the saint, in true, as the Holy Virgin given birth the Divine life: show to **Your** Son my soul – the fruit-bearing ground.

## АНГЛИЙСКИЙ - СЛАВЯНСКИЙ

*Божественному и покланяемому Пресвятому Духу Параклиту.*

*Творение Инока Максима (Грека) Святогорца*

**Глас 4. Пѣснь 1.** *Ирмось: Божественнымъ покровенъ медленноязычный мракомъ, извитийствова Богописанный законъ: тину бо оттрясь очесе умнаго, видитъ Суцаго, и научается Духа разуму, хваля Божественными пѣсньми.*

**Припѣвъ : Слава Тебѣ Боже нашъ, слава Тебѣ.**

**И**же манною препитавый Израиля въ

пустыни древле, и душу мою, Владыко, Духа наполни всесвятаго: яко да о немъ Богоугодно служу Ти выну.

**С**о безплотными Твоими слугами, смѣя припѣваю ти и азъ, земля сый и пепель, трисвятаго гласа пѣніе, Троице таяжде и Единице преблагая.

**В**сегда бурями губительныхъ страстей и духовъ возмущаемъ душею, тебѣ всеблаженному Параклиту, яже о моемъ спасеніи, яко Богу возлагаю.

**Н**естроеніемъ всяческихъ беззаконныхъ помысловъ омрачаемъ лють, губительнаго сего, молю тя, избавити мя изволи недуга.

**Г**лубиною неразумія, и лютаго нерадѣнія дреманіемъ потопляемъ бѣднѣ, к тебе, всепречистому, вопію: душевныя сея тли избави мя.

**С л а в а :**

Во чревѣ заченши дѣвственнѣмъ, егоже изъ чрева прежде вѣкъ Отець роди, чревными сладострастіи порабощенна, твоею крѣпкою свободи мя силою.

**Н ы н е :**

Земля, ты едина, свята воистинну, яко рождшая всѣхъ Божественный животь: землю плодоносну душу мою твоему Сыну покажи, Богородице.

**Sing 3 Irmos:** *Open wombs are not known child-bearing; accept to procreation of souls as the most sacrifice by only one pray of the ancient prophecy Anna with the repentance for courage and Divine reason of the Very Reverend.*

The knowledge of **Your** clemency, the Holy Trinity, is great; updating created on **Your** Divine image has proved himself to be able Divine dwelling by remarkable an embodiment of the **Only Begotten Son** - the **World** from God the **Father**.

**Vladyko**, decorate my mind by **Your** sacred gifts and **Your** All-Holiness thoughts; yes, I will sing and glorify **You**, Divine Paraklitu, into Archangel's order in silence of my soul.

Let me pray to **You** **Vladyko**, secret movements of my flesh exterminate from proud passion for ever which is born in my nature and profane my damned soul.

**Vladyko**, uncovered aspirations of my soul limit by furrow and bridle of the Divine fear, yes, I shall sing and glory to **You**, Divine King, my Comfortable, with sincere revering and a sober idea.

Let me run to **You** with my faith to All-Holiness my **Sun** finally having corrupted from many fornication: allow me enlighten my sincere eyes by Divine **Your** Light God, the Divine Paraklitu.

**G l o r y :** O Glory Lady Theotokos, Feeder of all living, let me revive my soul by All-Holiness **Your** visit, **Pure**, and killed by nasty passions.

**N o w   a n d   f o r e v e r :** The Pre-Pure Mother of God, show me diligent and fast maker, thanking life-giving commands of **Your** Son, deliver my soul from malicious negligence and depth remissness.

Save me **Your** slave, my Bless Comfortable from troubles, as I am attacked very much by dirty demons both nasty thoughts and dreams.

O, Glory Lady Theotokos, look at severe fixed stare of my heart and educate darkness of my soul by **Your** beneficial glance.

**Пѣснь 3 Ирмось:** *Разверзе утробы нечадствовавшія узы, досаду же неудоботерпиму благочадствующія, едина молитва Пророчицы древле Анны, носящія духъ сокрушень, къ сильному и Богу разумовъ.*

**Благости** твоя, Святая Троице, познаніе веліе есть, обновленіе созданнаго по твоему Божественному образу: егоже, воплощеніемъ предивнымъ единаго изъ тебе паче слова, себѣ жилище Божественное показала еси.

Дарованіи твоими святыми, и помыслы священнолѣпнаго благоговѣинства, Владыко, умъ мой украси: яко да въ тишинѣ души и святолѣпномъ устроеніи пою и прославляю тя, Божественный Параклите.

**Тайная** плотская движенія, отъ гордостныя страсти во мнѣ раждаемая, и пресквернѣ оскверняющая окаянную душу мою, отнюдь истреби от сея, Владыко, молютися.

**Броздами** и уздою Божественнаго страха, Владыко, безстудныя души моя встягни устремленія: яко да зѣльнымъ благоговѣинствомъ, и трезвенною мыслію пою тя, и славлю, Божественный Утѣшителю.

**Многими** блуженіи растлился конечнѣ, къ тебѣ, пресвѣтлѣйшему Солнцу вѣрою притекаю: Божественнымъ твоимъ свѣтомъ душевныя ми очи просвѣтити изволи, Божественный Параклите.

**С л а в а :** Живота всѣхъ аки питательница, Владычице, умерщвленную мою душу скверными страстьми, оживотворити чистая Божественнымъ твоимъ посѣщеніемъ изволи.

**И н ы н ѣ :** Животворныхъ повелѣній твоего Сына, Пречистая, прилѣжна и спѣшна дѣлателя покажи мя, лютое разлѣненіе и глубокое дреманіе отъ души моя отнюдь истребивши.

Спаси от бед раба твоего, Утѣшителю благій, яко зѣло и безпрестанно нападаютъ на мя нечистіи бѣсове, помыслы и мечтаніи скверными.

Призри благоутробіем, всепѣтая Богородице, на жестокое сердца моего окамененіе, и просвѣти тму души моя.

## **Kondak, voice 2 :**

It is similar: « Seeking at the Highest »

We shall sing and glorify to God and we shall bow with faith the life of everything, Source of the Divine gifts, the Holy Spirit, the Usia from God the Father and the Exousia from God the Son in our songs.

I bow to you, Vladyko, my Comfortable, My God, have mercy me and save all coming to You and confessing God the Father and God the Son and God the Holy Spirit.

## Кондак, глас 2,

Подобень: *Вышнихъ ищя*.

Всѣхъ живота, источника приснотекущаго Божественныхъ даровъ, Духа  
всесвятаго, яко Отцу единосущна, и Сыну соприсносушна, въ пѣснехъ  
благовѣрно воспоимъ и величаимъ, и яко Богу вѣрою поклонимся.

Покланяюся тебе, Владыко Утешителю Боже: помилуй, и спаси  
покланяющіяся тебѣ, и Бога исповѣдающія тя.

**Sing 4 Irmos** : *My God, the Tsar of tsars, similar from similarly, an universal Word, created from the innocent Father, equipotent **Your Spirit** has truly sent **You** as the benefactor to **Your Apostles** and singing: « **Glory to **Your power!**»***

**My God**, let me **hear** much desirable **Your appeal**, in the **Heavenly settlement** of God's brides convoking all **Your Reverends**.

**The Holy Trinity** has announced, has saved and has glorified the condemned person seduced by the malicious chief; and my heart which has exhausted by grief approve by great **Your fortress** and excite my ideas.

**Wise** of the damned my flesh nail by the **Divine fear** and memory of the future tortures frighten my soul.

**Grant** me the **Divine daring** exterminate my illness coming through a sin to me and educate me **Your good fortune**.

O, **Glory Lady Theotokos**, enrich my humble soul by **Divine gifts** and her immeasurable space restrain by glorification of the God.

**Glory:**

Show my soul, as **Sacred dwelling** of **Your Son**, the **Lady Theotokos** delivering from her without number filths.

**And nowadays:**

**Strongly perishing** from sincere disorder confirm by the prayers, **Mother of God** in the **Divine fear** and love.

**Пѣснь 4 Ирмось:** Царю царей, яковый отъ яковаго единь, Слове, произшедый отъ Отца безвиновнаго, равномоцнаго твоего Духа Апостоломъ истинно послалъ еси, яко благодѣтеля, поющимъ: слава державѣ твоей Господи.

Услышати сподоби мя Господи, тогда многожелаемое званіе твое, въ невѣстникъ небесный созывающее всѣхъ Преподобныхъ Твоихъ.

Осуждена чловѣка, злочальника прельщеніемъ, взыскала и спасла еси, Троице Святая, и прославила еси его: и мое изнемогшее печалію сердце, свыше крѣпостію твоею утверди, и возбуди мысли моя.

Божественнымъ страхомъ пригвозди окаяння моя плоти мудрованіе, и памятію будущихъ мученій душу устраши.

Дерзновеніе Божественно подаждь ми, водруженную грѣхомъ во мнѣ худость истребивъ, и твоею просвѣти мя благодатію.

Богородице, Всепѣтая, смиренную, Божественнымъ дарованіемъ обогати душу мою, высоту смиривши величанія.

**Слава:** Священное жилище твоего Сына, Богородице, покажи душу мою, бесчисленныя ея скверны отгнавши.

**И ныне:** Крѣпцѣ погибаема нестроеніемъ душевнымъ, всепѣтая, молитвами твоими утверди мя въ Божественномъ страсѣ и любви.

**Песнь 5 Ирмос:** O, children who shine brightly into their Eucharistic life accept a dew of the Holy Spirit consecrated by fire as resolute purification from your sins: nowadays there is a law from Zion: good fortunes of the Holy Spirit in fiery languages.

Let me pray to You: the Holy Trinity, direct my stomach to Your saving commandment, and educate my soul by Your God's energy.

Let me allow to you to free my soul filled with captives of malicious sins, to have a good feeling to release me, my Heavenly King and to rise up me by chaste Divine love.

Paracleti, shine my saddened soul and move off deep darkness daring from her by Your Divine good bless.

O Heavenly King, I lead to unfortunate results Your anger by my too fearlessly affairs and nasty words, but let me ask You to deliver from this misfortune in all days of my life.

**Glory:\*\*\*** O, Mother of God unique given birth a source of all knowledges, to teach my confused soul by much mixture on a cause of the crime of the Divine vows.

**Now and for ever:** The Pre - Pure Mother of God exterminate freezing me incessantly malicious thoughts with all my heart and Charitable thoughts enrich my lectures.

**Пѣснь 5 Ирмось:** *Рѣшительное очищеніе греховъ, огнедохновенную пріимите Духа росу, о чада свѣтообразная церковная: нынѣ бо отъ Сіона изыде законъ : языкоогнеобразная Духа благодать.*

**Направи** животъ мой пресущественная Троице къ твоимъ спасительнымъ заповѣдемъ, и свѣтомъ твоимъ душу мою просвѣти, молются.

**Обдержима** суща пленицами лютыхъ прегрѣшеній, рѣшити мя отъ сихъ благоволи преблагій, и целомудрія любовію Божественною воспери мя.

**Освѣти** твоєю Божественною благодатію, Параклите, страстьми омраченную душу мою, и глубокую неразумія тму отъ нея иждени.

**Зѣло** безбоязненно по вся дни прогнѣвляю тя, дѣлы же и словесы скверными, преблагій: но молю тя: нечестія сего избави мя.

**Слава:** Едина рождшая всякія премудрости источника, преступленіемъ Божественныхъ заповѣдей обьюродѣвшую душу мою отнюдь, вразуми всепѣтая.

**И ныне:** Истреби чистая, отъ души моя стужающія ми безпрестанно злыя помыслы, и Богоугодными обогати мя поученіи.

**Песнь 6 Ирмос:** *Vladyko the Christ is clarification and rescue to us , God the Son shone brightly from the Mother of God so as like as the Prophet Iona was withdrawal from a sea animal – the Christ our Lord withdrawaled the first Adam from green fly.*

**My soul** has been afflicted by bitter carnal passions. My soul did not know repentance and I was a rolling in last chasms. I am rescued by my God. I pray to my God: recover me .by jets of Your life-giving God s source.

**It is truly** the essence of all **Your** sacraments is worthy of the great silence: **You are** Single in three Faces and **You are** connected remain separately. But the original Holy Trinity before Genesis, before time when God created the heavens and the earth, save me - transitory creation of **Your** hands.

**We believe:** God the Son is into God the Father as all whole. He is essentially and the Holy Spirit from His as from the uniform Exousia the beginning : Both shine and essence in themselves life-giving Hypostasis.

**Somebody** instigated against me by vile youths daring in all images and somebody were profaned all my soul and my stomach by vile youths daring, but, Merciful Paraclitu, cure me by fruits of my repentance.

**I am** falling in a fierce misfortune from my clever , I am fulfilled by bewilderment everywhere, and I am getting into different troubles, I am overwhelmed as like as boat in the storm by the largest waves; but Paraclitu my Comfortable let me pray to **You** to free myself from fierce noise grip .

**Glory:** Collapse fatal has fallen; having broken vows before **Your** Son but as a source of mercy and gulf of virtues and kindness, let me ask **You** Pre-Pure Mother of God and ever Virgin Mary: keep my Eucharistic life.

**Now and forever:** **O**, Holy Virgin expel always from mine pernicious calumny and slander of my invisible enemies by **Your** unconquerable and God s force and give me on them spiritual and reason fully armed.

**ПѢСНЬ 6 Ирмось:** Очищеніе намъ Христе и спасеніе Владыко, возсіяль еси отъ Девы: да яко Пророка отъ звѣря морскаго персей Иону, отъ тли исхитиши всего Адама всеродна падшаго.

Страстьми горькими плотскими огорченъ бывъ окаянною душею моею, и въ техъ аки въ послѣднихъ безднахъ, выну Спасе мой, потопляемъ, тебѣ молюся: струями живодательнаго, иже у тебе, источника, оживи мя.

**Великаго** воистинну молчанія достойна суть вся твоя таинства:

трилицтвуеши бо во единомъ существѣ, и соединяема пребываеши несмѣсна. Но безначальная Троице, твоихъ рукъ бренное созданіе, спаси мя.

**Весь цѣль Сынъ** веруемъ есть во Отцѣ существенно и Дух: отъ него бо аки отъ единого начала соприисносущнѣ оба сіяютъ, и пребываютъ о себѣ в живоначальныхъ ипостасѣхъ своихъ.

**Юности** гнусными стреканіи на мя вооружився скверный всякимъ образомъ, тѣми душу мою и животъ весь осквернилъ есть: но Параклите преблагій, плодами покаянія исцѣли мя.

**Въ** напасти лютыя по уму падохъ, и недоумѣніемъ содержимъ есмь всюду, и въ бѣды различныя впадаю, и якоже ладія въ морскомъ волненіи обуреваемъ есмь: но преблагій Утѣшителю, лютаго сего обуреванія, молю тя, скоро исхити мя.

**Слава:** Паденіемъ лютымъ падохъ, прѣступивъ къ твоѣму Сыну обѣты моя: но яко источника щедротъ, и благоутробія сущую пучину, всенепорочная молю тя: милостива сотвори ми Его.

**И ныне:** Губительныя на мя навѣты невидимыхъ враговъ моихъ, Дево, изгоняй всегда отъ души моея, непобѣдимою и Божественною силою твоею, и даждь ми на нихъ всеоружіе духовное и разумъ.

**Kontakion, a voice 2:**The Holy Spirit is a life, light and a consolation, hope, pleasure for all, Who know God as Exousia to God the Father and God the Son .Give me **Your** gifts also grant me remission of my sins.

**Sing 7 Irmos:**

The organ sounds loudly, esteeming the idol without soul, which created from gold: the Light of the Heavenly King is being when we are called: to the Holy Trinity by our voices: «Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal have mercy on us».

**O**, my Savior, release me from any rage and amoral customs, gifts Divine Paraclitu, enrich me singing: My God, **You are** in blessing by the Holy fathers.

**Soften** my heart which is more rigid some any iron and a stone, my Savior, yes I will call by true affection is rescued: My God, **You are** in blessing by the Holy fathers.

**We** sing with God the Father, God the Son and God the Holy Spirit, Who is Exousia in an uniform essence and in the Three Faces and glorify: My God, **You are** in blessing by the Holy fathers.

**I** am won by crafty sinful custom I pray dropping to **You**, our Lord: deliver me from this nasty work.

**Approve** my soul exhausted from a sin by God s force of the Almighty, yes, I shall call is saved: My God, **You are** in blessing by the Holy fathers.

**Glory:**

**O** Mother of God! Let me educate my mind and enlight my saddened soul filled in a malicious sin by reason of the Divine and warm repentance, yes, I sing to **You** with Archangel: Rejoice, my Glorious Lady Theotokos.

**Now and forever:**

**M**other of God destroy finally lawless and passion less movements of my flesh; spread bless of Paraclitu in my soul, yes, I shall eloquently glorify **You**, my the Holy Lady always.

**Кондак, глас 2:** Всѣхъ животе, свѣте и утѣшеніе, надеждо и наслажденіе, всесвятый Душе, Бога тя знающихъ Отцу и Сыну сопрестольна, даровъ твоихъ сподоби, и грѣховъ отпущеніе даруй имъ.

**Пѣснь 7 Ирмось :**

*Согласная возшумѣ органическая пѣснь почитати златосотворенный бездушный истуканъ: утѣшителева же свѣтоносная благодать почествуетъ, еже вопити: Троице единая, равносильная, безначальная благословенная еси.*

**Всякія злобы и худости нравовъ свободивъ мя, Спасе, дарованіи всесвятими Божественнаго Параклита обогати мя, поюща: отцевъ Боже благословенъ еси.**

**Всякаго желѣза и камене жесточайшее сердце мое умягчи, Спасе, да истиннымъ умиленіемъ возопію спасаемъ: отцевъ Боже благословенъ еси.**

**Со Отцемъ безначальнымъ, Сына и Духа соприсносущна, во единомъ существѣ и тріехъ лицахъ Богословствующе поемъ: отцевъ Боже благословенъ еси.**

**Лукавымъ обычаемъ грѣховнымъ рабски побѣждаемъ, к тебѣ всѣхъ Владыцѣ припадая, молюся: скверныя сея работы избави мя.**

**Крѣпкою силою твоею, грѣхомъ изнемогшую душу мою утвердити благоволи, да воззову спасаемъ: отцевъ Боже благословенъ еси.**

**Слава:** Разумомъ Божественнымъ и теплымъ покаяніемъ, Богоблагодатная, умъ мой и душу лютѣ грѣхомъ помраченную, просвѣтити изволи, да пою ти со Архангеломъ, радуйся Владычице.

**И ныне :** Плоти моя беззаконная и пристрастная движенія, Богородительнице, умертвивши конечнѣ, благодать Параклитову въ души моей насади, да светолѣпнѣ тя, пресвятую, прославляю всегда.

**Sing 8 Irmos:** *Three-Lighten image of Angel s and Archangel s order free bonds and fire irrigates: sing youths, all created creature bless Only Begotten Son and All-Creator as the benefactor.*

**My** Jesus Christ, free me from pernicious lawless thoughts, yes I glorify **You** with pure heart.

**We** sing with Angels and Archangels -**Your** servants the highest and All-Creature Trinity and we terrestrial **Your** slaves extol **You**.

**Allocate** from my heart pernicious streams of invisible my enemies, and let God the Holy Spirit install in my soul His holy blessing.

**Let** me ask **You** by a prayer my, Heavenly King Comfortable: let me make my applications with wisdom by business, fear and love.

**Cure**, Vladyko, my soul entirely enraging of proud devilish thoughts always.

**I** resort to **Yours** mercy; I do lawlessness more woman and Isaav: not reject me from **Your** good, the Paraclitu.

*Let's bless the Father and the Son and Sacred Spirit of the Lord.*

**Glory:**

My God, I am more all the person sinner, I resort to **You**: rescue me unworthy **Your** slave.

**Now and forever:**

The Divine Wisdom show me God s trustee, All-Singer correcting me by fear and love.

**Пѣснь 8 Ирмось :** Разрѣшаетъ узы, и орошаетъ пламень трисвѣтлый Богоначалія образъ: поютъ *отроцы*, благословитъ же *единого Спаса и вседѣтеля* , яко *благодѣтеля, сотворенная всяческая тварь*.

**Г**убительнаго разжженія беззаконныхъ помысловъ разрѣши мя, Иисусе мой, да чистымъ сердцемъ славлю тя.

**С**о Безплотными слугами твоими, высочайшую и вседѣтельную Троицу поемъ тя, и превозносимъ перстніи раби твои.

**Г**убительныя находы враговъ моихъ невидимыхъ изгоняя отъ души моея, благодать твою вселити въ ней, Параклите, изволи.

**П**рошенія, ихже у тебе прошу молитвою, совершати бодренно деломъ и страхомъ и любовію сподоби мя Утѣшителю.

**Г**ордыми помыслы сатанинскими бѣсящуюся всегда душу мою, Владыко, якоже вѣси исцели.

**П**аче блудницы и Исава беззаконовавъ, къ твоимъ щедротамъ прибѣгаю: не отрини мене отъ благодати твоея, Параклите пресвятыи.

*Благословимъ Отца, и Сына, и Святаго Духа, Господа.*

**Слава:**

**Г**рѣхлюбивъ зѣло паче всѣхъ чловѣкъ сый всепѣтая къ тебѣ прибѣгаю: спаси мя недостойнаго раба твоего.

**И ныне:**

**Л**юбомудрія истины Божественнаго рачителя покажи мя всепѣтая, страхомъ и любовію исправляющи мя.

**Песнь 9 Ирмос:** Rejoice, Tsarina, Glorify of Mother of God and the Holy Virgin Lady Theotokos. **Your** Grand Honor is not capable to express adequately any transparent streams of God's energy, any eloquent lips. **Your** Christmas is perplexed every mind and consequently we glorify according **You**.

**O** my Saviour, **you are** my education and my cover do not remove me from **Your** Divine pleasure by sacred prayers of Mother of God.

**I** am falling with fear on my face to bow as mortal with mountain's forces and to call to **You** with love: Glory to **You** All-Holiness Trinity.

**Save** me singing, bowing and eulogizing the power of inaccessible **Your** glory.

Teach me clemencies of customs, both to execution of the law and reason of Divine doctrines, yes I sing **You** kindly, the Divine Paraclitu.

**Let** God desire for all righteous and good a joyful holiday, yes I sing together with them to **You**, the Heavenly King.

**Saint** Paraclitu exterminate my soul insurance and a various harm, and exterminate all cachectic her, and decorate her by the crown of virtues.

**Glory: O,** Mother of God and Ever Virgin Mary, cure corrupted everyone's fornications damned my soul by **Your** sacred prayers.

**Now and forever: O,** Divine Protection for God and men! My absent-minded pray bring to Divine Paraclitu, All Holiness Virgin.

**ПѢСНЬ 9 Ирмосъ :** *Радуйся, Царице, матеродѣвственная славо: всяка бо удобообрацательная благоглаоливая уста витійствовати не могут, тебе пѣти достойно, изуумѣваетъ же умъ всякъ, твое рождество разумѣти, тѣмже ты согласно славимъ.*

**Спасе мой,** просвѣщеніе и защитниче, отъ твоея Божественныя радости не отрини мене, пречистыя твоея Матере молитвами святыми.

**Съ горними силами,** и азъ, со страхомъ ницъ падъ, покланяются перстный, и любовію вопію ти: Троице всевятая слава тѣбе.

**Спаси** мя поющаго, покланяющагося и славословящаго державу неприступныя славы твоея.

**Благости нравовъ,** и наказанію закона, и разуму Божественныхъ догматъ научи мя, да благоугодно пою тя, Божественный Параклите.

**Всѣхъ праведныхъ** и благоугодившихъ ти сподобитимися изволи радостнаго праздника, да вкупѣ съ ними пою тя, пресвятый Утѣшителю.

**Души** моя страхованіе, и различныя злобы, и всю ея истребивъ худость, добродетелей венцемъ украси ю, святый Параклите.

**Слава: О,** всенепорочная Дѣво, растлившуюся всяческими блуженіи окаянную душу мою, твоими святыми молитвами исцели.

**И ныне: О,** Божественная Ходатаице Богу и человеком, худую сію молитву мою Божественному Параклиту принеси, молю тя, всевятая Богородице.

*Also: Rescue from troubles*

*And troparions:*

**A**dequately is truly to call You, God of the Word, Whom Cherubs are tremble and horrified and Forces heavenly eulogize from the Virgin is immutable incarnated God the Christ, Life-giving and Lord.

**A**dequately is truly to lift up You – God the Holy Spirit by praise and glorify of the All-Kindness and the All-Holiness and the keeper of our life with God the Father and God the Son reigning Bogonachalno for visible and invisible, from God the Father proceeding God the Holy Spirit. Glorify with a pray. God the Holy Spirit is great and is terrible.

**Glory:**

We sing to You all with Reverence of the Divine songs to God the Father and God the Son and God the Holy Spirit, Three-compound power, a empire and domination.

**Now and forever:**

The **M**other of **G**od of the **D**eliverer, accept prays **Y**our indecent slaves: give disposale of sins for them and pleasant correction to **t**heir righteous life.

**Также: Спаси отъ бедъ:**

**И тропари сия:**

Достойно есть воистину величати тя Бога Слова, егоже трепещуть и ужасаются Херувими, и славословят Силы небесныя, от Девы непреложно воплощагося Христа, жизнедавца и Господа.

Достойно есть воистину превозносити тя славословием Всепроблагаго и Всепресвятаго и хранителя жизни нашея, со Отцем и Сыном Богоначально царствующаго видимыми и невидимыми, от Отца единого исходящаго Божия Духа, велика же и страшна со страхом славити.

**Слава:**

Поем Тя вси Боголепно пении Божественными, Отца и Сына и Духа Божественнаго, трисоставную державу, едино царство и господство.

**И ныне:**

Владычице, Мати Избавителя, приими молитвы твоих непотребных раб: имже воздаждь избавление греховъ, и Богоугодныя жизни приятное исправление



21 святой за все время истории монашества на Святой Горе Афон

**The icon of all saints was written on the Holy Mountain of the Athos in 2000 year from left to right and from above beneath.**

**I row:** Gelacyi, Peter Athonskyi, Aphanaseous, — Syluan, Paisyi, Savva

**II row:** Maxim Greek, Gregarious, Dionysius, -... Feofan, Nyphon

**III row:** Nyphon, Gabriel, Ksenophon, Pheomas

**IV row:** Maxim, Savva, Athanasius, Gregorious Palama, Georgious European

The first Lot of Mother of God. Holy

**Reverend Maxim Greek** (1470–1556, on other version 1463–1556, because he lived on the earth 93 and he dead in 1556). Local saint of Radonez, saint-miracle, monk-ascetic, teacher of monk life. He was prisoner and sufferer in during for a long time, he united in himself strength of mind in questions of the Orthodox faith and personality humility in the ascetic life. The Very Reverend Maxim Greek was author different creations, he stated on paper theology truths and as gerontiss he developed the tradition of his native land.

**Our** Lord give His Mercy and Bless all who go to their Heavenly Patron with love and faith by pray of new- glorious saints.

Humble Pimen, God mercy patriarch of Moscow and all Russia Members Sacred Local Cathedral.

6–9. 06. 1988 Holy Trinity-Sergey Lavra

## **Икона всех Афонских святых написана на Святой Горе Афон в 2000 году**

**1 ряд:** Геласий, Петр Афонский, Афанасий — Силуан, Паисий, Савва

**2 ряд:** Максим Грек, Григорий, Дионисий -... Феофан, Нифон

**3 ряд:** Нифон, Гавриил — Ксенофон, Феомас

**4 ряд:** Максим, Савва, Афанасий, Григорий Палама, Георгий Европейский  
Первый удел Матери Божией. Святые отцы, просиявшие на Святой Горе  
Афон

**Преподобный Максим Грек** (1470–1556гг. - по другим источникам 1463г. -1556г., т. к. лет его земной жизни было 93 года) местночтимый Радонежский святой-чудотворец, монах-аскет, учитель иноческого жития. Он будучи узником и страдальцем многолетнего заточения, объединил в себе твердость в вопросах правой веры и личное смирение в подвижнической жизни. Являясь автором разнообразных творений, преподобный изложил в них богопросвещенные истины православных догматов и как духовный учитель углубил святоотеческую традицию.

Молитвами новопрославленных святых да даст Господь свою милость и благословение всем с верою и любовью притекающим к их небесному предстательству. Аминь

Смиранный Пимен, Божией милостью Патриарх Московский и всея Руси. Члены Освященного Поместного Собора.

Троице-Сергиева Лавра 6 — 9 июня 1988г

### **T r o p a r i o n :**

1. He was shown down of Holy Spirit.
2. He was honoured wisdom for his eloquent.
3. Hearts of men, becoming gloomy, enlightened shine of honor.
4. Reverend Maxim appeared-harmonious saint of Orthodox Church.
5. Thanking jealousy Creator, he was a hero of his father land, native land wonderer.
6. He was guest of Russia.
7. He suffered from Tsar in prison.
8. Hand of God the Father is crowing. He created miracles for Glory of our God.
9. Beseech incomprehensibly who honor with love the saint day of his memory every year.

### **K o n t a k i o n :**

1. All richer shammered of rubbish teaching unbelievers his Divine compositions and translation of the ecclesiastical books.
2. Again he corrected disposition of Tsar and his senserelies; he appeared a verit truth before believers, putting their foot on the way to Heavenly Kingdom.
3. Miracle Maxim always cheers pleasers wisdom, who hears Divine songs, as lophonious pipe.
4. Because we pray to Christ of our God free from sins, who sings his holly falling asleep, Maxim our father.

### **Т р о п а р ь :**

1. Зарю Духа облистаемъ
2. витийствующих богومудренно сподобился еси разумения,
3. неведением омраченная сердца человеков светом благочестия просвещая,
4. пресветел явился еси Православия светильник, Максиме преподобне,
5. Отонудуже ревности ради Всевидящаго, / отечества чужд и странен,
6. Российския страны был еси пресельник,
7. страдания темниц и заточения от самодержавнаго претерпев,
8. десницею Вышняго венчаешься и чудодействуеши преславная,
9. И о нас ходатай буди непреложен, чтущих любовь святую память твою.

### **К о н д а к :**

1. Богодухновенным Писанием и Богословия проповеданием неверствующих суемудрие обличил еси, всебогате,
2. паче же, в Православии исправляя, на стезю истиннаго познания наставил еси,
3. якоже свирель Богогласная, услаждая слышащих разумы, непрестанно веселиши, Максиме досточудне,
4. сего ради молим тя: моли Христа Бога грехов оставление низпослати верою поющим всесвятое твое успение, Максиме, отче наш.

## **Pray:**

1. Receive o **Heavenly King**, o merciful **Paraclete Holy Trinity prayer**,
2. as Lord receive from catechumens **their heartily** petitions.
3. Lord **have mercy**, Lord **may be pardon** on my sins both **voluntary** and **involuntary**,
4. set **aright our** minds, **cleans our** thoughts and **deliver** us from all calamity, **wrath** and **distress**.
5. O, Lord **pray** for me, a **sinner**, that God **mercy** on me and **visit** my **healing soul** with God **bless** and **correct** my **penance**.
6. **Have mercy** on me, o **Heavenly King**, **have mercy** on me.
7. **Light up** my **soul** and **body**.
8. **Enlighten** my **breath** and my **minds**.
9. **Save** me from all **confusions**, not **clear thoughts** and **bad words** in my **heart**, from **pride**, **arrogant** and **condemnation of others** **deliver** me to **departure** my **soul** from **body**. To **Thee, our** **Master** and **God**, we **ascribe glory** **day by day**.
10. **Grant** me, o **Lord**, **repentance** and **humility** in my **heart** and **wisdom**, **meeekness** and **calmness** and **all Christianity love** **abide** in me.
11. **Reasoning** and **spiritual art** **grant** my **soul** in **order** to it connect with **Holy Angels** and **saints**.
12. **Sent** me **thanks** with **patience**, **help** **invisible might** and **ever-existing**, **kindness** character.
13. It **began** with the **word**, it s **began** with **good** — **fear** of **God** **put** into my **heart**.
14. O **Lord!** **Hearing** me **sinner**, **praying you**, and my **God** **enable** me to **bear** **repentance** with **humility** **during** all **time** of my **life**.





Церковь свт. Николы на Берсеневке.  
Тел.: (495)959-08-62, канцелярия и храм.  
Официальный сайт храма <http://bersenevka.info/>

**Игумен Кирилл (Сахаров).**

### **О литургии архиерейским чином по старому обряду**

По старому обряду она более аскетична. Протоиерей Георгий Флоровский в «Путиях русского богословия» писал, что одна из причин реформы патриарха Никона в этой сфере была обусловлена его желанием большей помпезности. Получился некоторый перекокс, излишний акцент на личности архиерея. Не буду отмечать все особенности совершения литургии по старому обряду (на эту тему я уже писал), отмечу только особенности архиерейской службы. Заключительную молитву на входных молитвах архиерей читает не у Царских врат, а у престола. Здесь он осеняет крестом все сослужащее духовенство, а потом еще и каждого благословляет. Священнослужители делают два поясных и один земной поклоны у престола, диакон читает "прощение" и все, поцеловав престол, подходят к архиерею с облачением за благословением: "Благослови владыко облачитися во вся священная" (все части облачения, кроме фелони, они держат на левом плече со спины).

Архиерей благословляет облачение у каждого священнослужителя на плече со словами: "Благословен Бог наш..." В ответ священнослужители отвечают "Аминь".

Облачившись сам, архиерей на часах поминает о здравии и об упокоении, вынимая по одной частице из каждой из двух просфор на жертвеннике, а затем через Царские врата выходит на кафедру с предходящими двумя священосцами, которые ставят свечи перед кафедрой. Возгласы на часах после "Отче наш" попеременно делают священники в алтаре, а возгласы "За молитв святых отец наших, Господи Иисусе Христе Сыне Божий помилуй нас" - архиерей. На часах, находясь на кафедре, архиерей тихо читает несколько приговорительных молитв перед литургией.

Чтение часов заканчивается отпуском совершавшего проскомидию священника в Царских вратах. После отпуста Царские врата затворяются, все сослужащие выходят северными и южными вратами к архиерейскому месту, кланяются в пояс архиерею, читается прощение в положении ниц (непосредственно читает диакон); по окончании чтения архиерей громко на всю церковь говорит: "Благодатию Своею Бог да простит и помилует всех нас".

После малого входа архиерей на три стороны с амвона осеняет молящихся трикирием и дикирием и, зайдя в алтарь, начинает каждение (по обычному чину это делается при медленном пении «Исполла...» - при этом алтарь не кадится). Во время пения «Святой Боже» архиерей крестообразно осеняет трикирием Евангелие, которое приподнимают два священника, стоящие справа и слева от престола, в вертикальном положении.

При первом осенении он произносит молитву:

"Господи, Господи, призри с небеси, и виждь, и посети виноград сей, и соверши его, яже насади десница Твоя. Буди рука Твоя на мужа, десница Твоя на сына человека, его же укрепил еси Себе".

При втором, со словами: "Господи Боже сил, обрати ны, просвети лице Твое: и спасени будем".

При третьем: "Троице Пресвятая: Отче и Сыне и Святой Душе призри с небесе святого Своего и благослови вся". После прочтения Апостола священнослужители, стоящие справа и слева от архиерея (только двое) перекрестившись, целуют один палицу, а другой - омофор архиерея (перед этим он снимается старшим священником и диаконом). Архиерей каждого благословляет с теми же словами, как и после входных молитв.

Во время пения "аллилуйа" диакон кадит только алтарь и всех служащих, поющих и молящихся; иконостас не кадит.

Архиерей осеняет себя крестом со словами:

"Силою Честнаго и Животворящаго Креста Господи помилуй и спаси мя грешнаго" ( с этими же словами осеняет крестом всех священнослужителей - " ... Господь да помилует и спасет тя").

Священники по старшинству подходят к архиерею по кругу и вновь становятся каждый на свое место. Евангелие протодиакон читает не на кафедре, а на амвоне. После окончания чтения архиерей говорит: "Мир ти" и принимает у диакона Святое Евангелие у Царских врат.

Певцы поют: "Слава Тебе, Господи".

Старший священник, перекрестившись и поцеловав Евангелие, принимает его у архиерея и потом подносит его для целования всем священникам (также как и при целовании креста перед Евангелием, после его прочтения все к нему прикладываются, идя по кругу). Все возгласы после

Евангелия произносит только архиерей. По окончанию великого входа он, также как и по обычному чину, принимает дискос от протодиакона и поминает Патриарха, митрополитов и т.д. Потом, взяв чашу, произносит: «Да помянет Господь Бог благодворящих ко святому храму сему и совершающих торжество дне сего, чтущих, поющих, предстоящих и всех православных христиан во Царствии Своем всегда и ныне и присно и во веки веком». По великом входе завеса закрывается, а Царские врата остаются открытыми. Затем при открытой завесе архиерей на три стороны, держа в руках дикирий и трикирий, осеняет ими храм, каждый раз произнося слова: "Господи, Господи, призри с небеси, и виждь, и посети виноград сей, и соверши его, яже насади десница Твоя".

Клирос поет: "Исполайте деспота" (трижды, коротко, на каждое осенение). По отшествии архиерея в алтарь, Царские врата закрываются только завесой. В начале Евхаристического канона во время пения «Милость мира» завеса вновь отвергается до возглашения архиереем «Благодарим Господа», включительно. После отпуска при первых запевках «Многая лета» архиерей, держа крест двумя руками, пальцами, сложенными в двуперстном благословении, стоя в Царских вратах, осеняет сначала алтарь и сразу народ по центру. При пении многолетия во второй раз – правый клирос на последнем пении «Многая лета». При пении в третий раз – так же как и правый клирос, осеняет и левый.

Архиерей осеняет крестом всех подходящих со словами: "Силою Честного и Животворящего Креста да сохранит тя Господь" и по окончании в Царских вратах осеняет им всех со словами:

"Силою Честного и Животворящего Креста сохрани нас Господи" и, положив крест на престол, возвращается на амвон и делает исходные поклоны (при закрытых Царских вратах).

Приветственное слово настоятеля.

Проповедь архиерея (по её окончании хор поет: "Много лет ти, святой владыко").

Архиерей заходит в алтарь через Царские врата, и они закрываются.

Архиерей разоблачается у кресла в алтаре, хор в это время протяжно поет: "Тон деспотин".

"Господу помолимся" перед каждой благодарственной молитвой после причащения, а перед последними двумя "Премудрость" возглашает диакон после того, как священник сказал: "Бог благословит" чтецу.

По окончании благодарственных молитв архиерей в архиерейской мантии выходит через царские врата и, благословляя направо и налево, один раз говорит: " Да сохранит Господь Бог вся вы..." Хор: "Аминь. Исполайте деспота" (один раз). Архиерей благословляет всех молящихся индивидуально - хор в это время поет стихеры праздника.

Архиерей идет к западным дверям, впереди его свещеносец, а за архиереем попарно духовенство.

Идя через храм, архиерей творит общее благословление направо и налево.

Став у западных дверей, архиерей и все духовенство совершают три поклона.

Архиерей благословляет на три стороны людей со словами: " Да сохранит Господь Бог вся вы".

Хор: " Много лет ти владыко" и все кланяются.

Архиерей, сняв мантию, одевает теплую рясу и направляется на трапезу.

У входа в корпус, где расположена трапезная, архиерей делает общее благословление.

Хор: "Исполайте деспота". Архиерей кратко всех благодарит и заходит в корпус.



В центре :Собор Русских святых ( 180 голов).Штат Колорадо США.г. Денвор. По часовой стрелке от 12 часов: Герб Великого князя Владимира Александровича Романова, Диптих (символ всех работ и Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека), Прп. Максим Грек,Казанская Божия Матерь, Афонская,именуемая Домостроительница, Экономисса; Владимирская Божия Матерь,Собор Оптинских старцев,Святая равноапостольная Мария Магдалина,Три святителя Василий Великий, Григорий Богослов,Иоанн Златоуст,Архангел Михаил, (мой зуб мудрости от22-04-2014-54 года ровно,закрыт тесьмой), Св.Максим Исповедник, Старец греческий Нектарий, Св.мч.Дарья. Прп. Исаакий Далматский, Св.мч. Серафима.

# Солонин, Юрий Никифорович

Юрий Никифорович Солонин



Дата рождения: [5 июня 1941](#)

Место рождения: [Тбилиси, Грузинская ССР, СССР](#)

Дата смерти: [8 июня 2014](#) (73 года)

Место смерти: [Санкт-Петербург, Российская Федерация](#)

Страна:  [СССР](#)  
 [Россия](#)

Научная сфера: [логика, история философии, философия науки, культурология](#)

Место работы: [ЛГУ \(1966\)](#)

<b>Учёная степень:</b>	<a href="#">доктор философских наук (1988)</a>
<b>Учёное звание:</b>	<a href="#">профессор</a>
<b>Альма-матер:</b>	<a href="#">Ленинградский государственный университет</a>
<b>Научный руководитель:</b>	<a href="#">И. Н. Бродский</a>
<b>Известные ученики:</b>	<a href="#">А.-К. И. Забулионите</a>
<b>Известен как:</b>	эксперт в области истории философии и логики, философии науки, <a href="#">культурологии</a> и <a href="#">теории идеологии</a>
<b>Награды и премии</b>	

**Ю́рий Ники́форович Соло́нин** ([5 июня 1941](#), [Тбилиси](#), [СССР](#) — [8 июня 2014](#), [Санкт-Петербург](#), [Российская Федерация](#)) — российский [философ](#) и [культуролог](#), эксперт в области истории философии и логики, философии науки, [культурологии](#) и [теории идеологии](#),<sup>[1]</sup> доктор философских наук, профессор, заведующий кафедрой культурологии философского факультета СПбГУ.

## Биография

Родился в семье военнослужащего.<sup>[1]</sup>

В [1961 году](#) стал студентом философского факультета Ленинградского государственного университета<sup>[1]</sup>. По окончании факультета в [1966 году](#) был

принят в аспирантуру по кафедре [логики](#) под научным руководством [Иосифа Нусимовича Бродского](#).

В [1969 году](#) ещё до окончания аспирантуры был принят на философский факультет, где и работал в качестве ассистента, а затем доцента до [1980 года](#)<sup>[1]</sup>.

В [1971 году](#) защитил диссертацию на соискание учёной степени кандидата философских наук по теме «Логические исследования [Станислава Лесневского](#)»<sup>[1]</sup>.

В связи с созданием кафедры современной зарубежной журналистики в [1980 году](#) был переведён на [факультет журналистики](#) заведующим кафедрой зарубежной [журналистики](#). На этом факультете работал до [1989 года](#), последнее время в качестве декана. В этом же году был избран по конкурсу деканом [философского факультета](#) и заведующим кафедрой теории культуры, [этики](#) и [эстетики](#)<sup>[1]</sup>.

В [1988 году](#) защитил диссертацию на соискание учёной степени доктора философских наук по теме «Наука как предмет философского анализа»<sup>[1]</sup>.

В [1989 — 2010 годах](#) — декан [философского факультета Санкт-Петербургского государственного университета](#)<sup>[1]</sup>.

С [1992](#) являлся председателем Санкт-Петербургского философского общества, с [1997 года](#) — вице-президент [Российского философского общества](#), председатель диссертационного совета по защите докторских диссертаций [философского факультета](#), председатель Головного совета «Философия» [Министерства образования Российской Федерации](#), член Учёного совета философского факультета СПбГУ.<sup>[1]</sup>

В [2003 году](#) получил звание «[Заслуженный деятель науки Российской Федерации](#)».<sup>[2]</sup> С [9 февраля 2005 года](#) по май [2013 года](#) являлся

представителем в [Совете Федерации](#) от исполнительного органа государственной власти [Хабаровского края](#), первым заместителем председателя Комитета Совета Федерации по науке, образованию, культуре и информационной политике. <sup>[1]</sup>

Автор более 250 научных трудов, в том числе ряда монографий. <sup>[1]</sup>

Действительный член Академии гуманитарных наук, член-корреспондент Международной академии высшей школы. <sup>[1]</sup>

Участвовал в подготовке и руководил I Росс. филос. конгрессом (СПб., июнь 1997). <sup>[1]</sup>

### **Научная деятельность**

Основные предметы исследования Ю. Н. Солонина — культурофилософская компаративистика; социокультурные контексты развития науки; идеологические опосредования духовного творчества; реконструкция историко-философского факта. <sup>[1]</sup>

Ю.Н. Солонин полагает, что в системе концептов науки существуют "превращенные формы" (также в виде её "образов", детерминирующих как процесс развития науки, так и корпоративную идеологию учёных и влияющих на возникновение связи "наука — общество"). Он считает развитие науки полностью альтернативным, поскольку каждая научная эпоха определена выбором одной из возможных линий развития науки как господствующей — [парадигма](#), при сохранении альтернативных течений, в которых зреют перспективные идеи для будущего. В этом случае он обращает внимание на ценность в этом отношении натурфилософии как источника идей возможных альтернативных научных программ. <sup>[1]</sup>

В области теории идеологии Ю.Н. Солонин обосновывает понятие "политико-идеологического комплекса" как особого [института](#) современного

государства, контролирующего и направляющего процессы идеологического обеспечения его функционирования. Также разрабатывает представление о субститутах идеологии.

В философии культуры Ю.Н. Солонин разрабатывает теорию [культурной деструкции](#).<sup>[1]</sup>

## Оценки

В проблематику культурологии, которая в постсоветском интеллектуальном пространстве начинает формироваться как университетская дисциплина и вводится в учебные программы практически всех специальностей, Ю. Н. Солонин привносит солидный багаж фундаментальной мысли и высокую логическую культуру...

В этой полемически заостренной дискуссии [с [М.С.Каганом](#)] еще в 90-е годы были сформулированы те крайние философские и теоретические полюса культурологии – антитеза подходов: «системность – целостность», которые и нынче во многом определяют интеллектуальное напряжение петербургской культурфилософской и культурологической мысли.

— [Забулионте А.-К.И.](#)<sup>[3]</sup>

## Семья

Сын — Солонин Кирилл Юрьевич (1969 г.р.), доктор философских наук, профессор и заведующий кафедрой философии и культурологии Востока [философского факультете СПбГУ](#)<sup>[4]</sup>

## Научные труды

## Монографии

- *Солонин, Ю. Н.* Наука как предмет философского анализа. — Л., 1988;
- *Солонин, Ю. Н.* Предмет философии и обоснование науки. — СПб., 1993;

## Статьи

- *Солонин Ю. Н.* Познавательная функция философии и развитие научного знания. [В соавт.] // Специфика и функции философского знания. Уч. зап. кафедр общественных наук. Вып. XX. — Л., 1980;
- *Солонин Ю. Н.* Проблемы теории познания в философских разработках Львовско-Варшавской школы // Критика современных буржуазных теорий познания. — Л., 1981;
- *Солонин Ю. Н.* Методологические аспекты истории формирования технических наук. [В соавт.] // [Вопросы философии](#). — 1982. — № 11;
- *Солонин Ю. Н.* Натурфилософия Канта и естествознание XX в. // Кантовский сборник. Вып. XIII. Калининград, 1983;
- *Солонин Ю. Н.* Общественно-политическая периодика США в системе политико-идеологического комплекса. [В соавт.] // Буржуазная журналистика и современная идеологическая борьба. — Л., 1986;
- *Солонин Ю. Н.* Наука как предмет философского анализа. — Л., 1988;
- *Солонин Ю. Н.* Кризис культуры в контексте русского и западноевропейского менталитета // [Вестник СПбГУ](#). Сер. 6. — Вып. 3. — 1993;
- *Солонин Ю. Н.* К проблеме онтологической данности культуры // [Вестник СПбГУ](#). Сер. 6. — Вып. 4. — 1994;
- *Солонин Ю. Н.* К проблеме единства научного знания // Гуманитарий. Ежегодник. — № 1. — 1995;

- [Манько Ю. В.](#), [Марков Б. В.](#), [Солонин Ю. Н.](#) Научное познание как проблема философского анализа // Философские проблемы научного познания и творчества. — СПб., 1996. — С.9-38.
- [Солонин Ю. Н.](#) Голос о женском достоинстве из XVIII века // О благородстве и преимуществах женского пола. Из истории женского вопроса в России. — СПб., 1997;
- [Солонин Ю. Н.](#) Философия в движении от классического к современному образу // Мысль. Ежегодник Петербургской ассоциации философов. — № 1. — 1997;
- [Солонин Ю. Н.](#) Философия культуры в Польше XIX—XX вв. // Философия культуры: становление, развитие. — СПб., 1998. 2-е изд.;
- [Солонин Ю. Н.](#) Русский фикционализм // Вече. Альманах русской философии и культуры. — СПб., 1998. — Вып.11;
- [Солонин Ю. Н.](#) Академический университет и начало преподавания философии в России [В соавт.] // Вече. Альманах русской философии и культуры. — 1999. — № 12;
- [Солонин Ю. Н.](#) Эрнст Юнгер: образ жизни и духа. (Предисловие) // [Э.Юнгер](#). Рабочий Гештальт и господство. — СПб., 2000;
- [Солонин Ю. Н.](#) Эрнст Юнгер: от воображения к метафизике истории. (Предисловие) // [Э.Юнгер](#). В стальных грозах. — СПб., 2000;
- [Солонин Ю. Н.](#) Эрнст Юнгер: Опыт первоначального понимания жизни и творчества // История философии, культура и мировоззрение. К 60-летию профессора А.С.Колесникова. — СПб., 2000.
- 

## Литература

- [Забулионите А.-К.И.](#) Юрий Никифорович Солонин – основатель научной школы // Альманах Научно-образовательного культурологического общества России «Мир культуры и культурология». Вып. II. - СПб.: Изд-во РХГА, 2012.

<p>Предшественник: <u><b>Андрей Борисович Чиркин</b></u></p>	<p><u><b>Представитель Законодательной Думы края — представительного органа государственной власти</b></u></p>  <p><u>9 февраля 2005 года — май 2013 года</u></p>	<p>Преемник: <u><b>Александр Геннадьевич Шишкин</b></u></p>
<p>Предшественник: <u><b>Перов, Юрий Валерианович</b></u></p>	<p>декан <u><b>философского факультета СПбГУ</b></u> 1989—2010</p>	<p>Преемник: <u><b>Дудник, Сергей Иванович</b></u></p>

- Последнее изменение этой страницы: 03:58, 26 августа 2014.
- Текст доступен по [лицензии Creative Commons Attribution-ShareAlike](#);

# ПОМИНОВЕНИЕ УСОПШИХ СЕНТЯБРЬ 2014 ГОД Князь Николай Романович Романов



**Сентября 13 / 26 1922 г. – Сентября 1 /14 2014 г.**

*Сегодня, всего несколько дней не дожив до 92-хлетнего возраста, скончался в Италии последний глава Дома Романовых, Князь Николай Романович Романов.*

*Да упокоится с миром...*

## **РОМАНОВ Николай Романович**

Родился 26 сентября 1922 г. неподалеку от г. Антиб на юге Франции.

Праправнук царя Николая I по мужской младшей линии, правнук великого князя Николая Николаевича-старшего (1831-1891), участника освобождения Болгарии. Внук великого князя Петра Николаевича (1864-1931) и черногорской принцессы Милицы (дочери черногорского короля Николая I), сын Романа Петровича Романова (1896-1978) от морганатического брака с графиней Прасковьей Дмитриевной Шереметьевой (1901-1980). Внучатый племянник великого князя Николая Николаевича-младшего (1856-1929), главнокомандующего

русской армией во время Первой мировой войны, заговорщика и претендента на престол.

В 1936 г. вместе с родителями переехал из Франции в Италию. В 1941 г. отказался от предложения Муссолини занять трон короля Черногории.

После референдума в Италии о монархии вслед за отрекшимся от престола итальянским королем и королевой Еленой семья переехала в Египет, а когда был свергнут король Фарук - вернулась в Италию.

Художник-акварелист.

Жил в Ружмоне (Швейцария), затем переселился в Рим (после того как женился на флорентийской графине Свева делла Гаральдеска и принял итальянское гражданство в 1993 г.).

В 1989 г., после смерти великого князя Василия Александровича - председателя "Объединения (Ассоциации) членов Дома Романовых", возглавил это объединение, члены которого не признают прав на престол великой княгини Марии Владимировны, а ее сына Георгия Михайловича считают принадлежащим к дому Гогенцоллернов, а не Романовых. Выступил инициатором съезда мужчин-Романовых в июне 1992 г. в Париже. На съезде был создан Фонд помощи России, который возглавил его брат Дмитрий.

После смерти (8 апреля 1993 г.) Тихона Куликовского считался российскими противниками кирилловской ветви "старшим в Доме Романовых", но подорвал свой авторитет в этой среде своими республиканскими и ельцинистскими высказываниями. Называл себя сторонником Ельцина. Выступает за президентскую республику, считает, что "Россия должна иметь границы, более или менее сходные

с границами Советского Союза, бывшей Российской империи", и "форму организации, напоминающую Соединенные Штаты", что "нужно создать действительно федеративную республику с сильной центральной властью, но со строго ограниченными полномочиями". В интервью парижскому журналу "Пуан де вю" в 1992 г. выразил уверенность в том, что "монархия в России не может быть восстановлена".

Закону о престолонаследии не соответствует, поскольку происходит от неравнородного брака и состоит в неравнородном браке.

В июле 1998 г. присутствовал на похоронах останков Николая II и его семьи в Санкт-Петербурге.

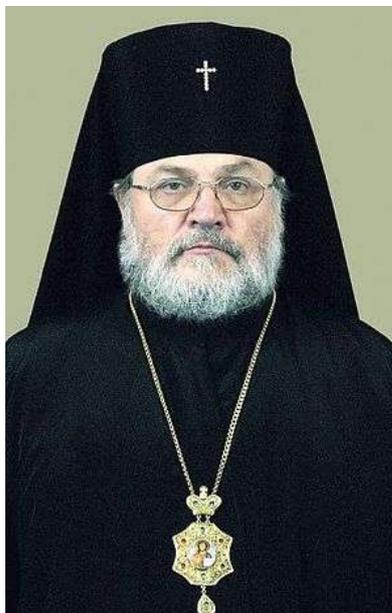
У Николая Романовича три дочери: Наталья (1952), Елизавета (1956), Татьяна (1961). Все они замужем за итальянцами, у двух старших дочерей - по сыну и дочери.

КАВАЛЕР ОРДЕНА ПЕТРОВИЧ-НЕГОША (КОРОЛЕВСКИЙ ДОМ ЧЕРНОГОРИИ), БОЛЬШОГО КРЕСТА ОРДЕНА КНЯЗЯ ДАНИЛЫ I (КОРОЛЕВСКИЙ ДОМ ЧЕРНОГОРИИ) И ОРДЕНА СВЯТОГО ПЕТРА ЦЕТИНСКОГО (КОРОЛЕВСКИЙ ДОМ ЧЕРНОГОРИИ).



# ОТШЕЛ КО ГОСПОДУ АРХИЕПИСКОП КЛИНСКИЙ ЛОНГИН

*Дюссельдорф, 25 августа 2014 г.*



25 августа 2014 года в Дюссельдорфе на 69-м году жизни отошел ко Господу архиепископ Клинский Лонгин, представитель Русской Православной Церкви в Германии, сообщает [Патриархия.Ru](http://Патриархия.Ru).

\*\*\*

*Архиепископ Лонгин (Талытин) родился 17 февраля 1946 г. в Хельсинки, Финляндия.*

*11 апреля 1969 г. пострижен в монашество, 13 апреля рукоположен во иеродиакона, 18 мая — во иеромонаха. С 1969 г. — священник Покровской Патриаршей общины в г. Хельсинки.*

*В 1969 г. заочно окончил Ленинградскую духовную семинарию, в 1974 г. — ЛДА со степенью кандидата богословия.*

*В 1974 г. возведен в сан игумена.*

*С 17 ноября 1975 г. — профессорский стипендиат по кафедре истории Русской Православной Церкви .*

*С 1978 г. — настоятель Покровской Патриаршей общины в Хельсинки.*

*С 16 ноября 1979 г. — благочинный храмов Дюссельдорфской епархии Среднеевропейского экзархата МП.*

*3 декабря 1979 г. возведен в сан архимандрита.*

*6 октября 1981 г. на заседании Священного Синода определен быть епископом Дюссельдорфским. 11 октября 1981 г. хиротонисан во епископа Дюссельдорфского. Хиротонию совершили митрополиты Минский и Белорусский Филарет и Германский Августин (Лабардакис) (Константинопольский Патриархат), архиепископы Берлинский Мелхиседек и Вологодский и Великоустюжский Михаил (Мудьюгин), епископы Лаврентий (Трифуневич) (Сербский Патриархат) и Уфимский и Стерлитамакский Анатолий.*

*Принимал участие в работе Всемирного Совета Церквей.*

*В 1989 г. возведен в сан архиепископа.*

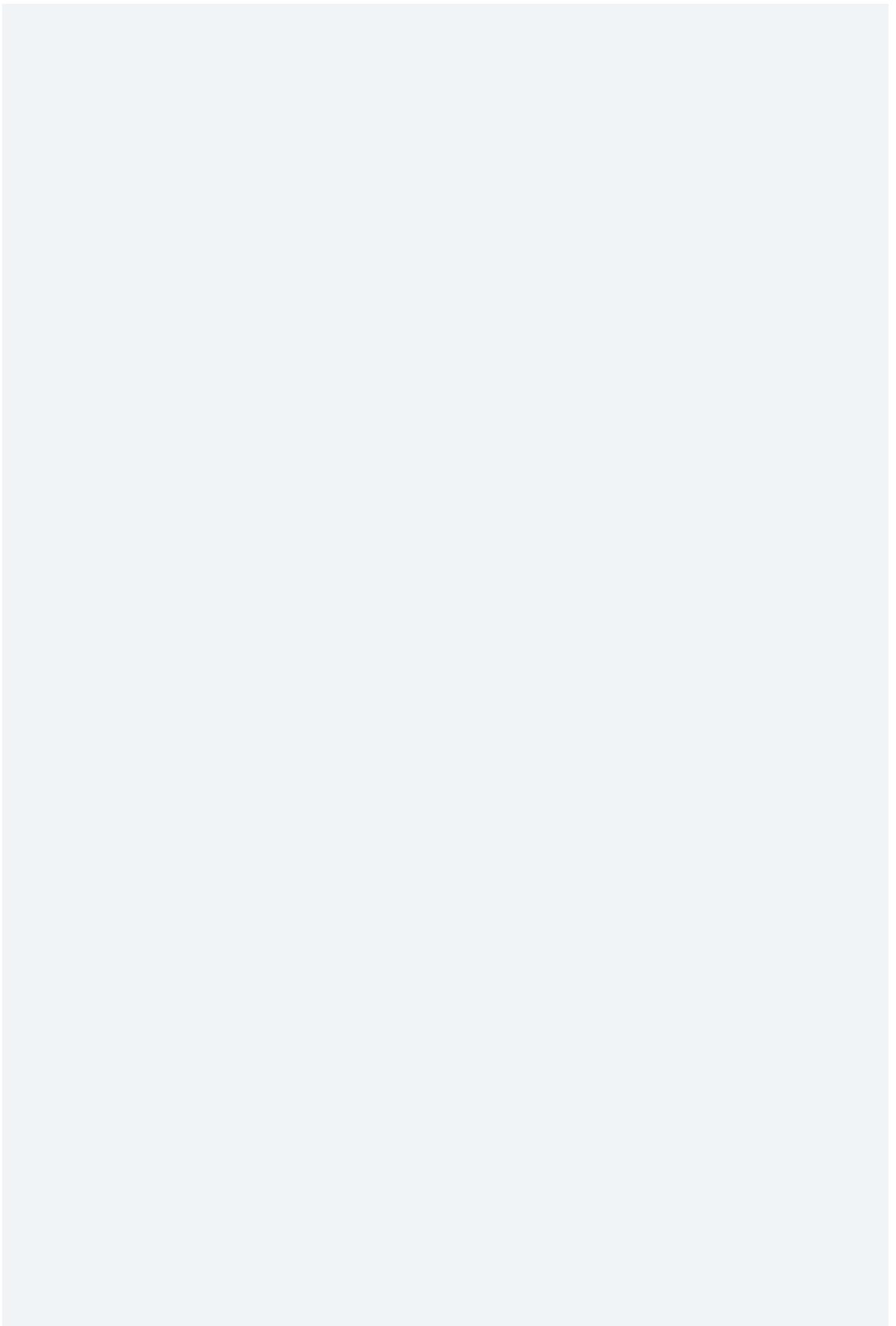
*1 октября 1990 г. вошел в состав Синодальной комиссии по возрождению религиозно-нравственного воспитания и благотворительности.*

*С 22 декабря 1992 г. — архиепископ Клинский, викарий Московской епархии, настоятель ставропигиального Покровского храма г. Дюссельдорфа.*

*С 22 февраля 1995 г. — глава новообразованного Представительства Русской Православной Церкви в Германии.*

*В 1999-2002 гг. являлся главой Постоянной делегации Русской Православной Церкви при ЕЭС.*

[25 августа 2014 года](#)



## Elisabeth Windsor подтвердил ваш запрос о дружбе на Facebook

От кого: "Facebook" <notification+zj4oz66\_04a9@facebookmail.com>

Кому: Наталия Владимировна Александрова <svyatogoretz@list.ru>

Вчера, 20:01

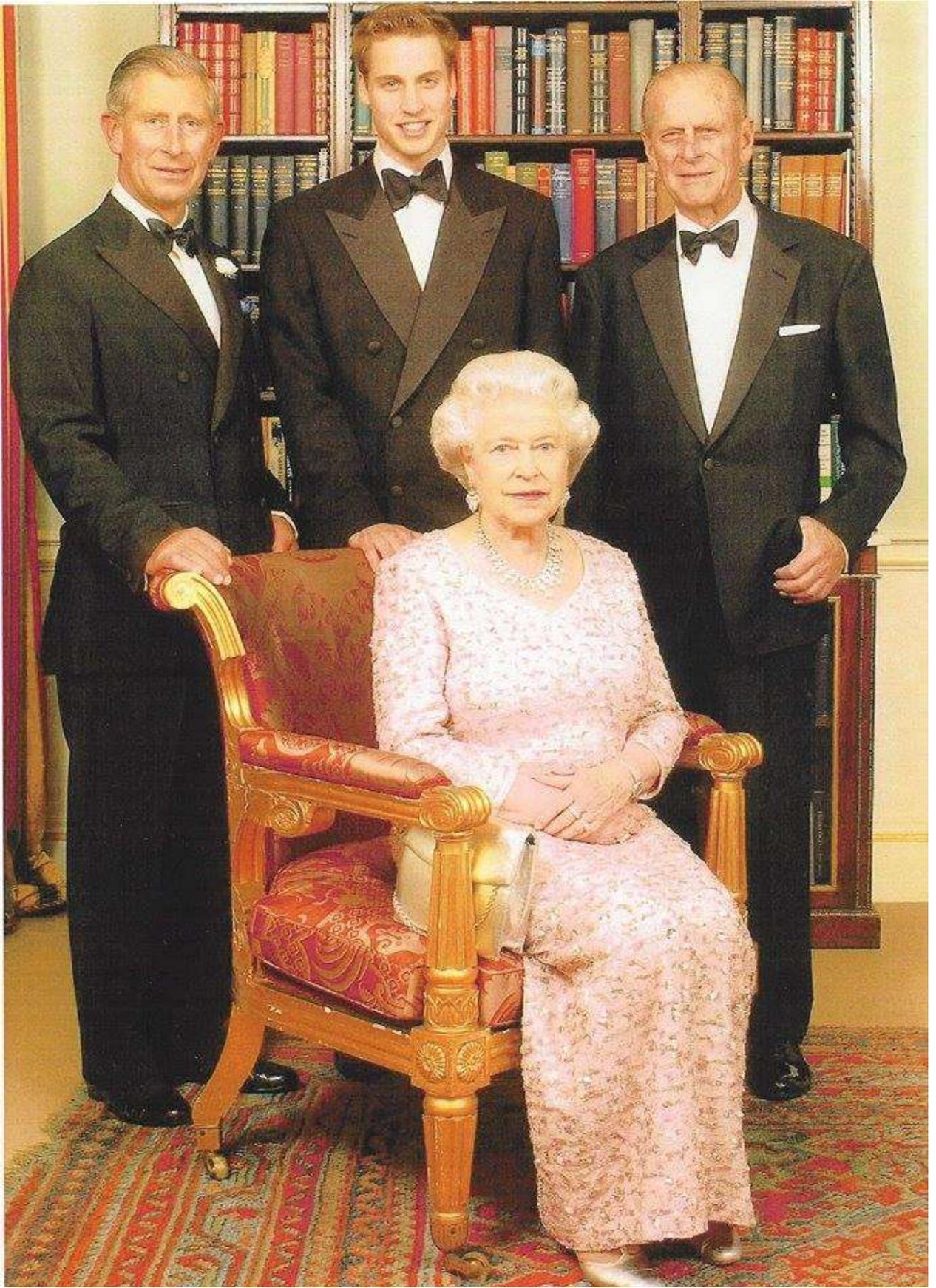
facebook



**Наталия Владимировна, Elisabeth Windsor**  
подтвердил, что вы являетесь друзьями на Facebook.

*«И так, если какой-нибудь грех смущает твою совесть, исповедай его служителю Божию, попроси у него совета, и, если истинно раскаиваешься, прими от него разрешение. И тогда не сомневайся **in foro conscientiae**, что твои грехи так же истинно отпущены тебе на земле, как если бы ты услышал самого Христа **in foro judicii**, объявляющего, что они отпущены тебе на небе» 82)*

**МОЛИТВА ЗА ЦАРИЦУ:** ГОСПОДИ, Отче наш небесный, вышний и сильный, Царю царствующих и Господь господствующих, единый управляй Царями, и от престола Твоего призираяй на вся живущия на земли; от глубины сердца молимъ Тя, оком благоволения призрети на благословенную державную Царицу нашу Е Л И З А В Е Т У Ц, и тако исполнити Ее благодатию Святаго Духа, да всегда преклоняется она къ Твоей воле, и шествует путемъ Твоимъ: снабди ее преизобильно дарами Твоими; даждь ей во здравии и благосостоянии долго житии; укрепи ее, да возможет победити и преодолети вся враги своя; и наконецъ после сея жизни достигнути вечнаго веселия и блаженства, о Христе Иисусе Господе нашемъ. Аминь





### **МОЛИТВА ЗА ЦАРИЦУ :**

ГОСПОДИ, Отче наш небесный, вышний и сильный, Царю царствующих и Господь господствующих, единый управляй Царями, и от престола Твоего призираяй на вся живущия на земли; от глубины сердца молимъ Тя, оком благоволения призрети на благословенную державную Царицу нашу

Е Л И З А В Е Т У Ц, и тако исполнити Ее благодатию Святаго Духа, да всегда преклоняется она къ Твоей воле, и шествует путемъ Твоимъ: снабди ее преизобильно дарами Твоими; даждь ей во здравии и благосостоянии долго житии; укрепи ее, да возможет победити и преодолети вся враги своя; и наконецъ после сея жизни достигнути вечнаго веселия и блаженства, о Христе Иисусе Господе нашемъ. Аминь

### **МОЛИТВА ЗА ЦАРСКИЙ ДОМЪ**

ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ Боже, источниче всякия благодати, смиренно молимъ Тя, благослови Чарли Принца Валийскаго, Камиллу Принцессу Валлийскую и все царское семейство , послѣ им Духа Твоего святаго; обогати ихъ небесною Твоею благодатью; счастливыми сотвори ихъ всякимъ благополучиемъ, и приведи ихъ къ вечному Твоему царствию черезъ Иисуса Христа Господа нашего. Аминь.

### **МОЛИТВА ЗА ДУХОВЕНСТВО И НАРОДЪ.**

ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ и вечный Боже, единый творяй чудеса велия: послѣ из Епископовъ нашихъ, и Священниковъ и на вся церкви вверенныя попечению ихъ, спасительнаго Духа Твоего благодати; и да верно благоугождаютъ предъ Тобою, изливай на нихъ непрерывную росу Твоего благословения. Даруй сие, Владыка, во славу ходатая нашего Иисуса Христа. Аминь.

### **A PRAYER FOR THE QUEEN S MAJESTY**

O LORD our heavenly Father ,high and mighty, King of kings, Lord of lords, the only Ruler of princes, who dost from thy throne behold all the dwellers upon earth; Most heartily we beseech thee with thy favour to behold our most gracious Sovereign Lady, Queen Elisabeth II, and so replenish her with the grace of the Holy Spirit ,that she may always incline to thy will, and walk in thy way; Endue her plenteously with heavenly gifts; grant her in health and wealth long to live ; strengthen her that she may vanquish and overcome all her enemies ; and finally , after this life, she may attain everlasting joy and felicity; through Jesus Christ our Lord. Amen.

### **A PRAYER FOR THE ROYAL FAMILY**

ALMIGHTY God, the fountain of all goodness, we humbly beseech thee to bless Charles Prince of Wales, and the Princess Camilla of Wales, and all the Royal Family: Endue them with the Holy Spirit; enrich them with thy heavenly grace; prosper them with all happiness; and bring them to thine everlasting kingdom; through Jesus Christ our Lord. Amen.

### **A PRAYER FOR THE CLERGY AND PEOPLE**

ALMIGHTY and everlasting God, who alone workest great marvels; Send down upon our Bishops, and Curates, and all Congregations committed to their charge , the healthful Spirit of thy grace; and that they may truly please thee, pour upon them the continual dew of thy blessing. Grant this, O Lord, for the honour of our Advocate and Mediator, Jesus Christ. Amen.

The Order for **MORNING PRAYER**, daily throughout the Year, according to the use of the United Church of England and Ireland. Последование **УТРЕННИХЪ МОЛТИВЪ**, ежедневно совершаемых через весь годъ London : Society for Promoting Christian Knowledge; sold at the depositories,77,Great Queen Street, Lincoln s inn Fields,4 Royal Exchange,48 Piccadilly, and by all Booksellers.1864.Print Society for Promoting Christian Knowledge 1698 г.

**По поводу литературного произведения XIX века « Два письма раввина Лихтенштейна к своему сыну доктору медицины как он будучи иудеем уверовал во Христа» и о Мильдмайской миссии к Евреям.**

«Wer den Sinn auf Das Ganze hait gerichtet,  
Dem ist der Streit in der Brust schon langst geschlichtet»  
«Чья мысль на целое направлена, давно  
Въ груди того затихли ужь сомненья».

Да, «свят Израиль пред Господом первый из его плодовъ» Великая заря Мессия, пришедший из Израиля есть тот священный корень, который даст христианству жизнь, свет и краски, правую на существование. Как стволу без корней не вырастить зеленых ветвей, точно так же бы и христианство исчезло бы давно с лица земли, подобно другим различным сектам, если бы фундамент его не был бы заложен на священной горе Гореба! Оно подобно башне Давидовой, сооруженной для оружий; тысяща щитов висит на ней, все щиты сильных». Оно подобно величественному кедру ливанскому, в тени которого все птицы будут гнездиться.»

«Учение христово – этот тот жизненный эликсир, который способен дать еврейству новую жизнь, свет, юную свежесть и краску...»скорее небо и земля прейдуть, нежели одна черта из закона Божия пропадетъ» (Лк.XVI,17)  
«Я считал,- говорит автор, - Христа бедой и проклятием для еврейства, основною причиною всех наших бедствий и зол. В этом убеждении я вырос, в нем и состарился. Я вообще не способен был видеть разницу между истинным христианством и quasi-христианством; мои сведения же о самом учении Христовом шли не от первоисточника .Как это ни странно, но лишь ужасная Тисца-Эсцлерская история ритуального обвинения против евреев впервые побудила меня ознакомиться с книгами Нового Завета.

«Все это было для меня так ново, а вместе с тем оно принесло мне радость и восторг встречи после долгой разлуки, со старым приятелем, сбросившим с себя свое будничное запыленное платье, заменив его

ослепительным праздничным одеянием - «как жених украшается венцом, и как невеста наряжается в свои уборы». - «Как прекрасны на горах ноги благовестника, проповедующего мир, благовествующего радость, проповедующего Сиону:»Твой Бог царствует!» (Исайя 52,7).

Это был поток света излившегося на меня из Нового завета ...И я понял, что как огненный столп дан был предкам нашим в их долгом странствовании по пустыне, чтобы освящать им ночь, так и в эту тысячелетнюю ночь скитаний нам дан Богом обетованный Мессия - Иисус Христос – Божественный путь к спасению и избавлению.

... «внезапный лучистый свет радости молнией пронесся в душе моей. Где искал шипов там собрал я розы. Я нашел жемчуг вместо предложенных диких камней, вместо мстительности – всепрощение, вместо смерти – жизнь,- небесные дары, утешения и воскресения!»

Вот почему он, раввин, уверовал во Христа, как Мессию обетованного Спасителя.

«Учение христово – этот тот жизненный эликсир, который способен дать еврейству новую жизнь, свет, юную свежесть и краску...»скорее небо и земля прейдут, нежели одна черта из закона Божия пропадет»(Лк.XVI,17)

Когда португальский король Иосиф Мануил в середине 18 столетия по внушению иезуитов ,издал указ, по которому каждый христианин еврейского происхождения ,в отличии от других, должен был носить желтую шляпу,- тогда в один прекрасный день предстал перед ним его просвещеннейший министр маркиз да Помбаль с тремя такими шляпами под мышкой.- «К чему эти шляпы?» спросил король. И министр ответил :»Одна Вашего Величества, другая – для великого инквизитора, а третья – для Вашего слуги!»В самом деле, кто мог впоследствии отличить христиан евреев от арийцев? Уже первое поколение ,обыкновенно стремится стереть с себя всякий след еврейства ,и очень быстро сливается с остальной христианской массой.»(с.19)

Мильдмайская Миссия к Евреям была основана покойным Пастором Иоанном Вилькенсоном в Лондоне первого июня 1876 года.»

**Догматы:** Мильдмайская Миссия к Евреям принимает все Писание Ветхого и Нового Заветов, как непреложное слово Божие, состоящее из следующих истин.

**Методы руководящие работой:** В настоящее время имеется 75 человек обоего пола. Нынешний директор Мильдмайской миссии к Евреям сын покойного пастора Иоанна Вилькенсона, пастор Самуил Гейндс Вилькенсонъ

Россия Проповедник Леон Розенберг Одесса Кузнечная улица №23.

Германия, Мах Boden Leipzig Gohlis Ausere Hallische str.122a.1911 годъ

(2.»ДВА ПИСЬМА или чего я собственно желаю» раввина И.Лихтенштейна)

В 2006 году [Ариэль Тоафф](#) — профессор израильского [Бар-Иланского университета](#), специализирующийся на средневековой еврейской истории, еврей по национальности и сын главного раввина [Рима](#), выпустил книгу «Кровавая Пасха. Евреи Европы и ритуальные убийства» (Pasque di sangue. Ebrei d'Europa e omicidi rituali), в которой утверждается, что в Средневековой Италии могла существовать иудейская секта, использовавшая в ритуалах порошок из крови. По его словам, «среди общины [ашкенази](#) того времени существовали экстремистские группы, которые были способны совершать такие действия и оправдывать их».<sup>[10]</sup>

**Позиция католической церкви** Отношение церкви к обвинениям евреев в ритуальных убийствах и к культам благоговения перед младенцами, которые были предположительно замучены евреями, на протяжении истории бывало различным.

Папа [Иннокентий IV](#) в [1247 году](#) издал [буллу](#), отвергающую кровавый навет как низкую и злобную клевету на евреев, «повод, чтобы грабить их и отнимать их имущество».<sup>[14]</sup> Папа [Бенедикт XIV](#) разрешил почитание

[Андерла фон Ринна](#) (нем. *Anderl von Rinn*) в виде местного культа, отказавшись, однако, канонизировать его в святые. С другой стороны папа [Григорий X](#) отверг подобные обвинения на иудеев<sup>[15]</sup>. В настоящее время католическая церковь безоговорочно отвергает подобные обвинения, в связи с чем культ [Симона Трентского](#) был отменён [Вторым Ватиканским Собором](#).

### **Позиция православной церкви**

В [1991 году](#) Патриарх Русской Православной Церкви [Алексий II](#), выступая на встрече с группой американских [раввинов](#), сказал:<sup>[16]</sup>

Во время печально знаменитого суда над [Бейлисом](#) эксперты нашей Церкви — профессор Киевской Духовной академии протоиерей Александр Глаголев и профессор Петербургской духовной Академии Иван Троицкий твёрдо защищали Бейлиса и решительно высказались против обвинения евреев в ритуальных убийствах.

Доктор наук, профессор кафедры философии религии и религиоведения философского факультета [СПГУ](#) Сергей Фирсов отмечает, что «собственно Православная Российская Церковь ни в лице Святейшего Синода, ни в лице своих учёных-богословов, занимавшихся изучением Ветхого Завета, Талмуда, Каббалы, а также историей иудейской религии, ни разу не высказала своей поддержки идее о существовании ритуальных убийств у евреев».<sup>[2]</sup>

## НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ДУХОВНОЙ МУЗЫКЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ XVI-XVII ВЕКОВ

На протяжении веков мужские хоры пели в соборах и церквях; в XVI и XVII веках духовную музыку сочиняли такие композиторы как Перселл, Берд, Таллис. Светское пение привело к рождению песен моряков и военных маршей. В эпоху индустриальной революции мужские хоры формировались по профессиональному признаку; пение давало возможность отвлечься от тяжелых условий существования. В первой половине 20 века для таких хоров писали музыку и делали аранжировки народных песен Элгар, Воган-Уилльямс, Хольст, Варлок, Бриттен и др. По мере того как традиционные отрасли промышленности приходили в упадок, многие хоры исчезали; в некоторых случаях вместо них возникали ансамбли Барбершоп. Традиционные мужские хоры создаются очень редко, и мужской хор «Imperial» является исключением! Мужской хор «IMPERIAL»( Imperial Male Voice Choir ) – один из ведущих любительских хоров в Лондоне на юго-востоке Великобритании. Первоначально это был октет из членов хора Оперного Общества Императорского Колледжа Науки и Технологии в Лондоне.

**Sally Bedell Smith**

**Elisabethh the Queen**

**Школа перевода В. Баканова. Перевод с английского Марии Десятовой.**

**Москва КоЛибри,Азбука-Аттикус,2013,с.672**

## **КОРОНАЦИЯ ЕЛИЗАВЕТЫ II**

Елизавета II прибыла в Вестминстерское аббатство в семиметровой золотой парадной карете с позолоченной лепниной и классическими живописными сюжетами XVIII века. Тянула сказочный экипаж восьмерка серых лошадей, одну из которых звали Эйзенхауэром. Облечение королевы составляла диадема прабабушки и коронационное платье из белого шелка с короткими рукавами и сердцевидным вырезом. Корсаж и юбку в виде колокола украшали символы Великобритании и земель Содружества ( в том числе роза, чертополох, чертополох, клевер, кленовый лист и папоротник), вышитые шелком пастельных тонов, золотыми и серебряными нитями ,полудрагоценными камнями ,мелким жемчугом и мерцающими хрустальными бусинами. Под бурное и громкогласное ликование толпы королева улыбалась и помахивала затянутой в белую перчатку рукой. Принц Филипп красовался в полной парадной форме адмирала флота, поверх которой во время церемонии он накидывал алую мантию пэра с горностаевой пелериной.

У двери аббатства королеву в одиннадцать часов утра встречали фрейлины, одетые в одинаковые белые платья из шелка, расшитые жемчугом.»Она выглядела такой красавицей и совершенно не волновалась,- вспоминает Анна Гленконнер(тогда леди Анна Коук, дочь графа Лестерского).-У нее была точеная фигурка с тонкой талией, великолепная кожа и огромные глаза. Принц Филипп был начеку и все время отдавал нам распоряжения - сделайте то, теперь это(81). «Вы должно быть нервничаете мэм ?»- спросила королеву одна из помощниц.» Разумеется, но мне кажется

Ореол все-таки придет первым «(82) – ответила Елизавета II подразумевая скакуна, которому предстояло через четыре дня участвовать в дерби.

С помощью правительница гардеробной вдовствующей герцогини Девонширской, фрейлины расправили королевскую алую бархатную парадную мантию с горностаевой опушкой и золотым кружевом. Когда фрейлины взялись за шелковые петли пяти с половиной метрового шлейфа, королева посмотрела через плечо и спросила : «Готовы девочки?»(83).они подняли тяжелый бархат и двинулись по длинному проходу, покрытому золотым ковром коронационному «подиуму», за которым возвышался главный престол аббатства, задрапированный аллосиними с золотом гобеленами, где искрились под ярким светом телевизионных софитов скипетры, шпаги и короны.

В процессию входили главы государств, дипломаты, африканский вождь в леопардовой шкуре и головном уборе из перьев, мусульманин в черном, кронпринцы и члены королевской семьи, включая мать Филиппа в сером монашеском одеянии и апостольнике, а также королеву- мать и принцессу Маргарет в почти четырехметровых мантиях. Все женщины были в бальных платьях, а мужчины, кроме облаченных, в развивающиеся одежды и национальный костюм, («выхваченные без разбора с мертвых страниц британской истории», как писал Рассел Бейкер в «Baltimore Sun»(84) – во фраках с бабочками, хотя лейборист Эньюрин Бивен позволил себе явиться в обычном черном пиджаке .

Когда королева приблизилась к главному престолу, покачивая тяжелой юбкой « в мерном завораживающем ритме»(85) хор мальчиков Вестминстерской школы запел «Vivat Regina Elizabetha! Vivat! Vivat! Vivat!» – единственную во всей церемонии строчку на латыни. За время коронации, процедура которой мало изменилась с Рождества 1066 г., когда в аббатстве короновали Вильгельма Завоевателя. Елизавета сменила три разных трона. Первое тронное кресло было обращено к центру подиума, спиной к королевской галерее, перед которой тянулся длинный стол, уставленный

золотом и позолоченным серебром – в том числе огромными блюдами, кубками и солонками. Резной дубовый трон короля Эдуарда, используемый на всех коронациях с 1308 года, был установлен лицом к алтарю – именно на этом троне предстояло воссесть королеве после помазания и коронования.

Когда Елизавета II встала у трона короля Эдуарда, архиепископ начал церемониал, представляя коронуемую по очереди четырем группам именитых гостей общим числом в семь с половиной тысяч, рассаженным по четырем сторонам аббатства. В ответ на возглас каждой четверти « Боже, храни королеву Елизавету!», сопровождаемый фанфарами, королева слегка склоняла голову(86) и медленно приседала в неглубоком реверансе – единственный раз за все время пребывания на престоле, когда от нее требуется этот двойной знак почтения.

После принесения коронационной присяги, в которой королева клянется чтить законы Великобритании ее земель, территорий и владений, а также соблюдать «Закон Божий», началась религиозная часть церемонии. Стоящей перед коронационным креслом королевы фрейлины сняли алую мантию, перчатки, драгоценности и диадему. После этого вдовствующая герцогиня девонширская и лорд обер-гофмейстер маркиз Чамли помогли Елизавете II облачиться в Colobium Sindonis – простое белое полотняное платье с круглым вырезом и широкой плиссированной юбкой, надевающееся поверх бального». На спине облачение затягивал лорд Чамли,- вспоминает Анна Гленконнер. – Поскольку с пуговицами ему было бы трудно справиться, платье сделали на кнопках.(87).

Четыре рыцаря Подвязки держали шелковый златотканый балдахин на серебряных шестах над тронном короля Эдуарда, где в ожидании помазания восседала невидимая для телекамер королева». Это был самый волнующий момент,- продолжает Анна Гленконнер. – Она выглядела такой юной в простой белой накидке поверх платья и с непокрытой головой»(88). Архиепископ Кентерберийский налил святого елея из мирницы двадцатидвухкратного золота в форме орла в серебряную позолоченную

ложку для миропомазания и помазал Елизавету II на царствование, начертав крест на обеих ее ладонях, на лбу и верхней части груди. « То что Елизавета в отличии от Виктории ,не протестовала против прикосновения архиепископа к ее груди, вызвало, согласно одному из источников, «некоторый ажиотаж»(89).

Затем на Елизавету надели коронационное облачение весом в шестнадцать килограммов из златотканой парчи – далматик с длинными рукавами и широким ремнем, вышитую столу, присобранную вокруг шеи и имперскую мантию – огромный сияющий шлейф, застегивающийся на пряжку в виде золотого орла. Все элементы одеяния от простого полотняного платья до этих ослепительных регалий, а также помазание призваны были обозначать ее священнический статус .Британские монархи давно перестали быть помазанниками Божьими, отвечающими за свои действия лишь перед Господом ,а значит не обязаны прислушиваться к указаниям простых смертных министров и парламента. Однако, королева, как верная христианка, считала, что коронация благословляет ее в глазах Господа на службу народу.

«Подлинный смысл коронации заключался для нее в помазании, не в возложении короны ,-считает каноник Джон Эндрю, друг королевской семьи и старший капеллан при 100-м архиепископе Кентерберийском.- Благословение ,вот что превращает ее в королеву.(...)Она остается королевой до конца своих дней(90).

Затем последовала череда обрядов, в ходе которых ей вручались регалии, каждая из которых выступала символом королевской власти – начиная с двух армилл, тяжелых браслетов из двадцатидвухкратного золота , олицетворяющий искренность и мудрость. Кроме того она получила золотые шпоры, толстую белую перчатку, дабы «мягкой была длань взимающая налоги»(91), и драгоценный жертвенный меч, которым ей предстояло защищать добро и карать зло. Меч королева благоговейно поддерживала обеими руками ,отнесла к алтарю. Коронационный перстень с

рубинами и сапфирами, надетый на правый безымянный палец, символизировал верность народу, драгоценные скипетры знаменовали королевскую власть, милосердие и главенство, а держава с крестом из драгоценных камней означает власть Христа над человечеством.

Восседающая на троне короля Эдуарда, утопающая в складках своих величественных золоченых одежд, с драгоценным скипетром в каждой руке, королева, в «напряженном ожидании»(92) смотрела, как архиепископ благословляет массивную корону святого Эдуарда чистого золота с 444 полудрагоценными камнями. Подняв венец обеими руками, архиепископ возложил его на голову Елизаветы – голова склонилась на миг, но тут же поднялась. В этот же момент пэры в алых горностаевых мантиях, сидящие в одном секторе аббатства, и блистающие драгоценностями знатные дамы в другом секторе, также облаченные в красный бархат с меховой опушкой, надели свои короны – золотые с бархатом и горностаем. Собравшиеся дружно воскликнули: «Боже, храни королеву!», в Гайд-парке и в Тауэре грохнули пушки. Когда архиепископ возгласил: «Господь венчает тебя венцом славы и праведности», - Елизавета II ощутила всю тяжесть (одеяние, корона и скипетры вместе весили около двадцати с половиной килограммов) королевского бремени на своих хрупких плечах.

В сопровождении архиепископа и граф-маршала королева, не выпуская из рук скипетры, поднялась на постамент к трону, где ей предстояло принимать клятву верности от «принцев и пэров». Первым был архиепископ, за ним герцог Эдинбургский, который поднялся в своей длинной красной мантии по пяти ступеням, преклонил перед женой колени и, вложив в свои ладони ее, произнес: «Я, Филипп, становлюсь душой и телом твоим вассалом; клянусь служить тебе верой и правдой, до конца дней своих, защищая от любых врагов. Да поможет мне Бог». Вставая, он коснулся ее короны (Елизавете пришлось спешить ее поправить) и поцеловал в левую щеку, а затем пятясь, чтобы не поворачиваться спиной, удалился с поклоном.

На королевской галерее между королевой-матерью и принцессой Маргарет сидел маленький принц Чарльз в белой шелковой сорочке и черных шортах – он видел и помазание, и инвеституру регалиями, и коронование, и клятву верности, принесенную отцом.»Смотри, там мама!»(93)-сказал он бабушке, и королева едва заметно улыбнулась.(105).

### **100-летие королевы-матери.**

**4 августа 2000 года** в день своего столетия, королева-мать с принцем Уэльским проехала в украшенной цветами карете по Мэлл к Букингемскому дворцу, где ее приветствовала сорокатысячная толпа.»Прошло всего три года со смерти принцессы Уэльской, и меня поразило, насколько выросла популярность монархии, - говорит Сайман Льюис.- Я стоял на парадном дворе Букингемского дворца и думал: «Если у кого то еще есть вопросы насчет отношения народа к монархии, то пусть придет и ощутит эту витающую в воздухе радость».Мы убедились, что тяжелые времена для этого института позади, и он прочно стоит на ногах»(68).

### **По поводу национального гимна**

В пятницу 14 сентября королева вместе с двумя тысячами семьями собравшихся ( в большинстве американцев) присутствовала на поминальной службе в соборе Святого Павла в память жертв теракта. Принц Филипп зачитал отрывок из Библии, все спели хором» Боевой гимн республики»,не звучавший в этих стенах с 1960=х,когда он исполнялся в честь Джонна Кенеди и Уинстона Черчилля.»Когда играли государственный гимн, я смотрела на королеву, которая исполняла его без запинки, - вспоминает Джеки Дэвис, жена сотрудника американского посольства. - И я подумала, что если она смогла, то и мне ничего не стоит выучить «Боже храни королеву»(95).

### «Горе - это цена, которую мы платим за любовь»

20 сентября Тони и Шери Блэр вылетели в Нью Йорк ,чтобы принять участие в другой поминальной службе -в церкви Святого Фомы на Пятой авеню. Премьер-министр продекламировал фрагмент из « Моста короля Людовика Святого» («The Bridge at San Luis Rey»)Торнтон Уайлдера, однако «Послание ее величества королевы»,зачитанное британским послом сэром Христофером Майером, не менее красноречиво отразило остроту момента. Написанная Робино Джанврином речь заканчивалась фразой, которую Билл Клинтон назвал «бьющей прямо в сердце»(96): *«Горе - это цена, которую мы платим за любовь»*. Эти точные проникновенные слова были высечены в церкви Святого Фомы и на Гроувенер-Сквер у американского посольства в Лондоне.(с.454)

### **Рождество в Сандрингеме 2000-2001**

12 декабря 2000г. в Кенсингтонском дворце – во время **100-летие принцессы Алисы** – тети Маргарет, вдовствующей **герцогини Глостерской**, соседки по Норфолку, Анна Гленконнер подсказала поставить в комнате принцессы телевизор и плитку, чтоб сиделка могла поджарить яичницу. К тому времени она уже почти утратила речь, и состояние ее было плачевным. Чарльз и Анна Гленконнер читали принцессе Маргарет вслух.

2000г.6 февраля – день восшествия на престол. Обычно отмечался королевой в домашнем кругу. Однако по случаю 50-летнего юбилея она не только появилась на публике, но и выразила благодарность в современном ключе – через Интернет, на официальном сайте, посвященном юбилею. Этот день в Сандренгеме она начала с ранней прогулки верхом ,затем отправилась на машине в соседний Кингс-Линн, открывать онкологическое отделение при больнице королевы Елизаветы, где побеседовала с больными и совершила экскурсию по зданию. Отчасти этот визит был данью памятью отца, боровшегося с раком легких.

В половине седьмого утра в субботу 9 февраля принцесса скончалась на руках у дочери и сына, сидевших у больничной койки. Она прожила 71 год.

Королева – мать сказала, что «смерть наверняка послужила дочери милосердным избавлением от мук»(111)

Похороны состоялись в пятницу 15 февраля 2001г. в три часа дня в часовне Святого Георгия – через пятьдесят лет после погребения там же ее отца короля Георга VI. Принцессе полагалась «королевская торжественная церемония». Однако она сама, «желая обойтись без лишней суеты» (112) попросила «частную церемонию», по определению более камерную. Кроме того в отличии от других королевских особ она предпочла кремацию, завещав поместить свой прах рядом с останками отца в склепе часовни.

Принцесса сама заранее отобрала отрывки из Библии и музыку для службы, демонстрируя не только «прочную»и «убежденную», (113) как выразился ее большой друг Джордж Кэри, приверженность Англиканской церкви, но и любовь к балету. Четыреста пятьдесят скорбящих вошли в часовню под мелодии из «Лебединого озера» в органном исполнении. Среди собравшихся было тридцать семь членов королевской семьи, а так же друзья из шоу-бизнеса – в частности актрисы Джуди Денч и Фелисити Кендал. Присутствовали и Родди Ллуэллин с Тони Сноудоном.

Двумя днями ранее королева-мать упала в Сандрингеме и порезала руку. Однако, от присутствия на похоронах дочери она не отказалась, и накануне ее доставили в Виндзор вертолетом. В часовню ее привезли на кресло-каталке вслед за королевой и усадили подле гроба, накрытого личным королевским штандартом Маргарет и убранного белыми розами и розовыми тюльпанами.

После службы восемь королевских шотландских стрелков в брюках из шотландки и темных мундирах вынесли гроб под вечернюю зарю и побудку в исполнении фанфар. Волынщик сыграл «Отчаянную борьбу птицы» («The Desperate Struggle of the Bird»),отразив в похоронной песне пережитые

принцессой страдания. Королева – мать ненадолго поднялась, когда проносили гроб Маргарет, и в целом держалась стойко. Елизавета II украдкой вытирала слезы, глядя как гроб водружают на катафалк.»такой печальной я не видел ее никогда»(114).-утверждает Рейнальдо Эррера, близкий друг Маргарет.

Когда родные собрались в замке у Елизаветы II на поминальный чай , она уже взяла себя в руки(115),мысленно сосредоточившись на предстоящем через три дня вылете на Ямайку. Королева отправлялась в приуроченное к Золотому юбилею двухнедельное турне по странам Содружества ,охватывающее также Новую Зеландию и Австралию.(с.458)

Утром 30 марта 2002 года (122) в Пасхальное воскресенье – королева отправившись на привычную конную прогулку , получила от лечащих врачей матери сообщение, что приближается конец. Когда Елизавета II в одежде для верховой езды вошла к ней в комнату, королева-мать сидела в кресле у камина, закутанная в халат. Они обменялись несколькими словами наедине(123) и больше Елизавета -старшая ничего не говорила. Вскоре после она закрыла глаза и потеряла сознание. Каноник Джон Оувендон, капеллан королевской часовни Всех Святых из Большого Виндзорского парка , держал ее за руку и молился.

Елизавета II отлучилась в замок переодеться и вернулась в Роял-Лодж с детьми Маргарет, Дэвидом Линли и Сарой Чатто. Там же находилась племянница и близкая подруга королевы-матери Маргарет Роудз, которая жила поблизости в Большом парке и навещала тетушку каждый день. В четверть четвертого пополудни королева-мать скончалась в возрасте ста одного года в окружении плачущих родных-старшей дочери и двух внуков и племянницы. Тони Блэр беседующий вечером с королевой, нашел ее «горюющей, но собранной».

Принц Чарльз называл сою бабушку «омолаживающим эликсиром» (126).

Сценария похорон под названием «Тейский мост» начал воплощаться точно по намеченному плану. По обычаю похороны именовались не государственными( за редким исключением вроде Уинстона Черчилля, положенным лишь правящим монархам),а королевскими церемониальными ,однако на пышность и торжественность не влияло. Поначалу королева с советниками беспокоились насколько оправдан будет девятидневный официальный траур, включающий три дня прощания. Отчасти эти опасения были вызваны чрезвычайно скромным стечением народа к Букингемскому дворцу и к траурным книгам в Сент-Джейском дворце, а так же освещением про республиканских газетах «The Quardian», которая на следующий день после кончины королевы-матери вышла с заголовком : «Вялое прощание свидетельствует о расколе страны».(128).

К пятнице 5 апреля, когда гроб королевы матери водрузили на лафет и повезли с пышной процессией из Сент-Джеймского дворца в Вестминстерский зал для прощания, все сомнения рассеялись – вдоль пути следования стояла двухсотпятидесятитысячная толпа, местами по двадцать рядов. Гроб был покрыт собственным красно-бело-синим с золотом штандартом усопшей, украшенным восстающими львами и луками с фамильного герба Боуз – Лайонов. ( В гербе Боуз-Лайонов отражена игра слов - составные части фамилии созвучны словам « bows »(луки) и « lion » (лев). На крышке покоился венок из белых камелий с карточкой , надписанной»От любящей тебя Лилибет», а перед ним фиолетовая подушка со сверкающим коронационным венцом королевы-матери ,в котором поблескивал легендарный бриллиант «Кохинор» в сто пять карат.

Лафет тянули кони королевской роты. Тысяча шестьсот военных, представляющих разные подразделения из Британии и стран Содружества , шли торжественным маршем под аккомпанимент военных оркестров и приглушенный барабанный ой. Сразу за гробом шагала мужская половина королевской семьи вместе с принцессой Анной. Как и ее братья, Чарльз и

Эндрю, она была в морской форме с брюками, положенной ей по рангу почетного контр-адмирала.

У дверей Вестминстерского зала их встречали королева и дочь Маргарет Сара Чатто. Гроб установили на двухметровой высоты постаменте, где пятьюдесятьюлетиями раньше покоилось выставленное для прощания тело Георга VI. После короткой молитвы за родных, прочитанной Архиепископом Кентерберийским, королеву и принца Филиппа увезли обратно в Букингемский дворец. Собравшиеся на улицах видели глубочайшую печаль на лице Елизавет II, махавшей им из окна автомобиля. Когда машина проехала Парламент-Сквер и повернула на Уайтхолл, молчаливая толпа вдруг разразилась аплодисментами, подхваченными под всей Мэлл». Это очень ее тронуло, - говорит один из родных.- Она увидела, что люди и вправду переживают»(129) У самой королевы этот момент по ее признанию, тоже числится в числе «самых трогательных в жизни». (с.461)

Когда высокий средневековый зал открыли для публики, очереди выстроились по мосту через Темзу и вдоль южного берега реки. За три дня почтить память усопшей пришли более двухсот тысяч человек – гораздо больше чем ожидалось. Чиновникам пришлось продлить часы, чтобы пропустить максимальное число скорбящих, наглядно свидетельствующее о том, что позиции монархии укрепляются.

В понедельник вечером перед погребением королева выступила по телевидению с произнесенной у окна Виндзорского замка речью в память о своей «любимой маме»(131). Выступление длилось две минуты пятнадцать секунд. Она выразила надежду, что на похоронах «глубокую скорбь заслонит всепоглощающее чувство признательности не только к самой усопшей, но и к эпохе, которую она олицетворяла». Елизавета II поблагодарили и «за поддержку, помогающую мне и родным справиться с утратой, из-за которой мы все осиротели. От всей души благодарю вас за любовь, которую вы дарили ей при жизни, и за почести, которые воздаете ей теперь».

Речь Елизаветы II завершала череду публичных проявлений скорби со стороны родных королевы-матери. В предыдущий понедельник принц Чарльз выступил с собственным телеобращением из Хайгроува, представ в окружении фотографий усопшей. Он говорил еще доверительнее, чем Елизавета II, перечисляя самые восхитительные для него черты «волшебнейшей из бабушек»(132), которая научила его ценнейшим в жизни вещам», с которой мы хохотали до слез – как же мне будет не хватать этого смеха и величайшей мудрости, даруемой опытом, наблюдательностью и чуткостью к жизни». Принцы Чарльз, Эндрю и Эдвард, сын Маргарет Дэвид Линли встали у четырех углов катафалка в траурном двадцатиминутном карауле.

Во вторник 9 апреля королевский ювелир Дэвид Томас(137) прибыл к шести утра, чтобы почистить водруженную на крышку гроба корону. Вдоль пути к месту погребения выстроился миллион людей, более одиннадцати миллионов собралось у телеэкранов. Среди двух тысяч двухсот собравшихся в Вестминстерском аббатстве присутствовали двадцать пять представителей европейских королевских домов, Блэры, Тэтчеры, Майджоры, Джеймс Каллаган, первая лэди Лора Буш, секретарь ООН Кофи Аннан и прочие высокопоставленные лица. Были и обычные люди, знакомые с королевой-матерью по трем с лишним сотням благотворительных обществ, которым она покровительствовала. В надгробных речах, вслед за телеобращением Елизаветы II, торжественные слова перемежались воспоминаниями о том, как королева-мать, «подобно солнцу согревала нас своим теплом» по словам архиепископа Кентерберийского т Джорджа Кэри. - «Она воплощала одну из самых основополагающих ипостасей и ролей матери, мамы, королевы-мамы».

Эта неделя стала важным рубежом. Пятьдесят лет Елизавета II преклонялась перед матерью, а теперь объект преклонения пропал. Королеве пришлось взвалить на себя помимо собственной роли и роль ушедшей матери. Она поднялась на новую возрастную ступень и стала всеобщей

бабушкой, или как выразилась Маргарет Роудз, ”пожилым августейшим лицом»(139) Королева- мать ,как ни обожала ее Елизавета II, все же затмевала дочь своим веселым ,открытым характером, завоевавшим народную любовь. Елизаветой II восхищались всегда ,однако лишь теперь привязанность к королеве-матери начала перерастать в глубокое уважение к самой королеве.

### **Бриллиантовая свадьба**

По просьбы королевы празднование бриллиантовой свадьбы прошло тихо, в семейном кругу. В воскресенье 18 ноября супруги отправились в Броудленс и долго искали там дерево, под которым фотографировались во время медового месяца. Королева надела ту же двойную нитку жемчуга (38) и сапфировую брошь в обрамлении бриллиантов, что и шестьдесят лет назад. Воссоздали и композицию шестидесятилетней давности для официальной юбилейной фотографии – Елизавета II держит Филиппа под локоть, супруги с улыбкой смотрят друг на друга. Герцог по сравнению со старым снимком ,несколько утратил лихость, но во взгляде Елизаветы II чувствовалось прежнее тепло. Вечером Чарльз и Камилла устроили семейный ужин в Кларенс-Хаусе.

Роль главы вооруженных сил – одна из самых священных обязанностей королевы. С ее пристрастием к иерархии, обычаям, традициям, подходам к гардеробу как к форме, она всегда радела за честь мундира. Бойцы знают ,что сражаются за родину и королеву». Королевская семья гордится нашей армией, - заявил генерал Чарльз Гатри, барон Гатри из Крейгинбанка, начальник штаба обороны с 1997 – по 2001 год. - Чтобы ни случилось, армия будет верна королеве, своему главнокомандующему.(43)с.500

Королева – мать шестьдесят пять лет была почетным командиром «Черного дозора», в этом же полку служили три ее брата, один из которых погиб в бою на первой Мировой. Легендарный «Черный дозор» слили с другими полками в составе нового Шотландского королевского полка.

Елизавета II поддерживает полностью желание Уильяма и Гарри стать военными.

То что принцы отдали предпочтение сухопутным войскам, а не военно-морскому флоту, где служили их отец, дядя, дед, отражало практические реалии современной войны и, увы, падение престижа Британии как морской державы. Кроме того армия позволила Уильяму и Гарри укрыться от всевидящего ока прессы.(с.502).

## **ФИНАНСЫ**

В октябре 2010г. министр финансов объявил, что королевский двор согласился к 2012г. урезать расходы на 14% в соответствии с правительственным курсом на экономию. Тогда же Осборн рассказал о радикальных изменениях в финансировании официальной деятельности монарха, разработанных совместно с придворными сановниками. Начиная с 2013г.упраздняется и гражданский лист, и различные правительственные дотации. По новой схеме королевскому двору будет выделяться единый грант финансовой поддержки суверена, составляющий 15% чистого дохода от обширного портфеля собственности и инвестиций короны, принадлежавших монарху с XI века. Доход королевы будет начисляться в соответствии с суммой прибыли двухлетней давности.

Осборн нашел великолепное решение, изящное и практичное одновременно, возвращая монарху долю прибылей с собственности короны, которые отдали государству в 1760г. король Георг III в обмен на довольствие по гражданскому листу. Кроме того снимается необходимость то и дело обсуждать план выплат с парламентом.»Моим приемникам не придется с такой частотой возвращаться к этому вопросу (23),- пояснил Осборн. Капиталы короны стоимостью в 7,3 миллиарда должны принести в 2011-2012 годах около двухсот тридцать миллионов чистой прибыли, из которых порядка тридцати четырех миллионов будут выплачены в 2013-м году королеве на официальные расходы и сто девяносто шесть миллионов поступят в государственную казну.

Новая схема позволит не бояться инфляции, но предусмотрит защитные меры на случай снижения прибылей и ограничения на случай резкого роста, чтобы доход не был «чрезмерно высоким»(24). Критики остались недовольны тем, что в таком случае монарх становится неподотчетным парламенту, однако, на самом деле дворец уже дал согласие на ежегодные проверки со стороны национального контрольно-ревизионного управления с передачей отчетов в парламент. Кроме того по новой системе королевский двор сможет сам распределять финансы на свои нужды, не дожидаясь целевых выплат на содержание и поездки. Первоочередной задачей в этом случае станет ремонт ветшающих зданий : в Букингемском дворце отваливается лепнина с фасада(25), а в бальном зале протекает потолок.

Королева постепенно сокращает расходы по разным статьям, не трогая регулярных мероприятий вроде ежегодных открытых приемов , дипломатических раутов и торжественных обедов. Эра великих балов для друзей и родных давно в прошлом. Пятьдесят лет безупречной службы двух своих фрейлин (26) Сьюзан Хасси и Мэрри Моррисон, королева отметила в июне 2010 скромным камерным приемом в Букингемском дворце. Она регулярно отправляла на переработку свои наряды , а для государственного визита в Словению в октябре 2008г. попросила Анжеллу Келли сшить вечернее платье для торжественного банкета из серебряной с золотом парчи , полученной в подарок во время поездки на Ближний Восток два десятилетия назад ( во дворце эту меру называли «кризисный кутюр»)(27). Осенью 2010г. Елизавета II объявила, что отменяет ежегодный рождественский прием в Букингемском дворце, экономя, таким образом, около пятидесяти тысяч фунтов из 1,3 миллиона(28) выделенных на устройство и обслуживание развлекательных мероприятий. Заголовок в «Evening Standard».

## ПРИНЦ ЧАРЛЬЗ

На седьмом десятке лет принц Чарльз не только обрел семейное счастье с Камиллой, но и начал получать отдачу от разнообразной деятельности, которой оправдывал свой статус наследника престола. Принц Уэльский пропагандировал целый спектр начинаний, охватывающих такие области как архитектура, охрана исторических памятников и окружающей среды, бережное ведение сельского хозяйства, сохранение дождевых лесов, здравоохранение, образование и профессиональная подготовка. Поначалу некоторые его взгляды высмеивались – в частности, ценность экологически чистых продуктов и необходимость соблюдать человеческий масштаб в строительстве новых жилых массивов, однако впоследствии они стали общим местом. Ежегодно принцу Чарльзу удается собрать более ста десяти миллионов фунтов (44) для своих персональных благотворительных фондов, деятельность которых распространяется теперь на Китай, Афганистан, Гайану и Ямайку.

...Когда в 2003г. Джордж Кэри пришел сообщить, что слагает с себя сан архиепископа Кентерберийского, королева сказала со вздохом: «Жаль, что мне так нельзя».

По придворной традиции для королевы, ее мужа и старшего сына расписаны утвержденные ими самими сценарии похорон. Сценарий Филиппа носит название «**Мост Форт**» (в честь моста через шотландский залив Фертоф-Форт), «**Менайский мост**» Чарльза назван в честь подвесного моста, связывающего Уэльс с островом Англси, «**Лондонский мост**» королевы в пояснениях не нуждается. Все три сценария проходят по ведомству лорда-гофмейстера и охватывают девять дней от смерти до погребения, с похоронными процессиями, церемонией прощания и церковными службами. «Сами «виновники» в подробности не вникают, – говорит Малькольм Росс, участвовавший в разработке. – Кому захочется вплотную заниматься собственными похоронами? Мы шлем им общие отчеты, их интересует

только основное.(77).По крайней мере только раз в год старшие придворные советники обсуждают организацию и проводят кабинетные учения.

В отличие от Эдуарда VII, Георга V и Георга VI, отпевания которых проводились в виндзорской часовне Святого Георгия после прощания в Вестминстерском зале, поминальная служба королевы будет проходить в Вестминстерском аббатстве, где последним из монархов отпевали Георга II в 1760г. Часовня Святого Георгия и аббатство находятся на особом положении, принадлежат суверену, а не епархии. Однако, согласно бывшему старшему придворному сановнику, королева считает аббатство «главной церковью для себя и для англиканства»(78). Погребение пройдет в Виндзоре, в часовне Святого Георгия, где покоятся тела родителей и сестры Елизаветы II.

Воцарение Карла III (или Георга VII, если он выберет в качестве тронного другое свое имя, с более приятными ассоциациями) сопряжено с рядом вопросов, открывающих дорогу реформаторам-республиканцам. В начале XXI века и лейбористы, и консерваторы рассматривали возможность внести изменения как в Закон о престолонаследии 1701 года, так и в закон о праве первородства, представляющие собой два столпа наследственной монархии.

Закон XVIII века был нужен для того, чтобы обеспечить воцарение монарха – протестанта, исключить католиков из очереди наследования и не допустить браков с католиками. Сторонники изменения данного закона считают его дискриминационным, поскольку ничто не мешает наследнику престола вступить в брак с представителем иудейской, мусульманской или индуистской веры. Закон, действующий на первое столетие, несколько не препятствовал католикам жениться на членах королевской семьи. Так кузен королевы принц Майкл Кентский отказался от своего эфемерного шанса вступить на престол ради женитьбы на католичке, а жена Питера Филлипса, наоборот, перешла в лоно Англиканской церкви, чтобы не лишиться его одиннадцатого места в пресловутой очереди.

Прямой пересмотр Закона о престолонаследии может поставить под удар законность царствования Елизаветы II и остальных представителей династии Ганноверов, которую сделал правящей именно этот законодательный акт. (Сейчас в Германии проживают несколько потомков Стюартов, которые смогут в таком случае претендовать на престол.) Даже положение о католичестве трогать опасно, ведь тогда под вопросом окажется обязательная принадлежность монарха к Англиканской церкви, поскольку одна из главных заповедей католицизма - воспитывать детей в католической вере. Кроме того дело усложняет Вестминстерский статут 1931 г., согласно которому любые изменения в данном законе должны утвердить, помимо британского парламента, пятнадцать стран Содружества, признающих королеву главой государства.

По праву первородства, основанном на неписанном законе времен Средневековья, фамильный титул и состояние наследует первенец мужского пола. Применительно к монархии это означает, что в линии наследования мужчина получает преимущество перед женщиной независимо от старшинства по возрасту. Поэтому после королевы престол должен занять Чарльз, старший из ее детей. Анну – вторую по старшинству – отодвинули на четвертое место Эндрю и Эдвард, а затем всех троих отодвинули еще дальше сыновья Чарльза.

После женитьбы принца Уильяма вновь начались разговоры о том, что корона должна передаваться старшему ребенку суверена независимо от пола. Несмотря на опасения вызвать одной поправкой целую цепную реакцию конституционных пересмотров, в октябре 2011 года на проводящейся раз в два года конференции глав Содружеств в австралийском Перте Дэвид Камерон получил согласие пятнадцати стран уравнивать в правах престолонаследия представителей обоих полов. Кроме того Камерон предложил пересмотреть пункт, запрещающий членам королевской семьи сочетаться браком с католиками.





Публикация одной из первых версий гимна в [The Gentleman's Magazine](#), 15 октября 1745 года.

Название, приведённое в оглавлении — «God save our lord the king: A new song set for two voices»

Автор слов	Генри Кэри, 1740
Композитор	неизвестен
Страна	 <a href="#">Великобритания</a> ;
Утверждён	1745

«**Боже, храни Короля/Королеву!**» ([англ. \*God Save the King/Queen\*](#)) — патриотическая песня, [национальный гимн Великобритании](#), используемая для важных государственных и общественных событий в Великобритании. Также, королевский гимн [Канады](#), [Австралии](#), [Новой Зеландии](#) и некоторых иных стран [Королевств Содружества](#). Гимн [британской королевской семьи](#). Королевский (не национальный) гимн [Норвегии](#) — *Kongesangen* (исполняется в переводе на [норвежский](#)) и в 1871-1918 гг. — [Германской империи](#) (с текстом Г. Хариеса).

Гимн известен со времён правления короля [Георга II](#), есть записи об исполнении этой мелодии в театрах с 1745 года. В настоящее время (в царствование [Елизаветы II](#)) наиболее известна [феминизированная](#) версия гимна; в периоды царствования монарха мужского пола, слово «Королева» (Queen) заменяется на «Король» (King), также заменяются соответствующие личные [местоимения](#).

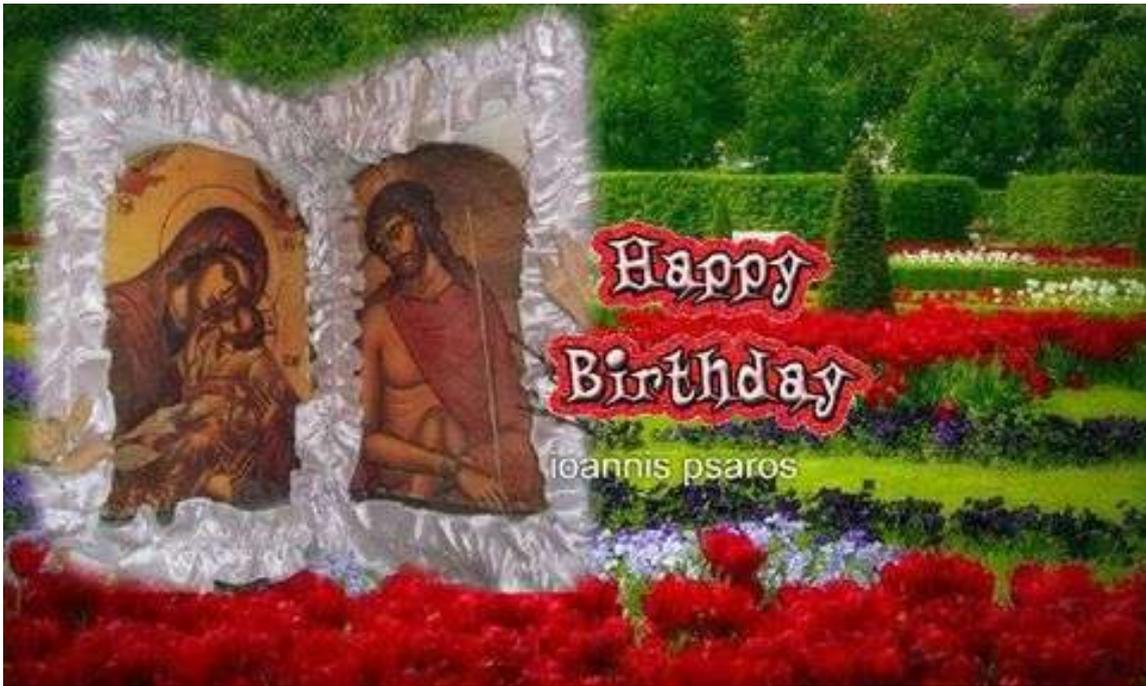
Не существует единой официальной версии гимна, он ни разу не подтверждался официально королевской [прокламацией](#) или актом [британского парламента](#), то есть формально существует лишь [традиция](#) (гимн «[де-факто](#)»).

При пении гимна, почти всегда исполняется только первая [строфа](#) (иногда — также 3-я); существуют иные редакции: с большим количеством строчек, а также с более [политкорректным](#) вариантом 2-й строфы.

Авторы музыки и слов — [Генри Кэри](#), учитель музыки из Лондона, внебрачный сын лорда Галифакса. О нём известно крайне мало. В [1743](#) году он покончил с собой, оставив в нищете жену и шестерых детей. Его песня «Боже, храни Короля» впервые опубликована в Англии в [1774](#) году без указания авторства. Прежде музыковеды приписывали авторство различным композиторам, наиболее известным из которых был [Г.-Ф.Гендель](#). Ко времени первой публикации этой песни в России ([1813](#), с русским вольным переводом [А. Х. Востокова](#)) она считалась народной.

## Текст гимна (современная феминизированная редакция)

<p>God save our gracious Queen, Long live our noble Queen God save the Queen: Send her victorious, Happy and glorious, Long to reign over us: God save the Queen.</p> <p>2</p> <p>O Lord, our God, arise, Scatter her enemies, And make them fall. Confound their politics, Frustrate their knavish tricks, On Thee our hopes we fix, God save us all.</p> <p>3</p> <p>Thy choicest gifts in store, On her be pleased to pour; Long may she reign: May she defend our laws, And ever give us cause To sing with heart and voice God save the our Queen.</p>	<p><b>Литературный перевод</b></p> <p>Боже, храни нашу великодушную Королеву, Да здравствует наша благородная Королева, Боже, храни Королеву. Дай ей ратных побед, Счастья и славы, И долгого царствования над нами, Боже, храни Королеву.</p> <p>2</p> <p>Господи Боже наш, восстань, Рассей её врагов И приведи к гибели. Посрами усилия их государств, Расстрой их подлые уловки, На Тебя возлагаем нашу надежду, Боже, храни всех нас.</p> <p>3</p> <p>Твои избранные дары Благоволи излить на неё; Да царствует она долго. Да защищает она наши законы, И да дарует нам повод Воспевать сердцем и голосом: Боже, храни Королеву.</p>
---	---



Victoria Georgia Alexandra Diana подтвердила ваш запрос о дружбе на Facebook

От кого: **"Facebook"** <notification+zj4oz66\_04a9@facebookmail.com>

Кому: Наталия Владимировна Александрова <svyatogoretz@list.ru>

23 сентября, 22:37

**facebook**



Наталия Владимировна, **Victoria Georgia Alexandra Diana** подтвердила, что вы являетесь друзьями на Facebook.



Шляпка Королевы Елизаветы II похожа на лукум-кушанье, которое мы употребляем часто, когда поминаем усопших

# Флоренский Павел Александрович

Павел Флоренский



**Имя при рождении:** Павел Александрович Флоренский

**Дата рождения:** [22 января 1882](#)

**Место рождения:** [Евлах, Елизаветпольская губерния, Российская империя](#)

**Дата смерти:** [8 декабря 1937](#) (55 лет)

**Место смерти:** [Ленинградская область](#)

**Страна:** [Россия](#)

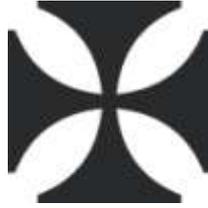
**Направление:** [русская философия](#)

**Основные интересы:** [религия](#), [математика](#), [электротехника](#)

В этом 2014 году общественность отмечает 100 лет со дня выхода в свет книги священника Павла Александровича Флоренского « Столп и утверждение истины» 1914 – 2014 гг.

**БЛАГОДАРНОСТЬ**

Выражаю благодарность за вспоможения – денежную помощь Костючек Дине Федоровне, Курек Ирине Николаевне и Жамойде Александру Ивановичу, священнику Новгородской епархии Николаю Леонидовичу Иванову, виоланчелистке Симфонического оркестра Кадырбаевой Людмиле Дагмировне, Протоиерею Андрею Герасимову и его маме матушке Людмиле Герасимовой, регенту собора Владимирской иконы Божией Матери, татьяне Александровне Курбатовой с сотрудниками, Татьяне Николаевне аптекарю Петроградского района, Архимандриту Александру (А.Н.Федорову), настоятелю Петропавловского собора, Людмиле Александровне Александровой, Всечестным матушкам игумениям и отцам Русской Православной Церкви, директору музея Санкт-Петербургского государственного университета, сотрудникам музея Истории Санкт-Петербурга, митрополита Владимира (Котлярова) и Архимандрита Александра, настоятеля Церкви Св.Вмч.Екатерины на Всполье в Москве (Подворье Американской Православной Церкви) за прочтение готовящейся к печати моей книге Писем к Старцу Григорию Дома Тиатеры и Великобритании на английском, греческом и русском языках, Георгия Вадимовича Виллинбахова за прочтение моих книг и дорый совет, протоиерея Михаила и протоиерея Андрея регулярно исповедующих меня на приходе Петропавловского собора и всех сочувствующих нашим начинаниям в создании прихода Домашей Церкви Благовещения Дома Ученых РАН на Дворцовой набережной.



## ALEKSANDER I. GAMOIDA

<b>A</b> rs est celare artem -	<b>I</b> n toto
<b>L</b> ocus poenitentiae	<b>G</b> enius loci
<b>E</b> x animo.	<b>A</b> nimi fortitudo
<b>C</b> aeser citra Rubiconem	<b>M</b> ane et nocte
<b>S</b> emper ante	<b>O</b> mnia vincit amor-
<b>A</b> rtes liberals познавай сейчас-	<b>I</b> n medio stat virtus
<b>N</b> e differas in crastinum	<b>D</b> o ut des!
<b>D</b> ies diem docent:	<b>A</b> ve Maria!
<b>E</b> xempla docent	
<b>R</b> equiescat in pace	

**Ars est celare artem** -Истинное искусство-это умение скрыть искусство / **Locus poenitentiae** - Возможность покаяться /**Ex animo.** - От души. / **Caeser citra Rubiconem** -Букв. Цезарь по ту сторону Рубикона - человек удачно выполнивший важное дело. /**Semper ante**-Всегда впереди. / **Artes liberals** познавай сейчас - Букв. свободные искусства (средневековое название семи светских наук: грамматики, риторики, диалектики, арифметики, геометрии, астрономии, музыки / **Ne differas in crastinum** - Не откладывай на завтра. /**Dies diem docent** : - Следующий день является учеником предыдущего /**Exempla docent** - Примеры поучают / **Requiescat in pace** - Да упокоится в мире; мир праху твоему / **Genius loci** - Добрый гений данного места / **Animi fortitudo** - Доблесть духа /**Mane et nocte** - Утром и ночью / **Omnia vincit amor**-любовь все побеждает / **In medio stat virtus** - В золотой середине заключается добродетель / **Do ut des!** - Даю, чтобы и ты дал мне. / **Ave Maria!** - Букв. - Привет тебе Мария! (название и начало католической молитвы)

## **ALEKSANDER I. ZHAMOIDA**

Aleksander courageously fights,  
Live to be ninety second in the right,  
Everyone is educated by the Light.  
Kiss the Book, the peal has spilled.  
Stones-noblemen are looked on the bright.  
Aroma mix with a cold breeze.  
New sails are the guest of the seas,  
Day and night humour tsar Saint Astérios,  
Righteous prayers sound in His monastéries.

Ivan's son is full and remember his Father.

Zoom the sun, fall from a crest of a wave... Anna Boleyn!  
Hover a scarlet sail like as a high bosom for other  
Asks in noise of splashes: «Voca me!\*»  
Mentioning «The Fire of Love» by R. Rolle.  
Olive crown is his award.  
Iodine, copper, crystals, stones are Earth jewelry:  
in depth and aground.

Dame Natura helps to geologists open by their eyes  
At kernel's subsoil, to show how the Earth is a wise.

**ПОЧЕТНЫЙ ГРАЖДАНИН САНКТ-ПЕТЕРБУРГА**  
**АЛЕКСАНДРЪ ИВАНОВИЧЪ ЖАМОЙДА**  
**(р.Ноября 23 /Декабря 5 1921)**

**Александръ** - Родился Ноября 23 /Декабря 5 1921 года

**Ивановичъ** - Крещен в Русской Православной Церкви

**Жамойда** - Работает в Геологическом Научно-Исследовательском Институте имени Карпинского Санкт-Петербургского отделения Российской Академии Наук, почетный гражданин Российской Федерации. Имеет более 150 научных публикаций в отечественных и зарубежных журналах. 92 года.

**Aleksander** He was born on November23 / December 5 1921 –

**Ivanovich** He was baptized at the Russian Orthodox Church

**Zhamoida** He work at the Geology Research-Scientific Institute named Karpynsky of the Saint-Petersburg section of the Russian Academy Science, a doctor of the Geology sciences, The honor citizen of the Russian Federation. He is 92 years old.

---

# ИРИНА НИКОЛАЕВНА КУРЕКЪ

In spē	Irene Curec –is the cure.	И р и н а К у р е к -
Régnat pópulus	Rectors and Curators,	Родная дочь
In státu quó	Especially friends pre-pure are	И друг сердечный
Nóscitur ex sóciis	Named her accurately	Николая;
Álter égo	«Eva second», what’s mean	Александра, Сергея, Владимира
<b>IRENE ИРИНА</b> Родилась Января 28 /Февраля 10 1929 в г. Л е н и н г р а д е		
Núlla díes síne línea	Narrow majority. Scundum!**	Наследников ее,
<b>НИКОЛАЕВНА НИКОЛАЕВНА</b> Крещена в Русской Православной Церкви		
<b>Крестные восприемники</b> : Феодор и Елена.		
<b>Родители</b> : Мария ... .. (... 03.1942г.) в Братской могиле Смоленского кладбища города Санкт-Петербурга Россия. Николай ... .. (... 02.1941г.) в Братской могиле на Пискаревском кладбище г. Санкт-Петербурга Россия.		
Просила молиться о близких и родных. <b>О з д р а в и и</b> : Александра, Ирины, Сергея (р.04-10-1952г) и Ольги, Владимира ( р.09-08-1958г.) и Екатерины, Анны ( р.20-02-2003г.)		
<b>Об упокоении</b> : Марии и Николая (родители) , Ольги (+...08.1943г.ст. Шартали Урал)-папиной мамы, Елены, Анны, Федора (+1954г.)и Евгении(+1975г.), Игоря Сергеевича (1922г.-08.2002г.)друга семьи, Феодора(р.1995г.),Нины (р.10-02-1929г.),Марины(р.26-10... ) .		
Currículum vítae-	Cure, pronance	<b>Крестных</b> : Федора – дяди «Фуги» и Евгении-подруги.
Últra víres	Unanimous compliments,	<b>У</b> Ольги бабушки
Requiescat in pace.	Regale all people on any moments,	<b>Р</b> одился Николай,
Ex óre parvulórum véritas-	Earthly life pass truly by her kind	<b>Е</b> лена– Фея! В память тете
Confiteor.	Keen intellect like as Queen’s mind.	<b>К</b> амень*– похвала «Заботе»!
1. Irene! In spē 2. Régnat pópulus 3. In státu quó 4. Nóscitur ex sóciis 5. Álter égo  6. Núlla díes síne línea  7. Currículum vítae- 8. Últra víres 9. Requiescat in pace. 10. Ex óre parvulórum véritas - 11. Confiteor.	Irene Curec is the cure. Rectors and Curators, Especially friends pre-pure are Named her accurately «Eva second», what’s mean  Narrow majority. Secundum! **  Cure, pronounce Unanimous compliments, Regale all people on any moments, Earthly life pass truly by her kind Keen intellect like as Queen’s mind	И р и н а К у р е к - Родная дочь, не от мира, И друг сердечный Николая К у р е к ; Александра, Сергея, Владимира  Наследников ее , не турок,  Крестных: Федора – дяди «Фуги» и Евгении-подруги. У Ольги бабушки Родился Николай, какой в киоте, Елена – Фея! В память тете Камень*– похвала «З а б о т е » !

<b>In spé</b>	<b>Irine Curec –is The Care</b>	<b>Ирина Курек -</b>
In spé -в надежде, в будущем		
<b>Régnat pópulus</b>	<b>Rectors and Curators,</b>	<b>Родная дочь</b>
<b>Régnat pópulus</b> Народ правит		
<b>In státu quó</b>	<b>Especially friends are</b>	<b>И друг сердечный</b>
In státu quó – в прежнем положении		
<b>Nóscitur ex sóciis</b>	<b>Named her</b>	<b>Николая;</b>
<i>Nóscitur ex sóciis Человек узнается по его товарищам; скажи мне кто твои друзья и я скажу кто ты.</i>		
<b>Álter égo</b>	<b>«Eva second», what’s mean</b>	<b>Александра, Сергея, Владимира -</b>
<i>Álter égo-другой я; близкий друг и единомышленник; человек настолько близкий кому-нибудь, что может его заменять</i>	<i>«Вторая Ева» ( мы употре бляем «Ева вторая»)-образ Девы Марии- The Ever Virgin Mary and The Most Theothokos Mother of God.</i>	
<b>Núlla díes síne línea</b>	<b>Narrow majority.</b>	<b>Наследников ее,</b>
<i>Núlla díes síne línea Ни одного дня без черточки (слова Плиния о греческом художнике Апеллесе); ни одного дня без занятий</i>	<b>A narrow majority</b> – незначительное большинство	
<b>Currículum vítae-</b>	<b>Cure, pronance</b>	<b>Крестных: Федора – дяди «Фуги» и Евгении-подруги.</b>
<b>Currículum vítae-жизнеописание</b>	Cure-лекарство, средство 2.лечение 3.-церк. Попечение ( о пастве); приход; П v1.вылечивать, исцелять; 2.заготавливать, консервировать; Cure – разгов. Чудак	
<b>Últra víres</b>	<b>Unanimous compliments,</b>	<b>У Ольги бабушки</b>
Últra víres – за пределами сил	Единодушные приветствия	
<b>Requiescat in pace.</b>	<b>Regale all people,</b>	<b>Родился Николай,</b>
<b>Requiescat in pace-да упокоится в мире</b>	Угощать, потчевать, пировать, услаждать слух и зрение	
<b>Ex óre parvulórum véritas-</b>	<b>Earthly life pass truly by</b>	<b>Елена– Фея! В память тете</b>
<b>Ex óre parvulórum véritas-</b> устаи младенцев глаголет истина	Земную жизнь пройти достойно	
<b>Confiteor.(1)</b>	<b>Keen intellect(2)</b>	<b>Камень*– похвала «Заботе»!</b>
<b>Confiteor-</b> букв.- я признаю (название покаянной католической молитвы)	Острым, живым умом.	Камень-церковь здание Церкви Христовой.

## ПРОТОКОЛ № 9

от 18-05-2014

Смотрен и дополнен по состоянию дел на Сентябрь14 (27)2014г.

### Повестка дня:

1. Отчет о проделанной работе
2. Перевыборы председателя Богословско-научного собрания  
Преподобного Максима Грека
3. Утверждение плана работы на последующие три года с 2014 по 2017гг.

### РЕШЕНИЕ :

1. Отчет о проделанной работе одобрен
  2. Переизбрать председателем Н.В.Александрову
  3. Утвердить план работы на 2014 -2017 гг.:
- 1.Провести Богословско-научную Конференцию, посвященную Преподобному Максиму Греку 26.05.2014г.
  - 2.Издать сборник конференций Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека за 12 лет 2002 – 2014 гг.
  2. Ходатайствовать об организации Престола Преподобному Максиму Греку в городе, жители которого согласны признать его своим Небесным покровителем и прославлять как популярного святого города.
  3. Утвердить иконный образ Преподобного Максима Грека в алтарной преграде иконостаса Домашней церкви «Благовещения» Дома Ученых РАН на Дворцовой набережной, бывшем Дворце Великого князя Владимира Александровича Романова.
  4. Поддерживать инициативу всех сочувствующих кто желает распространять знания о Преподобном Максими Греке и молиться о включении его иконного изображения в иконостас других Сестер Поместных Православных Церквей, их соборов, часовен, на местах особого почитания по России и Заграницей. В рамках Богословско-научной деятельности Ассоциации Силуана Афонского предложить Принцу Чарльзу быть

благотворителем ,свидетельствуя о непрерывности Апостольского служения в Великобритании начиная с Августина Исповедника.

5. Зарегистрировать Женское подворье Царского монастыря Преподобного Максима Грека с одноименным Престолом и при нем музей Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека в Западном Лондоне. Поручить монахине Серафиме (Константиновской) редакцию книги Н.В.Александровой.

6.Назначить духовником Богословского-Научного собрания Преподобного Максима Грека в Англо-Греко - говорящем мире Его Праведность Григория Архиепископа Тиатеры и Великобритании, Экзарха Западной Европы и Ирландии, господина господ, Григория, Домоправителя Тиатеры и Великобритании, Аппокрисария Вселенского патриарха, архиепископа клира и Архимандрита Рафаила (Павурис)настоятеля монастыря Святого Андрея в Эдинбурге Шотландия большой доминации Греческой Православной Церкви Вселенского патриархата Дома Тиатеры и Великиобритании.

7. Просить согласия епископа Михаила Женевского и Западноевропейского окормлять Западноевропейский округ и помогать святыми молитвами в организации Престола Преподобного Максима Грека в Русской Православной Церкви.

8. Поддерживать желание графа Петра Петровича Шереметьева быть соучредителем Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека.

9.Избрать Великую княгиню Марию I Владимировну Романову почетным профессором и консультантом редакции Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека.

10.Поддерживать Оргкомитет Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека (197101 Россия, Санкт-Петербург, Кронверкский проспект, Дом 33,Квартира 24,дом.498-47-92,+8(965)-0-33-22-70, margol1904@gmail.com), созывать собрание раз в полгода. Место проведения: Петровский зал СПбГУ или Дом Ученых Российской Академии

Наук на Дворцовой набережной. Просить администрацию Дома Ученых в лице ее Дирекции и Президента Санкт-Петербургского отделения Российской академии наук Жореса Ивановича Алферова о разрешении иметь один присутственный день в неделю на территории Дома Ученых РАН на Дворцовой набережной Наталье Владимировне Александровой для приема граждан Российской академии наук – полнокровной жизни Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека и организации приходской жизни Домашней дворцовой церкви «Благовещение».

11. Привлекать универсантов, крупных меценатов и благотворителей поддерживать материальное благосостояние Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека.

12. Издать устав Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека на двух языках: русском и английском.

13. Предложить настоятелю Петропавловского собора **Его Высокопреподобию Высокопреподобному Архимандриту отцу Александру (Александру Николаевичу Феодорову)** окормлять прихожан церкви Благовещения в Доме Ученых РАН на Дворцовой набережной и благословлять всякую публичную деятельность Натальи Владимировны Александровой в рамках Санкт-Петербургской епархии.

14. Назначить помощником Ученого секретаря **Joseph Guijarro Romanov et De Clonard-Bourbon** (Investment Banking Professional Madrid Area, Spain / Investment Banking) **Андрея Владимировича Родосского**, кандид. филол. наук, преподавателя Санкт-Петербургского государственного университета и аспиранта кафедры Экономики легкой промышленности Технологического института **Yuan Zheng**.

15. Испросить у городской администрации улучшения жилищных условий Н.В.Александровой, председателя Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека, проживающей по адресу :197101 Россия, Санкт-Петербург, Кронверкский проспект, Дом 33, Квартира 24, Кронверкского округа, освобождение квартиры по данному адресу от других

жильцов-то есть расселение квартиры и предоставление помещения для рабочего офиса Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека.

16.Выразить благодарность благотворителям в Российской Академии Наук :  
Александру Ивановичу Жамойде - профессору, доктору геолог. наук и Ирине Николаевне Курек, пенсионер, кандид. геолог. наук,  
Тимуру Урусову, отцу Николаю (Николаю Леонидовичу Иванову)-священнику Новгородской епархии, Дине Федоровне Костючек, профессору РАМН, доктору мед. наук, Надежде Михайловне Тимченко, профессору, доктору филол. наук, отцу Настоятелю Домашней церкви при Техническом государственном университете Покрова Пресвятой Богородицы Профессору, кандид. Богословских наук Александру Сергеевичу Румянцеву за регулярную материальную помощь Н.В.Александровой.

**Председатель Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека** \_\_\_\_\_ мать НАТАЛИЯ

Наталья Владимировна Александрова

**Ученый секретарь** \_\_\_\_\_

Joseph Guijarro Romanov et De Clonard-Bourbon

( Investment Banking Professional Madrid Area, Spain / Investment Banking.

**Текущая должность :** HEIR OF ROMANOV RUSSIAN IMPERIAL HOUSE AND COUNT DE CLONARD IN SPAIN в организации CLONARD AND ROMANOV RUSSIAN IMPERIAL HOUSE.

**Прежняя должность:** Financial Controller Europe в организации ROUSSEL UCLAF LABORATORIES, S. A Country Auditor в организации American Express, International Banking Corporation. **Образование:** Economist, Financial Auditor.

**ОТЧЕТ О ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЕ**  
**БОГОСЛОВСКО-НАУЧНОГО СОБРАНИЯ ПОДОБНОГО МАКСИМА**  
**ГРЕКА НА Сентябрь 14 /27 2014 ГОДА**

Состояние на Сентябрь 14 / 27 2014

[svyatogoretz@list.ru](mailto:svyatogoretz@list.ru) –отправленных - 4626,входящих - 8479;

Работа в интернете с 5 Августа 2005 года.

[Margol1904@gmail.com](mailto:Margol1904@gmail.com) – отправленных - 202; входящих – 200.

[Margol1886@list.ru](mailto:Margol1886@list.ru) – отправленных – 33; входящих - 356

**LinkedIn** – **Группа:** благородные европейцы,

**Отрасль:** научно-академическая

Facebook: Natalia Vladimirovna Aleksandrova

**Канцелярия Н.В.Александровой**

**За текущий период с 4 января 2012 по Сентябрь 14 / 27 2014**

Председателем Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека :

Отправлено **965 +101=1066** писем и статей. Прочитано 5484 писем.

Состояние Канцелярии Н.В.Александровой на 4 января 2012 года.

Прочитано **2489** писем; отправлено **3602** письмо

Председатель Богословско-научного собрания Преподобного Максима Грека

\_\_\_\_\_ мать Наталия (Н.В.Александрова)

**Текущая должность :** HEIR OF ROMANOV RUSSIAN IMPERIAL HOUSE AND COUNT DE CLONARD IN SPAIN в организации CLONARD AND ROMANOV RUSSIAN IMPERIAL HOUSE.

**Прежняя должность :** Financial Controller Europe в организации ROUSSEL UCLAF LABORATORIES, S. A Country Auditor в организации American Express, International Banking Corporation. **Образование :** Economist, Financial Auditor.

Н.В.Александрова

Автор и составитель.Авторское право © Страниц 204 Число слов 40 658